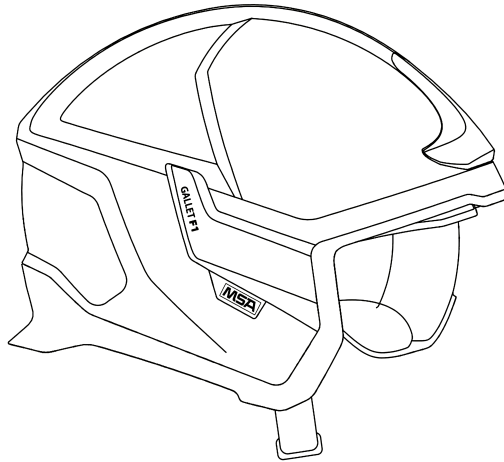




Basic Manual

GALLET® F1® Helmet

For Firefighters



Order No.: CH180745-PQ740134/00

WARNING!

These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. Read this manual carefully before using or maintaining the device. The device will perform as designed only if it is used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Otherwise, it could fail to perform as designed, and persons who rely on this device could sustain serious injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed and used in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions.

Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For additional information relative to use or repair, call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

GB	Basic Manual	6 - 8	NO	Forenklet bruksanvisning	39 - 41
CZ	Základní příručka	9 - 11	PL	Instrukcja podstawowa	42 - 44
DE	Kurzanleitung	12 - 14	PT	Manual Básico	45 - 47
ES	Manual básico	15 - 17	RO	Manual de utilizare de bază	48 - 50
FR	Manuel de base	18 - 20	RS	Osnovno uputstvo	51 - 53
FI	Perusopas	21 - 23	SI	Osnovni priročnik	54 - 56
GR	Βασικό εγχειρίδιο	24 - 26	SK	Základná príručka	57 - 59
HR	Osnovni priručnik	27 - 29	UA	Стислий посібник користувача	60 - 62
HU	Alapszintű útmutató	30 - 32	CN	基本手册	63 - 65
IT	Manuale di base	33 - 35	AR	الدليل الأساسي	66 - 68
NL	Basisgebruiksaanwijzing	36 - 38			



The Safety Company

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland

Info.ch@MSAsafety.com

EU Representative
MSA Technologies and Enterprise
Services GmbH
Thiemannstr. 1
12059 Berlin
Germany

Manufacturing Site
ZI Sud - Rue Pierre et
Marie Curie
01400 Chatillon sur
Chalaronne
France

For your local MSA contacts, please go to our website www.MSAsafety.com

Figure 1

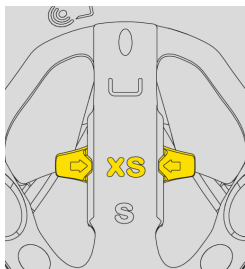


Figure 2

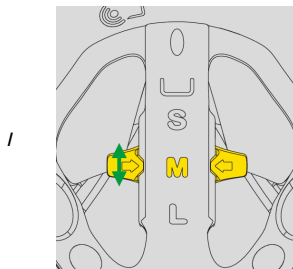


Figure 3

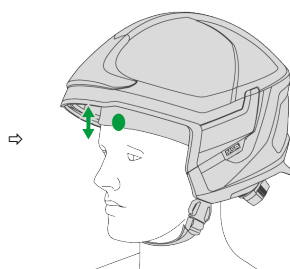


Figure 4

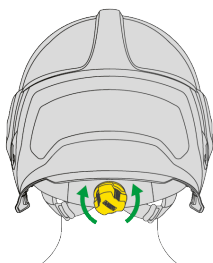


Figure 5

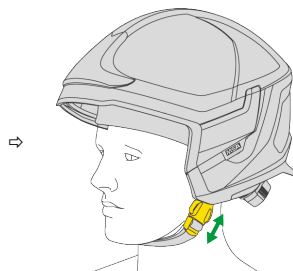


Figure 6

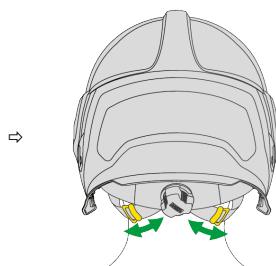


Figure 7

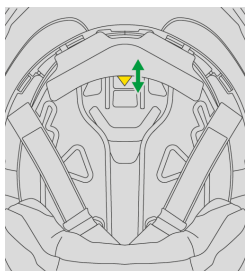


Figure 8

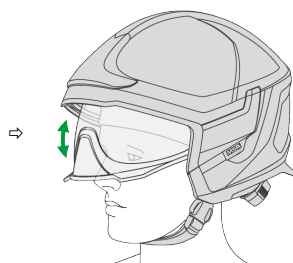


Figure 9

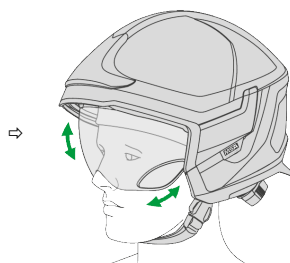


Figure 10

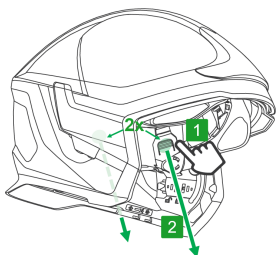


Figure 11

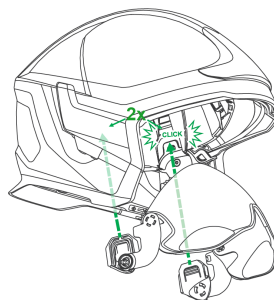
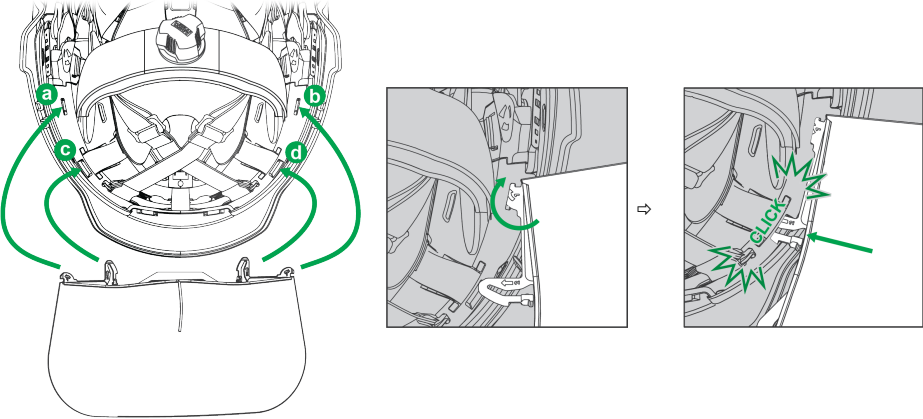


Figure 12



EU Notified Bodies

Module B helmet : FINANCIERE POURQUERY (2789) - 2, Espace Henry Vallée - 69007 LYON - France

Module B oculars : ALIENOR CERTIFICATION (2754) - 21, rue Albert Einstein - ZA du Sanital - 86100 CHATELLERAULT- France

Module B face shields : ITALCERT (0426) - Viale Sarca, 336, 20126- MILANO - Italy

Module D : Apave SA (0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Regulation (EU) 2016/425		
Directive MED 2014/90/EU		
(UK) MSN 1874 Amendment 11		
EN 443:2008, EN 16471:2014, EN 16473:2014	Helmet	
EN 14458:2018	Clear face shield GA1900A	(+) ☺ BT E1E3 2C-1.2 -30 °C, 60 °C
	Metallized face shield GA1900B	(+) ☺ BT E1E3 2C-2.5 -30 °C, 60 °C
	Clear ocular visor GA1901A	(=) ☺ BT E1E3 2C-1.2 -30 °C, 60 °C
	Tinted ocular visor GA1901B	(=) ☺ BT E1E3 5-3.1 -30 °C, 60 °C
	Ocular visor frame GA1901*	(=) BT E1E3 -30 °C, 60 °C

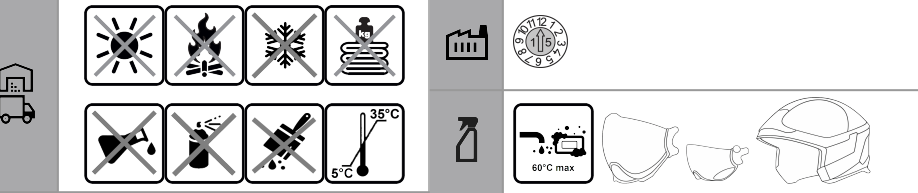
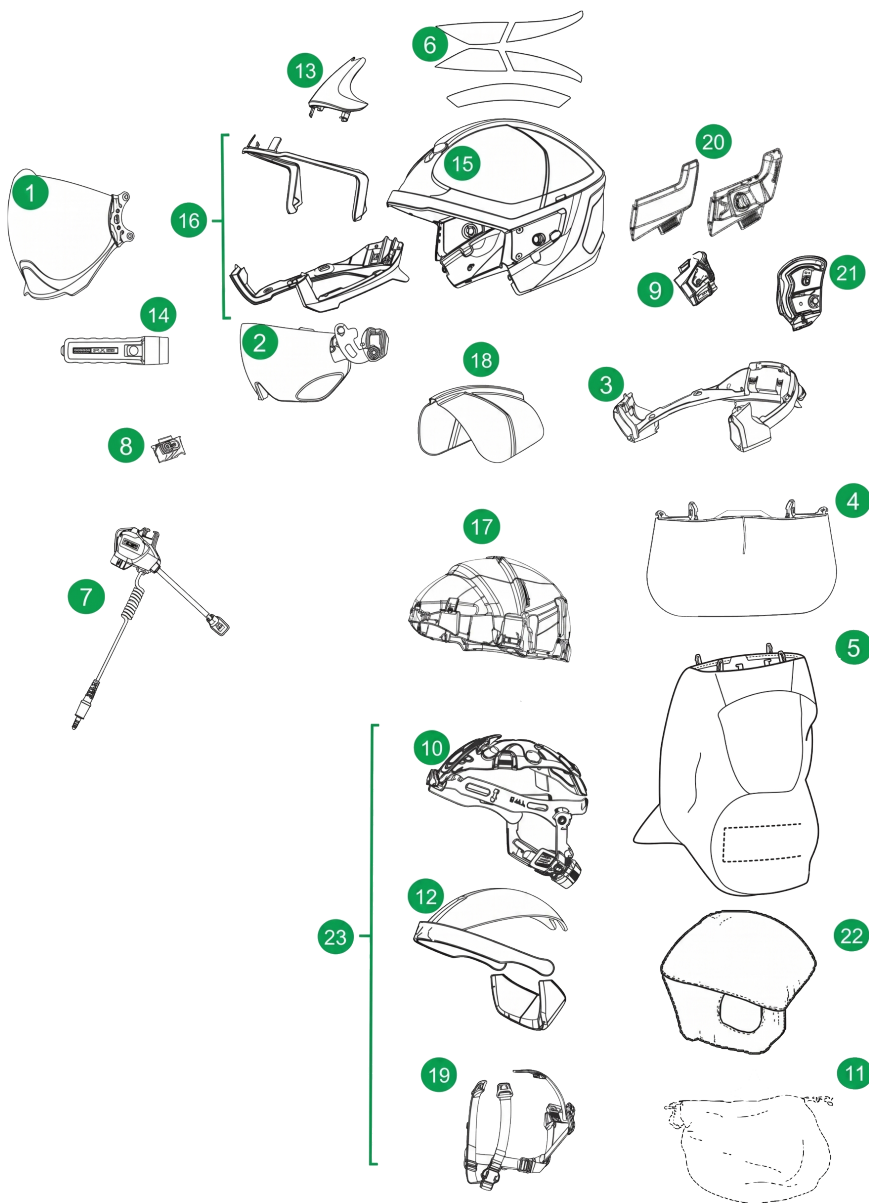


Figure 13



→ **REF**

Safety Information

The GALLET® F1® Fire Helmet - referred to here as the helmet - is a safety helmet designed to provide limited protection primarily against the effects of impact, penetration, heat, and flame during firefighting in buildings and other structures, as well as during firefighting and related activities in wildland environments. The helmet also offers protection against electrical and chemical hazards encountered during technical rescue operations. The helmet is intended exclusively for these uses.

The eye and face protectors included with this helmet are intended to be used exclusively with the GALLET® F1® Fire Helmet. They are intended to provide resistance and/or protection against mechanical hazards, liquid chemical splashes, and basic physical hazards. They are not designed to protect against smoke, gases, or vapors. In addition, the face protectors are intended for use in environments where exposure to significant heat, flame, or molten metal is foreseeable.



The length of the useable life of this helmet will be affected by the type(s) of material used in its construction and the environments in which the helmet is used and stored. Recommendations on this topic should be sought from the manufacturer.



WARNING!

- This basic manual is not a replacement for the operating manual. Read the GALLET® F1® Operating Manual before using this device, including all cautions and warnings. Scan the QR code *at the front of this document* to access the full instruction manual, visit the website or contact customer service to obtain a hard copy.
- The safety intended to be provided by the helmet can only be ensured when it is properly assembled and correctly fitted, and that removable parts shall not be worn separately.
- When fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory (other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet), a helmet marked as complying with EN 443 might no longer satisfy all clauses of the standard. Refer to information supplied by the helmet manufacturer.
- The validity of the EU type-examination certificate might no longer be satisfied if a helmet marked as conforming to this European Standard is fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory (other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet).
- The helmet conforms to the retention requirements of the European Standards (EN 443, EN 16471, EN 16473) when the chin strap supplied by the helmet manufacturer is worn and adjusted in accordance with these instructions.
- The helmet absorbs the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced.
- The product must not be used if it does not pass all pre-use checks, is damaged, or a competent servicing/maintenance has not been made, or genuine MSA spare parts and approved accessories have not been used.
- For adequate protection this helmet must fit or to be adjusted to the size of the user's head.
- The stated levels of protection are only provided when the visor is fully in the in-use protective position.
- Users must ensure the correct type of visor is fitted to their helmet for their intended activity, e.g., for structural firefighting EN 443 helmet must be fitted with a visor marked "+".
- Eye guards will offer little or no protection to substantial areas of the face. They should only be used where an adequate risk assessment indicates that facial protection is not required.
- Visors worn over non-designated corrective frames may transmit impacts which may damage the corrective eyewear thus creating a hazard to the wearer.
- Visors meeting the requirements for electrical properties according to EN 14458 provide limited protection (brief accidental unintended contact with live low voltage conductors), and all component parts of a visor/helmet assembly shall have the same marking to achieve this.
- Scratched, damaged or discolored lenses must be replaced.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. If irritation or discomfort occurs, discontinue use immediately and consult a medical professional.
- Do not modify or remove any original components of the helmet unless specifically approved by the manufacturer. Doing so may cause damage or reduce the protection level of the helmet. Helmets must not be altered or adapted to fit attachments that are not manufacturer-approved.

- In case of visible damage identified during the daily check (before or after use), such as impacts, significant scratches, coating removal on the shell or visors, melted parts, broken parts, torn straps or paddings, missing components, non-operational moving parts (such as visors or ratchet), etc., the helmet must be taken out of service and brought to a trained maintenance technician or an MSA-approved maintenance center for a complete inspection.
- MSA recommends that a complete inspection be performed at least every two (2) years, or any time the helmet has been exposed to severe conditions (e.g. extreme heat, chemical exposure, or heavy impact).

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Use

- Helmet:** [Figure 1 - Figure 2](#) : Select cradle size (XS–L) | [Figure 3](#) : Adjust cradle height for stable fit | [Figure 4](#) : Tighten headband by turning ratchet clockwise; loosen counterclockwise | [Figure 5](#) : Close chinstrap buckle; tighten chinstrap until firm under chin | [Figure 6](#) : Pull rear straps simultaneously toward corners of the mouth for a snug fit | [Figure 7](#) : Advanced adjustments: Position headband centered on forehead; slide front headband up/down → avoid contact with full-face mask + improve field of vision | [Figure 8](#) : Move component fully up/down to set position | [Figure 9](#) : Move ocular visor up/down; tilt toward face for optimal fit.
- Ocular Visor:** [Figure 10](#) **Removal:** Press clip → pull visor outward in arrow direction | [Figure 10](#) **Installation:** Align with the mounting point → push until the clip snaps into place.
- Neck Curtain:** [Figure 12](#) : ❶ Place curtain upside-down above helmet with slots visible. ❷ Insert hooks marked (1) into slots A + B. ❸ Push clips marked (2) into slots C + D simultaneously until they snap into place.

For guidelines on cleaning, disinfection and decontamination, scan the QR code at the front of this document.



MSA recommends using the storage bag GA1915 for the storage and/or transportation of the helmet.

Marking

Helmet marking	Eye and Face Protectors marking
MSA GALLET F1: Helmet designation	(+) / (=): Increased thermal performance for firefighters / general use
B: Type of helmet	⊙ / ⊗: Visor type: eye guard/face guard
3b: When assembled with face shield	R1: Radiant heat protection level (face shield)
Size range:	E1E3: Electrical properties (conductive headform/surface insulation)
XS: 48-52 cm	BT: Resistance to high-speed particles at extremes of temperatures at 120 m/s (medium energy impact)
S: 52-54 cm	-30 °C to +60 °C: Extremes of temperature to which the visor has been tested
M: 54-60 cm	K: Resistance to abrasion according EN 168:2001, sand falling
L: 60-65 cm	N: Resistance to fogging
***: Low temperature classification (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: UV clear face shield and ocular / metallized face shield
E2E3: Electrical properties classification (helmets with a metallized front plate and/or a badge do not claim E3 option).	5-3.1: Sunglare filtering for tinted ocular
Weight: 1580 g (± 30 g)	
C: Resistance to liquid chemicals (sulfuric acid, sodium hydroxide, p-xylene, butan-1-ol, and n-heptane).	

 : Refer to user manual
 : Date and month of manufacture

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <https://MSAsafety.com/DoC>.



N°	P/N	Description	N°	P/N	Description
1	GA1900A GA1900B	Clear Metallized face shield EN 14458	13	GA1950-*	Front plate
2	GA1901A GA1901B	Clear Tinted ocular visor EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lamp XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Integrated lamp L360	15	GA1920-*	Shell
-	GA1903	Battery pack L360	16	GA1918 GA1919	Front Rear edge trim (x5)
-	GA1904	Individual charger with cable L360	17	GA1921	Impact liner and U-ring
-	GA1905	Multiple charger with cable L360	18	GA1922	Inner shell
-	GA1906	AC/USB Adaptor with 4 plugs L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S Chinstrap
4	GA1907A GA1907C	Aramid Coated nape neck curtain	20	GA1925A GA1925B	Kitfix cover Kitfix Mobile
5	GA1907B	Aramid integral neck curtain	21	GA1926	Rail and visor locker left and right
6	GA1908-*	Retroreflective stickers	22	GA1914	Helmet cover (x5)
7	GA1909	Com'One headset without adapters	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L complete cradle, textile XS-S complete cradle, textile S-M-L complete cradle, leather XS-S complete cradle, leather
8	GA1910	Com'One adapters x5 left and x5 right			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Lamp bracket, right Left			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S Cradle			
11	GA1915	Storage pouch			
12	GA1916 GA1917	Textile Leather paddings front and rear (x5)			

For accessories or spare parts, please contact your local MSA vendor.

Bezpečnostní informace

Hasičská přilba GALLET® F1® – dále jen přilba – je ochranná přilba určená k poskytování omezené ochrany především před účinky nárazu, průniku, tepla a plamene při hašení požárů v budovách a jiných konstrukcích, jakož i při hašení požárů a souvisejících činnostech v lesních a volných prostranstvích. Přilba také poskytuje ochranu před elektrickými a chemickými nebezpečími, s nimiž se uživatel může setkat při technických záchranných operacích. Přilba je určena výhradně k těmto způsobům použití.

Ochranné prostředky pro oči a obličej dodávané s touto přilbou jsou určeny výhradně k použití s hasičskou přilbou GALLET® F1®. Poskytují ochranu proti mechanickému poškození, kapalným chemikáliím a základním fyzickým rizikům. Nejsou určeny k ochraně před kouřem, plyny nebo parami.

Ochranné prostředky pro obličej jsou navíc určeny k použití v prostředích, kde lze předpokládat vystavení významnému teplu, plameni nebo roztavenému kovu.



Doba použitelnosti přilby je ovlivněna druhem materiálů použitých při její výrobě a prostředím, ve kterém je používána a skladována. Rady, kterými se máte řídit, si vyžádejte od výrobce.



VAROVÁNÍ!

- Tato základní příručka nenahrazuje návod k obsluze. Před použitím tohoto zařízení si přečtete návod k obsluze přilby GALLET® F1®, včetně všech upozornění a varování. Naskenujte QR kód *na začátku tohoto dokumentu* pro přístup k úplnému návodu k obsluze, navštivte webové stránky nebo kontaktujte zákaznický servis, abyste získali tištěnou verzi.
- Stanovenou bezpečnost poskytovanou přilbou lze zajistit pouze když je přilba správně sestavena a nasazena, přičemž odnímatelné části se nesmí používat samostatně.
- Je-li přilba označená jako vyhovující normě EN 443 vybavena jiným osobním ochranným prostředkem nebo příslušenstvím (jiným než tím, které výrobce přilby dodal pro použití s touto přilbou), nemusí již splňovat všechna ustanovení této normy. Viz informace od výrobce přilby.
- Platnost certifikátu o typové zkoušce EU nemusí být dodržena, pokud bude přilba, která dle označení splňuje danou evropskou normu, vybavena jiným osobním ochranným prostředkem nebo příslušenstvím (jiným, než které dodává výrobce přilby pro použití s přilbou).
- Přilba splňuje požadavky evropských norem na připevnění (EN 443, EN 16471, EN 16473) jen v případě, pokud je podbradní pásek dodaný výrobcem přilby nošen a je-li nastaven podle pokynů v tomto návodu.
- Přilba pohltí energii nárazu, přičemž dojde k její částečné destrukci nebo poškození. I když takové poškození nemusí být hned patrné, každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyměněna.
- Výrobek se nesmí používat, pokud neprojde všemi kontrolami před použitím, je poškozen, nebyl proveden odborný servis/údržba nebo nebyly použity originální náhradní díly MSA a schválené příslušenství.
- Aby byla zajištěna adekvátní ochrana, přilba musí dokonale sedět nebo se musí nastavit podle velikosti hlavy uživatele.
- Stanovené úrovně ochrany jsou zajištěny jen tehdy, když je štít plně posunut do ochranné polohy.
- Uživatelé se musí ujistit, že je na jejich přilbě nasazen správný typ štítu pro zamýšlenou činnost, např. pro hašení požárů v budovách musí být přilba dle EN 443 vybavena štítem označeným „+“.
- Ochrany očí poskytují jen malou nebo žádnou ochranu podstatným částem obličeje. Smí se používat jen tehdy, když příslušné posouzení rizika uvádí, že ochrana obličeje není vyžadována.
- Hledí nasazená přes k tomu neurčené dioptrické obruby mohou přenášet nárazy, které mohou dioptrické brýle poškodit, a tím ohrozit uživatele.
- Hledí splňující požadavky na elektroizolační vlastnosti podle normy EN 14458 poskytují omezenou ochranu (proti krátkému náhodnému neúmyslnému kontaktu s vodiči pod nízkým napětím) a všechny komponenty kompletu hledí/přilby musí mít stejné označení, aby bylo tohoto dosaženo.
- Poškrábané, poškozené nebo zabarvené čočky je nutné vyměnit.
- Materiály, které mohou přijít do kontaktu s kůží uživatele, mohou u náchylných osob vyvolat alergické reakce. Pokud se objeví podráždění nebo nepohodlí, okamžitě přestaňte výrobek používat a poraďte se s lékařem.
- Neupravujte ani neodstraňujte žádné originální součásti přilby, pokud to výrobce výslovně neschválil. Takový zásah může způsobit poškození nebo snížit úroveň ochrany poskytovanou přilbou. Přilby nesmí být upravovány ani přizpůsobovány tak, aby na ně bylo možné upevnit příslušenství, které není schváleno výrobcem.
- V případě viditelného poškození zjištěného během každodenní kontroly (před použitím nebo po něm), např. nárazů, výrazných škrábanců, odstranění nátěru na skořepině nebo štítech, roztavených částí, rozbitých částí, potřhaných pásků nebo vycpávek, chybějících komponentů, nefunkčních pohyblivých částí (např. štítu nebo západky) a podobně, je potřeba předat přilbu ke kompletní kontrole školenému servisnímu pracovníkovi nebo ji odnést do autorizovaného servisního střediska společnosti MSA.

- Pravidelná kontrola a řádná údržba jsou nezbytné pro zajištění trvalé ochrany a souladu s požadavky normy EN 443.
- Společnost MSA doporučuje provádět kompletní kontrolu alespoň každé dva (2) roky nebo kdykoli byla přilba vystavena náročným podmínkám (např. extrémnímu teplu, působení chemikálií nebo silnému nárazu).

Neuposlechnutí těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Použití

Přilba: **Figure 1 - Figure 2:** Zvolte velikost kolébky (XS–L) | **Figure 3:** Upravte výšku kolébky pro stabilní usazení | **Figure 4:** Utáhněte hlavový pásek otáčením západky ve směru hodinových ručiček; povolte jej otáčením proti směru hodinových ručiček | **Figure 5:** Zavřete přezku podbradního pásku; utahujte podbradní pásek, dokud není pevně pod bradou | **Figure 6:** Současně táhněte zadní pásky směrem ke koutkům úst pro těsné a pohodlné usazení | **Figure 7:** Pokročilé nastavení: umístěte hlavový pásek do středu čela; posuňte přední hlavový pásek nahoru/dolů → zabraňte kontaktu s celooobličejovou maskou a zlepšete zorné pole | **Figure 8:** Posuňte součást zcela nahoru/dolů do požadované polohy | **Figure 9:** Posouvejte ochranné brýle nahoru/dolů; pro optimální usazení je nakloňte směrem k obličeji.

Ochranné brýle: **Figure 10** **Demontáž:** Stiskněte klip → vytáhněte brýle směrem ven ve směru šipky | **Figure 11** **Montáž:** Zarovnejte s montážním bodem → zatlačte, dokud klip nezacvakne na místo.

Zátylník: **Figure 12:** Umístěte zátylník vzhůru nohama nad přílbu tak, aby byly viditelné štěrbiny. Zasuňte háčky označené (1) do otvorů A + B. Zatlačte klipy označené (2) současně do otvorů C + D, dokud nezacvaknou na místo.

Pokyny k čištění, dezinfekci a dekontaminaci získáte naskenováním QR kódu na začátku tohoto dokumentu.



Společnost MSA doporučuje pro skladování a/nebo přepravu přilby používat úložný vak GA1915.

Značení

Značení přilby	Značení ochranných prostředků pro oči a obličej
MSA GALLET F1: označení přilby	(+) / (=): zvýšená tepelná odolnost pro hasiče / pro všeobecné použití
B: typ přilby	☉ / ☺: typ štítu: ochrana očí / obličejový štít
3b: při použití s obličejovým štítem	R1: úroveň ochrany před sálavým teplem (obličejový štít)
Rozsah velikostí:	E1E3: elektrické vlastnosti (vodivá maketa hlavy / povrchová izolace)
XS: 48-52 cm	BT: odolnost vůči vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách při rychlosti 120 m/s (nárazy o střední energii)
S: 52-54 cm	-30 °C až +60 °C: extrémní teploty, na které byl štít testován
M: 54-60 cm	K: odolnost vůči oděru podle normy EN 168:2001, padající písek
L: 60-65 cm	N: odolnost proti zamlžení
***: klasifikace pro nízké teploty (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: čirý UV obličejový štít a ochranné brýle / metalizovaný obličejový štít
E2E3: klasifikace elektrických vlastností (přilby s metalizovaným čelním štítkem a/nebo odznakem nenesou označení E3).	5-3.1: filtrování slunečního záření pro tónované ochranné brýle
Hmotnost: 1580 g (±30 g)	
C: odolnost vůči kapalným chemikáliím (kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylen, butan-1-ol a n-heptan).	



: viz návod k použití



: datum a měsíc výroby

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <https://MSAsafety.com/DoC>.

N°	Obj. č.	Popis
1	GA1900A GA1900B	Čirý metalizovaný obličejový štít EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Číré tónované ochranné brýle EN 14458
3	GA1902	Integrovaná lampa L360
-	GA1903	Bateriový blok L360
-	GA1904	Jednotlivá nabíječka s kabelem L360
-	GA1905	Vícenásobná nabíječka s kabelem L360
-	GA1906	AC/USB adaptér se 4 zástrčkami L360
4	GA1907A GA1907C	Aramidový potažený zátylník
5	GA1907B	Aramidový integrovaný zátylník
6	GA1908-*	Retroreflexní nálepky
7	GA1909	Náhlavní souprava Com'One bez adaptérů
8	GA1910	Adaptéry Com'One levé 5 ks a pravé 5 ks
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Držák lampy, pravý levý
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Kolébka S-M-L XS-S
11	GA1915	Úložné pouzdro
12	GA1916 GA1917	Textilní kožené polstrování vpředu a vzadu (x5)

N°	Obj. č.	Popis
13	GA1950-*	Čelní štítek
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampa XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Skořepina
16	GA1918 GA1919	Přední zadní lem hrany (5 ks)
17	GA1921	Měkká vycpávka a U-kroužek
18	GA1922	Vnitřní skořepina
19	GA1924-SML GA1924-XSS	Podbradní pásek S-M-L XS-S
20	GA1925A GA1925B	Kryt Kitfix Kitfix Mobile
21	GA1926	Vodící lišta a aretace hledí vlevo a vpravo
22	GA1914	Kryt přílby (5 ks)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Kompletní vnitřní výstroj S-M-L, textilní kompletní vnitřní výstroj XS-S, textilní kompletní vnitřní výstroj S-M-L, kožená kompletní vnitřní výstroj XS-S, kožená

V případě příslušenství nebo náhradních dílů se prosím obraťte na svého místního prodejce MSA.

Sicherheitsinformationen

Der GALLET® F1® Feuerwehrhelm – im Folgenden „Helm“ genannt – ist ein Schutzhelm, der einen begrenzten Schutz bietet, insbesondere vor Stößen, Durchdringung, Hitze und Flammen bei der Brandbekämpfung in Gebäuden und anderen Bauwerken sowie bei der Brandbekämpfung im Freien und damit verbundenen Tätigkeiten. Der Helm bietet außerdem Schutz vor elektrischen und chemischen Gefahren, die bei technischen Rettungseinsätzen auftreten können. Verwenden Sie den Helm ausschließlich für diese Zwecke.

Die mit diesem Helm gelieferten Augen- und Gesichtsschutzprodukte sind ausschließlich zur Verwendung mit dem GALLET® F1® Feuerwehrhelm vorgesehen. Sie sollen Widerstandsfähigkeit und/oder Schutz vor mechanischen Gefahren, flüssigen Chemikalienspritzern und grundlegenden physikalischen Gefahren bieten. Sie sind nicht als Schutz vor Rauch, Gasen oder Dämpfen ausgelegt. Daneben sind die Gesichtsschutzprodukte für den Einsatz in Umgebungen vorgesehen, in denen mit starker Hitzeeinwirkung, Flammen oder geschmolzenem Metall zu rechnen ist.



Die Nutzungsdauer dieses Helms hängt von den zu seiner Herstellung verwendeten Materialien sowie von den Umgebungen ab, in denen der Helm verwendet und gelagert wird. Empfehlungen zu diesem Thema erhalten Sie vom Hersteller.



WARNUNG!

- Diese Kurzanleitung ist kein Ersatz für die Gebrauchsanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Gebrauchsanleitung des GALLET® F1®, einschließlich aller Sicherheits- und Warnhinweise. Scannen Sie den QR-Code *auf der Vorderseite dieser Unterlage*, um die vollständige Gebrauchsanleitung abzurufen, die Webseite zu besuchen oder beim Kundendienst ein gedrucktes Exemplar anzufordern.
- Die vom Helm vorgesehene Schutzwirkung ist nur gewährleistet, wenn Sie ihn ordnungsgemäß zusammenbauen und korrekt anpassen und wenn Sie abnehmbare Teile nicht separat tragen.
- Wenn Sie einen als EN 443-konform gekennzeichneten Helm zusammen mit einem anderen Teil der persönlichen Schutzausrüstung oder einem Zubehörteil verwenden (das nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit dem Helm geliefert wurde), erfüllt der Helm möglicherweise nicht mehr alle Anforderungen dieser Norm. Näheres entnehmen Sie dem Informationsmaterial des Helmherstellers.
- Die Gültigkeit der EU-Baumusterprüfbescheinigung eines als mit dieser Europäischen Norm übereinstimmend gekennzeichneten Helms ist möglicherweise nicht mehr gegeben, wenn andere Teile persönlicher Schutzausrüstung oder Zubehörteile am Helm montiert sind (die nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit dem Helm geliefert wurden).
- Der Helm entspricht den Rückhalteanforderungen der europäischen Normen (EN 443, EN 16471, EN 16473), wenn der vom Helmhersteller mitgelieferte Kinnriemen gemäß dieser Anleitung getragen und angepasst wird.
- Der Helm nimmt die Energie eines Schlages durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung des Helms auf. Auch wenn ein solcher Schaden nicht auffällt, müssen alle Helme nach einem schweren Stoß ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es eine der Vorabprüfungen nicht besteht, beschädigt ist, keine fachgerechte Wartung oder Instandhaltung durchgeführt wurde oder keine Original-MSA-Ersatzteile und vom Hersteller zugelassenes Zubehör verwendet wurden.
- Um angemessenen Schutz zu bieten, muss dieser Helm auf den Kopfumfang des Benutzers passen oder angepasst werden.
- Die angegebenen Schutzniveaus sind nur gegeben, wenn sich das Visier vollständig in der schützenden Arbeitsposition befindet.
- Stellen Sie sicher, dass an Ihrem Helm der für die geplante Tätigkeit passende Visiertyp angebracht ist. So muss etwa bei der Brandbekämpfung in Gebäuden ein EN 443-Helm mit einem Visier mit der Kennzeichnung „+“ ausgestattet sein.
- Augenschutz bietet wenig oder keinen Schutz für wesentliche Bereiche des Gesichts. Er darf nur verwendet werden, wenn eine ausreichende Risikobewertung ergibt, dass ein Gesichtsschutz nicht erforderlich ist.
- Augenschutzvisiere, die über nicht vorgesehenen Korrekturfassungen getragen werden, können Stoßeinwirkungen übertragen, die Korrekturbrillen beschädigen und somit eine Gefahr für den Anwender darstellen.
- Augenschutzvisiere, welche die Anforderungen nach EN 14458 für elektrische Eigenschaften erfüllen, bieten eingeschränkten Schutz (kurzer, unbeabsichtigter Kontakt mit einem unter niedriger Spannung stehenden Leiter), und alle Teile einer Visier-Helm-Kombination müssen dieselbe Kennzeichnung haben, um diesen Schutz zu gewährleisten.

- Ersetzen Sie zerkratzte, beschädigte oder verfärbte Sichtscheiben.
- Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Wenn Reizungen oder Beschwerden auftreten, brechen Sie die Verwendung sofort ab und suchen Sie ärztlichen Rat.
- Verändern oder entfernen Sie keine Originalbauteile des Helms, es sei denn, der Hersteller hat dies ausdrücklich genehmigt. Der Helm kann sonst beschädigt und seine Schutzwirkung beeinträchtigt werden. Verändern oder modifizieren Sie Helme nicht durch die Anbringung von vom Hersteller nicht zugelassenen Anbauteilen.
- Stellen Sie bei der täglichen Überprüfung (vor oder nach dem Gebrauch) fest, dass sichtbare Schäden vorliegen, darunter Stöße, starke Kratzer, Ablösung der Beschichtung an Helmschale oder Visier, geschmolzene Teile, gebrochene Teile, gerissene Riemen oder Polster, fehlende Komponenten oder nicht funktionsfähige bewegliche Teile (wie Visier oder Ratsche) und dergleichen, dann nehmen Sie den Helm außer Betrieb und bringen Sie ihn zur vollständigen Überprüfung zu einem geschulten Wartungstechniker oder in ein von MSA zugelassenes Wartungszentrum.
- Regelmäßige Inspektionen und eine sachgerechte Wartung sind unerlässlich, um den dauerhaften Schutz und die Einhaltung der Anforderungen der EN 443 sicherzustellen.
- MSA empfiehlt, mindestens alle zwei (2) Jahre eine vollständige Inspektion durchzuführen oder immer dann, wenn der Helm schweren Bedingungen wie extremer Hitze, Chemikalien oder starken Stößen ausgesetzt war.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Verwendung

Helm: [Figure 1](#) - [Figure 2](#): Größe der Innenausstattung wählen (XS–L) | [Figure 3](#): Höhe der Innenausstattung einstellen, um stabilen Sitz zu erzielen | [Figure 4](#): Kopfband festziehen durch Drehen der Ratsche im Uhrzeigersinn; lösen durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn | [Figure 5](#): Kinnriemenschnalle schließen; Kinnriemen unter dem Kinn festziehen | [Figure 6](#): Hintere Riemen gleichzeitig in Richtung Mundwinkel ziehen, um festen Sitz zu erzielen | [Figure 7](#): Erweiterte Einstellungen: Kopfband mittig auf der Stirn positionieren; vorderes Kopfband nach oben/unten schieben → Vollmaske nicht berühren und Sichtfeld optimieren | [Figure 8](#): Bauteil vollständig nach oben/unten in die richtige Position bewegen | [Figure 9](#): Augenvisier nach oben/unten bewegen; zum Gesicht hin neigen, um Sitz zu optimieren.

Augenvisier: [Figure 10](#) **Abnehmen:** Clip drücken → Visier in Pfeilrichtung nach außen ziehen | [Figure 11](#) **Anbringen:** Am Montagepunkt ausrichten → drücken, bis der Clip einrastet.

Nackenschutz: [Figure 12](#): Nackenschutz mit sichtbaren Schlitzen umgekehrt über den Helm legen.  Mit (1) markierte Haken in Schlitze A + B stecken.  Mit (2) markierte Clips gleichzeitig in Schlitze C + D stecken und einrasten lassen.

Hinweise zur Reinigung, Desinfektion und Dekontamination finden Sie über den QR-Code auf der Vorderseite dieser Unterlage.



MSA empfiehlt den Aufbewahrungsbeutel GA1915 zur Aufbewahrung und zum Transport des Helms.

Kennzeichnung

Helmkennzeichnung	Kennzeichnung für Augen- und Gesichtsschutzschilde
MSA GALLET F1: Helmbezeichnung	(+) / (=): Verbesserte thermische Leistung für Feuerwehrleute / allgemeine Verwendung
B: Helmtyp	⊙ / ⊗: Visierart: Augenschutz/Gesichtsschutz
3b: Mit Gesichtsschutzschild	R1: Schutz vor Strahlungshitze (Gesichtsschutzschild)
Größenbereich:	E1E3: Elektrische Eigenschaften (leitfähiges Kopfformteil / Oberflächenisolierung)
XS: 48–52 cm	BT: Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen mit 120 m/s (mittlere Aufprallenergie)
S: 52–54 cm	–30 °C bis +60 °C: Temperatur-Extremwerte,
M: 54–60 cm	
L: 60–65 cm	

Helmkennzeichnung

***: Tieftemperaturklassifizierung (–30 °C)

E2E3: Klassifizierung der elektrischen Eigenschaften (Helme mit metallbedampftem Wappenschild und/oder Ausweishalter erfüllen nicht die Anforderungen für Option E3).

Gewicht: 1580 g (±30 g)

C: Beständigkeit gegenüber flüssigen Chemikalien (Schwefelsäure, Natriumhydroxid, p-Xylol, Butan-1-ol und n-Heptan).

Kennzeichnung für Augen- und Gesichtsschutzschilde

für die das Visier geprüft wurde

K: Abriebfestigkeit nach EN 168:2001, fallender Sand

N: Beständigkeit gegen Beschlagen

2C-1.2 / 2C-2.5: UV-klares Gesichtsschutzschild und Augenschutzvisier / metallbedampftes Gesichtsschutzschild

5-3.1: Sonnenschutzfilter für getöntes Augenschutzvisier



: Siehe Gebrauchsanleitung



: Herstellungsjahr und -monat

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

Nr.	Teilenummer	Beschreibung
1	GA1900A GA1900B	Klares metallbedampftes Gesichtsschutzschild EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Klares getöntes Augenschutzvisier EN 14458
3	GA1902	Integrierte Lampe L360
-	GA1903	Batterieblock L360
-	GA1904	Einzelladegerät mit Kabel L360
-	GA1905	Mehrfachladegerät mit Kabel L360
-	GA1906	Gleichspannungs-/USB-Adapter mit vier Steckern L360
4	GA1907A GA1907C	Aramid beschichteter Nackenschutz
5	GA1907B	Integraler Aramid-Nackenschutz
6	GA1908-*	Reflexionsstreifen
7	GA1909	Com'One Headset ohne Adapter
8	GA1910	Com'One Adapter, fünf links und fünf rechts
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Lampenhalterung, rechts links
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S Innenausstattung
11	GA1915	Aufbewahrungsbeutel
12	GA1916 GA1917	Textil- Lederpolster vorn und hinten (fünf Stück)

Nr.	Teilenummer	Beschreibung
13	GA1950-*	Wappenschild
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampe XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Helmschale
16	GA1918 GA1919	Vordere hintere Kantenverkleidung (fünf Stück)
17	GA1921	Stoßschutzpolsterung und U-Ring
18	GA1922	Innenschale
19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S Kinnriemen
20	GA1925A GA1925B	Kitfix Abdeckung Kitfix Mobile
21	GA1926	Schiene und Visiersicherung links und rechts
22	GA1914	Helmüberzug (fünf Stück)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L Komplette Innenausstattung, Textil XS-S komplette Innenausstattung, Textil S-M-L komplette Innenausstattung, Leder XS-S komplette Innenausstattung, Leder

Wegen Zubehör oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen MSA-Händler.

Información de seguridad

El casco para bomberos GALLET® F1®, denominado en este documento simplemente "el casco", es un casco de seguridad diseñado para ofrecer protección limitada principalmente frente a los efectos de impactos, penetración, calor y llamas durante la extinción de incendios en edificios y otras estructuras, así como durante la extinción de incendios y actividades relacionadas en entornos forestales. El casco también ofrece protección frente a peligros eléctricos y químicos que puedan producirse durante las operaciones de rescate técnico. El casco está previsto exclusivamente para estos usos.

Los protectores oculares y faciales incluidos con este casco están destinados a utilizarse exclusivamente con el casco para bomberos GALLET® F1®. Están previstos para proporcionar resistencia o protección contra peligros mecánicos, salpicaduras de productos químicos líquidos y peligros físicos básicos. No están diseñados para proteger frente al humo, los gases ni los vapores.

Además, los protectores faciales están destinados a su uso en entornos donde sea previsible la exposición a calor intenso, llamas o metal fundido.



La vida útil de este casco dependerá del tipo o los tipos de materiales utilizados en su construcción y del entorno en el que se use y almacene el casco. Solicite recomendaciones a este respecto al fabricante.



¡ADVERTENCIA!

- Este manual básico no sustituye al manual de uso y mantenimiento. Lea el manual de uso y mantenimiento del GALLET® F1® antes de utilizar este dispositivo, incluidas todas las precauciones y advertencias. Escanee el código QR *situado al principio de este documento* para acceder al manual de instrucciones completo, visite la página web o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener una copia impresa.
- La seguridad que se prevé que suministre el casco solo se puede garantizar si este se monta y se coloca correctamente y si las piezas desmontables no se utilizan por separado.
- Si se equipa con otro equipo de protección individual o con un accesorio (distinto a los suministrados por el fabricante del casco para su uso con este casco), es posible que un casco con el marcado de conformidad con EN 443 deje de cumplir lo establecido en todas las cláusulas de la norma. Véase la información suministrada por el fabricante del casco.
- El certificado de examen UE de tipo puede perder su validez si un casco marcado como conforme con esta norma europea se monta con otro elemento de un equipo de protección individual o con un accesorio (distinto a los suministrados por el fabricante del casco para el uso con este casco).
- El casco cumple los requisitos de retención de las normas europeas (EN 443, EN 16471, EN 16473) cuando el barboquejo suministrado por el fabricante del casco se lleva y se ajusta de acuerdo con estas instrucciones.
- El casco absorbe la energía de un golpe, lo que puede dar lugar a la destrucción parcial del casco o a daños en el mismo. Pese a que es posible que tales daños no sean aparentes, es necesario sustituir cualquier casco que haya recibido un impacto severo.
- No utilice el producto si no supera todas las comprobaciones previas al uso, si está dañado, si no se le ha realizado un mantenimiento adecuado o si no se han utilizado piezas de repuesto originales de MSA y accesorios certificados.
- Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse o adaptarse a la talla de la cabeza del usuario.
- Los niveles de protección estipulados solo están garantizados si la pantalla se encuentra por completo en la posición de protección durante el uso.
- Los usuarios deben asegurarse de que montan en su casco el tipo de pantalla adecuada para la actividad prevista, por ejemplo, para la extinción de incendios estructurales, el casco conforme a EN 443 debe equiparse con una pantalla marcada con "+".
- Los protectores oculares ofrecen poca o ninguna protección a áreas importantes del rostro. Deben usarse únicamente si una evaluación de riesgos adecuada indica que no se requiere protección facial.
- Las pantallas utilizadas sobre monturas correctoras no específicas pueden transmitir impactos que podrían dañar las gafas correctoras y, por consiguiente, constituir un riesgo para el usuario.
- Las pantallas que cumplan los requisitos para propiedades eléctricas según la norma EN 14458 proporcionan una protección fiable limitada (contacto breve accidental no intencionado con conductores de baja tensión activos), y todos los repuestos del conjunto de pantalla/casco deben tener el mismo marcado para lograrlo.
- Sustituya las lentes rayadas, dañadas o decoloradas.
- El material que pueda entrar en contacto con la piel del usuario podría causar reacciones alérgicas a personas susceptibles. Si se produce irritación o molestias, deje de usar el producto inmediatamente y consulte a un médico.

- No modifique ni retire ningún componente original del casco, salvo autorización específica del fabricante. Hacerlo puede causar daños o reducir el nivel de protección del casco. No altere los cascos ni los adapte para incorporar accesorios que no estén certificados por el fabricante.
- En caso de detectar daños visibles durante la comprobación diaria (antes o después del uso), como pueden ser impactos, arañazos importantes, eliminación del recubrimiento en la copa o en las pantallas, piezas fundidas, piezas rotas, cintas o acolchados rasgados, ausencia de algún componente, piezas móviles que no funcionan (como las pantallas o el trinquete), etc., es necesario poner el casco fuera de servicio y llevarlo a un técnico de mantenimiento adecuadamente formado o a un centro de mantenimiento certificado por MSA para realizar una inspección completa.
- La inspección periódica y el mantenimiento adecuado son esenciales para garantizar una protección continua y el cumplimiento de los requisitos de la norma EN 443.
- MSA recomienda realizar una inspección completa al menos cada dos (2) años o cada vez que el casco haya estado expuesto a condiciones severas (p. ej., calor extremo, exposición a productos químicos o impactos fuertes).

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Uso

Casco: [Figure 1 - Figure 2](#): Seleccione el tamaño del atalaje (XS–L) | [Figure 3](#): Ajuste la altura del atalaje para un ajuste estable | [Figure 4](#): Apriete la banda de cabeza girando el trinquete en sentido horario; aflojela en sentido antihorario | [Figure 5](#): Cierre la hebilla del barboquejo; apriete el barboquejo hasta que quede firme bajo la barbilla | [Figure 6](#): Tire de las correas traseras simultáneamente hacia las comisuras de la boca para un ajuste ceñido | [Figure 7](#): Ajustes avanzados: coloque la banda de cabeza centrada en la frente; deslice la banda de cabeza delantera hacia arriba/abajo → evite el contacto con la máscara completa y mejore el campo de visión | [Figure 8](#): Mueva el componente completamente hacia arriba/abajo para ajustar la posición | [Figure 9](#): Mueva la pantalla ocular hacia arriba/abajo; inclínela hacia la cara para un ajuste óptimo.

Pantalla ocular: [Figure 10 Retirada](#): Presione el clip → tire de la pantalla hacia afuera en la dirección de la flecha | [Figure 11 Colocación](#): Alinee la pantalla con el punto de montaje → empuje hasta que el clip encaje en su posición.

Protector de nuca: [Figure 12](#): ❶ Coloque el protector boca abajo sobre el casco con las ranuras visibles. ❷ Inserte los ganchos marcados con (1) en las ranuras A + B. ❸ Empuje los clips marcados con (2) en las ranuras C + D simultáneamente hasta que encajen en su posición.

Para consultar las instrucciones de limpieza, desinfección y descontaminación, escanee el código QR que figura al principio de este documento.



MSA recomienda utilizar la bolsa de almacenamiento GA1915 para guardar y/o transportar el casco.

Marcado

Marcado del casco	Marcado de protectores faciales y oculares
MSA GALLET F1: Designación del casco	
B: Tipo de casco	(+) / (=): Rendimiento térmico aumentado para bomberos / uso general
3b: Cuando se monta con pantalla facial	⊙ / ⊗: Tipo de pantalla: protector ocular/protector facial
Rango de tallas:	R1: Nivel de protección frente al calor radiante (pantalla facial)
XS: 48-52 cm	E1E3: Propiedades eléctricas (forma del cabezal conductor/aislamiento superficial)
S: 52-54 cm	BT: Resistencia a partículas a altas velocidades a temperaturas extremas a 120 m/s (impacto de energía media)
M: 54-60 cm	-30 °C a +60 °C: Límites de temperatura a los que ha sido probada la pantalla
L: 60-65 cm	K: Resistencia a la abrasión conforme a EN 168:2001, caída de arena
***: Clasificación para baja temperatura (-30 °C)	
E2E3: Clasificación de propiedades eléctricas (los cascos con placa frontal metalizada y/o distintivo no disponen de la opción E3).	
Peso: 1580 g (± 30 g)	

Marcado del casco	Marcado de protectores faciales y oculares
C: Resistencia a productos químicos líquidos (ácido sulfúrico, hidróxido de sodio, p-xileno, butan-1-ol y n-heptano).	N: Resistencia al empañamiento 2C-1.2 / 2C-2.5: Pantalla facial y visor ocular transparentes con protección UV / pantalla facial metalizada 5-3, 1: Filtrado del deslumbramiento solar para pantalla ocular tintada



: Consultar el manual de uso y mantenimiento



: Fecha y mes de fabricación

La declaración de conformidad se puede encontrar en el siguiente enlace: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N.º	N.º de ref.	Descripción	N.º	N.º de ref.	Descripción
1	GA1900A GA1900B	Pantalla facial transparente metalizada EN 14458	13	GA1950-*	Placa frontal
2	GA1901A GA1901B	Pantalla ocular transparente tintada EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Linterna XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Linterna integrada L360	15	GA1920-*	Copa
-	GA1903	Bloque de batería L360	16	GA1918 GA1919	Borde delantero trasero (x5)
-	GA1904	Cargador individual con cable L360	17	GA1921	Relleno protector y anillo en U
-	GA1905	Cargador múltiple con cable L360	18	GA1922	Copa interior
-	GA1906	Adaptador CA/USB con 4 enchufes L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	Barboquejo S-M-L XS-S
4	GA1907A GA1907C	Protector de nuca de aramida revestido	20	GA1925A GA1925B	Cubierta Kitfix Kitfix móvil
5	GA1907B	Protector de nuca integral de aramida	21	GA1926	Guía y bloqueo de pantalla izquierdo y derecho
6	GA1908-*	Adhesivos retrorreflectantes	22	GA1914	Cubierta para casco (x5)
7	GA1909	Auricular Com'One sin adaptadores	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Atalaje completo S-M-L, textil Atalaje completo XS-S, textil Atalaje completo S-M-L, cuero Atalaje completo XS-S, cuero
8	GA1910	Adaptadores Com'One x5 izquierda y x5 derecha			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Soporte para linterna, derecho izquierdo			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Atalaje S-M-L XS-S			
11	GA1915	Bolsa de almacenamiento			
12	GA1916 GA1917	Acolchados textiles de cuero delanteros y traseros (x5)			

Para adquirir accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor MSA local.

Informations de sécurité

Le casque de lutte contre les incendies GALLET® F1® – appelé ici le casque – est un casque de sécurité conçu pour offrir une protection limitée principalement contre les effets de l'impact, de la pénétration, de la chaleur et des flammes lors de la lutte contre les incendies dans les bâtiments et autres structures, ainsi que lors des interventions de lutte contre les incendies et autres activités connexes en milieu naturel. Le casque offre également une protection contre les risques électriques et chimiques rencontrés lors des opérations de sauvetage technique. Le casque est exclusivement destiné à ces usages.

Les protections faciales et oculaires fournies avec ce casque sont destinées à être utilisées exclusivement avec le casque de lutte contre les incendies GALLET® F1®. Elles sont conçues pour assurer une résistance et/ou une protection contre les risques mécaniques, les projections de produits chimiques liquides et les risques physiques de base. Elles ne sont pas conçues pour protéger contre la fumée, les gaz ou les vapeurs. De plus, les protections faciales sont destinées à être utilisées dans des environnements où une exposition à une chaleur importante, à des flammes ou à du métal en fusion est prévisible.



La durée de vie utile de ce casque dépendra du/des type(s) de matériaux utilisés dans sa construction et des environnements dans lesquels le casque est utilisé et rangé. À ce sujet, son fabricant est en mesure de vous fournir les consignes d'usage.



AVERTISSEMENT !

- Ce manuel de base ne remplace pas le manuel d'utilisation. Veuillez lire le manuel d'utilisation GALLET® F1® avant d'utiliser cet équipement, y compris toutes les mises en garde et tous les avertissements. Scannez le code QR *au recto de ce document* pour accéder au manuel d'instructions complet ; consultez le site Internet ou contactez le service client pour obtenir un exemplaire papier.
- La protection que le casque est censé apporter peut uniquement être assurée lorsqu'il est assemblé et fixé correctement et que les parties amovibles ne sont pas portées séparément.
- S'il est équipé d'un autre élément de l'équipement de protection individuelle ou d'un accessoire (différent de celui fourni par le fabricant du casque pour l'utilisation avec ce casque particulier), il est possible qu'un casque marqué comme étant conforme à la norme EN 443 ne réponde plus à toutes les clauses de la norme. Reportez-vous aux informations fournies par le fabricant du casque.
- La validité du certificat d'examen CE de type risque de ne plus être satisfaite si le casque marqué conforme à cette norme européenne est équipé d'un autre élément de l'équipement de protection individuelle ou d'un accessoire (différent de celui fourni par le fabricant du casque pour l'utilisation avec ce casque particulier).
- Le casque n'est conforme aux exigences de fixation des normes européennes applicables (EN 443, EN 16471, EN 16473) que lorsque la jugulaire fournie par le fabricant du casque est mise en place et ajustée conformément aux présentes instructions.
- Le casque absorbe l'énergie d'un choc par une destruction partielle ou un endommagement du casque. Même si de tels dommages ne sont pas immédiatement visibles, tout casque ayant subi un impact violent doit être remplacé.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il ne réussit pas tous les contrôles préalables à l'utilisation, s'il est endommagé, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces de rechange MSA d'origine et des accessoires approuvés n'ont pas été utilisés.
- Pour assurer une protection adéquate, ce casque doit être à la bonne taille ou être ajusté au tour de tête de l'utilisateur.
- Les niveaux de protection indiqués sont uniquement assurés lorsque l'écran est utilisé entièrement dans la position de protection.
- Les utilisateurs doivent s'assurer que le type d'écran monté sur leur casque est adapté à l'activité prévue. Par exemple, pour la lutte contre les incendies de structure, un casque conforme à la norme EN 443 doit être équipé d'un écran marqué « + ».
- Les protections oculaires offrent une protection faible ou inexistante pour de grandes parties du visage. Elles ne doivent être utilisées que si une évaluation adéquate des risques indique qu'une protection du visage n'est pas requise.
- Les écrans portés par-dessus des montures correctrices inadaptées peuvent transmettre des impacts susceptibles d'endommager les lunettes correctrices, ce qui représente un danger pour l'utilisateur.
- Les écrans répondant aux exigences en matière de propriétés électriques selon la norme EN 14458 offrent une protection limitée (bref contact accidentel et involontaire avec des conducteurs de basse tension sous tension), et tous les composants d'un assemblage écran/casque doivent à cet effet porter le même marquage.
- Les oculaires rayés, endommagés ou décolorés doivent être remplacés.

- Les matériaux pouvant entrer en contact avec la peau de l'utilisateur risquent de causer des réactions allergiques aux individus susceptibles d'en présenter. En cas d'irritation ou d'inconfort, cessez immédiatement l'utilisation et consultez un professionnel de santé.
- Ne modifiez et ne retirez aucun composant d'origine du casque sans l'autorisation expresse du fabricant. Cela pourrait endommager le casque ou réduire son niveau de protection. Les casques ne doivent pas être modifiés ou adaptés pour recevoir des accessoires non approuvés par le fabricant.
- En cas de dommages visibles constatés lors du contrôle quotidien (avant ou après l'utilisation), comme des impacts, de fortes rayures, un revêtement découpé sur la calotte ou les écrans, des pièces fondues, des pièces cassées, des sangles ou rembourrages déchirés, des composants manquants, des pièces mobiles inopérantes (par ex. écrans ou molette), etc., le casque doit être mis hors service et remis à un technicien de maintenance formé ou à un centre de maintenance agréé par MSA pour une inspection complète.
- Une inspection régulière et une maintenance appropriée sont essentielles pour assurer une protection continue et la conformité aux exigences de la norme EN 443.
- MSA recommande de réaliser une inspection complète au moins tous les deux (2) ans, ou chaque fois que le casque a été exposé à des conditions extrêmes (par ex. chaleur intense, exposition à des produits chimiques ou choc violent).

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Utilisation

Casque : [Figure 1](#) - [Figure 2](#) : Sélectionnez la taille de la coiffe (XS–L) | [Figure 3](#) : Réglez la hauteur de la coiffe pour un maintien stable | [Figure 4](#) : Serrez le bandeau tour de tête en tournant la molette dans le sens horaire ; desserrez dans le sens antihoraire | [Figure 5](#) : Fermez la boucle de la jugulaire ; serrez la jugulaire jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée sous le menton | [Figure 6](#) : Tirez simultanément les sangles arrière vers les coins de la bouche pour un ajustement optimale | [Figure 7](#) : Réglages avancés : positionnez le bandeau tour de tête au milieu du front ; faites glisser la partie avant du bandeau tour de tête vers le haut/bas → évitez tout contact avec le masque complet et optimisez le champ de vision | [Figure 8](#) : Déplacez complètement le composant vers le haut/bas pour le mettre en place | [Figure 9](#) : Déplacez l'écran oculaire vers le haut/bas ; inclinez-le vers le visage pour un ajustement optimal.

Écran oculaire : [Figure 10 Retrait](#) : Appuyez sur le clip → tirez l'écran oculaire vers l'extérieur dans le sens de la flèche | [Figure 11 Installation](#) : Alignez l'écran oculaire avec le point de montage → poussez le clip jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Bavolet : [Figure 12](#) : ● Placez le bavolet à l'envers au-dessus du casque avec les rainures visibles. ● Insérez les crochets marqués (1) dans les rainures A et B. ● Poussez simultanément les clips marqués (2) dans les rainures C et D jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

Pour les consignes de nettoyage, de désinfection et de décontamination, scannez le code QR figurant au recto de ce document.



MSA recommande d'utiliser le sac de rangement GA1915 pour le rangement et/ou le transport du casque.

Marquage

Marquage du casque	Marquage des protections pour les yeux et le visage
MSA GALLET F1 : Désignation du casque	(+) / (=) : Performance thermique accrue pour les pompiers / usage général
B : Type de casque	⊙ / ⊗ : Type d'écran : protection oculaire/faciale
3b : Lorsqu'il est assemblé avec un écran facial	R1 : Niveau de protection contre la chaleur rayonnante (écran facial)
Gamme de tailles :	E1E3 : Propriétés électriques (tête factice conductrice/isolation de surface)
XS : 48-52 cm	BT : Résistance aux particules à grande vitesse de 120 m/s à des températures extrêmes (impact d'énergie moyenne)
S : 52-54 cm	-30 °C à +60 °C : Températures extrêmes
M : 54-60 cm	
L : 60-65 cm	

Marquage du casque	Marquage des protections pour les yeux et le visage
*** : Classification basse température (-30 °C) E2E3 : classification selon les propriétés électriques (les casques avec une plaque attribut métallisée et/ou un badge ne peuvent prétendre à l'option E3). Poids : 1 580 g (± 30 g) C : Résistance aux produits chimiques liquides (acide sulfurique, hydroxyde de sodium, p-xylène, butan-1-ol et n-heptane).	auxquelles l'écran a été testé K : Résistance à l'abrasion conformément à EN 168:2001, chute de sable N : Résistance à la buée 2C-1.2 / 2C-2.5 : écran facial transparent anti-UV et écran oculaire / écran facial métallisé 5-3,1 : Filtre anti-éblouissement pour écran oculaire teinté



: Consultez le manuel d'utilisation



: Date et mois de fabrication

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N°	Réf.	Description	N°	Réf.	Description
1	GA1900A GA1900B	Écran facial transparent métallisé EN 14458	13	GA1950-*	Plaque attribut
2	GA1901A GA1901B	Écran oculaire transparent teinté EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampe XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Lampe intégrée L360	15	GA1920-*	Calotte
-	GA1903	Pack batterie L360	16	GA1918 GA1919	Joint de bord avant arrière (x5)
-	GA1904	Chargeur individuel avec câble L360	17	GA1921	Calotin et anneau en U
-	GA1905	Chargeur multiple avec câble L360	18	GA1922	Calotte interne
-	GA1906	Adaptateur CA/USB à 4 fiches L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	Jugulaire S-M-L XS-S
4	GA1907A GA1907C	Bavolet en aramide enduit	20	GA1925A GA1925B	Protection Kitfix Kitfix mobile
5	GA1907B	Bavolet intégral en aramide	21	GA1926	Verrou de rail et d'écran gauche et droite
6	GA1908-*	Autocollants rétro-réfléchissants	22	GA1914	Couvre-casque (x5)
7	GA1909	Casque Com'One sans adaptateurs	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Coiffe complète S-M-L, textile coiffe complète XS-S, textile coiffe complète S-M-L, cuir coiffe complète XS-S, cuir
8	GA1910	Adaptateurs Com'One, x5 gauche et x5 droite			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Support de lampe, droite gauche			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Coiffe S-M-L XS-S			
11	GA1915	Poche de rangement			
12	GA1916 GA1917	Rembourrages en textile cuir, avant et arrière (x5)			

Pour les accessoires ou pièces de rechange, veuillez contacter votre revendeur MSA local.

Turvallisuustiedot

GALLET® F1® -palokypärä – jota tässä kutsutaan kypäräksi – on suojakypärä, joka on suunniteltu tarjoamaan rajoitettua suojaa ensisijaisesti iskujen, läpäisyn, kuumuuden ja liekkien vaikutuksilta rakennusten ja muiden rakenteiden palontorjunnassa sekä palontorjunnassa ja siihen liittyvissä tehtävissä maastoympäristöissä. Kypärä suojaa myös teknisten pelastustoimien aikana ilmeneviltä sähkö- ja kemiallisilta vaaroilta. Kypärä on tarkoitettu yksinomaan näihin käyttötarkoituksiin.

Tämän kypärän mukana toimitetut silmä- ja kasvosuojat on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan GALLET® F1® -palokypärän kanssa. Niiden tarkoituksena on tarjota vastustuskykyä ja/tai suojaa mekaanisilta vaaroilta, nestemäisten kemikaalien roiskeilta ja tavanomaisilta fysikaalisilta vaaroilta. Niitä ei ole suunniteltu suojaamaan savulta, kaasuilta tai höyryiltä.

Lisäksi kasvosuojat on tarkoitettu käytettäväksi ympäristöissä, joissa on ennakoitavissa altistumista merkittäville kuumuudelle, liekillä tai sulalle metallille.



Kypärän käyttöikään vaikuttavat sen valmistusmateriaali(t) sekä käyttö- ja varastointiolosuhteet. Noudata aina kypärän valmistajan antamia suosituksia.



VAROITUS!

- Tämä perusopas ei korvaa varsinaista käyttöohjetta. Lue GALLET® F1® -käyttöohje ennen laitteen käyttöä, mukaan lukien kaikki varoitukset ja huomautukset. Skannaa QR-koodi *tämän asiakirjan alussa* päästäksesi täydelliseen käyttöoppaaseen, käy verkkosivustolla tai ota yhteyttä asiakaspalveluun saadaksesi paperikopion.
- Ainoastaan oikein koottu ja oikein kiinnitetty kypärä on oikealla tavalla turvallinen. Irrotettavia osia ei saa käyttää erikseen.
- Kun kypärään on asennettu jokin muu henkilönsuojain tai lisävaruste (muu kuin kypärän valmistajan tämän kypärän kanssa käytettäväksi toimittama), EN 443 -standardin mukainen kypärä ei välttämättä enää täytä kaikkia standardin vaatimuksia. Katso kypärän valmistajan toimittamia tietoja.
- EU-tyyppitodistus ei välttämättä ole voimassa, jos tämän eurooppalaisen standardin mukaiseksi merkittyyn kypärään on kiinnitetty muita henkilökohtaisia suojavarusteita tai lisävarusteita (lukuun ottamatta varusteita, jotka kypärän valmistaja on tarkoittanut käytettäväksi tämän kypärän kanssa).
- Kypärä täyttää eurooppalaisten standardien (EN 443, EN 16471, EN 16473) mukaiset kiinnitysvaatimukset, kun kypärän valmistajan toimittamaa leukahihnaa käytetään ja säädetään näiden ohjeiden mukaisesti.
- Kypärä vaimentaa iskuenergiaa tuhoutumalla tai vaurioitumalla osittain. Vaikka tällaiset vauriot eivät olisi helposti näkyvissä, kaikki voimakkaan iskun saaneet kypärät tulee vaihtaa.
- Tuotetta ei saa käyttää, jos se ei läpäise kaikkia ennen käyttöä tehtäviä tarkastuksia, jos se on vaurioitunut, jos sille ei ole tehty pätevää huoltoa tai jos siinä ei ole käytetty aitoja MSA:n varaosia ja hyväksytyjä lisävarusteita.
- Asianmukaisen suojauksen takaamiseksi tämä kypärä on aina säädettävä käyttäjän pään kokoon sopivaksi.
- Mainitut suojautasot ovat voimassa vain, kun visiiri on käytön aikana asennossa, jossa se antaa kattavan suojan.
- Käyttäjien on varmistettava, että kypärässä on aiottuun toimintaan sopiva visiiri; esimerkiksi rakenteellisessa palontorjunnassa EN 443 -kypärässä on oltava "+"-merkillä varustettu visiiri.
- Silmäsuojaimet eivät suojaa suorinta osaa kasvoista kunnolla tai ollenkaan. Niiden käyttö on rajoitettava tilanteisiin, joissa riittävän riskienarvioinnin mukaan ei tarvita kasvosuojaa.
- Visiiriä, joita käytetään ei-sopivien näköä korjaavien lasien päällä, voivat välittää iskuja, jotka saattavat vaurioittaa laseja ja aiheuttaa vaaran käyttäjälle.
- Standardin EN 14458 mukaisia sähkömagnettisuuksia koskevien vaatimusten mukaiset visiirit tarjoavat rajallisen suojan (lyhytaikainen tahaton kosketus elävien matalajännitejohtimien kanssa), ja visiiri/kypärä-kokoonpanon kaikissa osissa on oltava sama merkintä.
- Naarmuuntuneet, vaurioituneet tai värjäytyneet linssit on vaihdettava.
- Ihokosketuksessa olevat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille henkilöille. Jos ilmenee ärsytystä tai epämukavuutta, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Älä muuta tai poista kypärän alkuuperäisiä osia ilman valmistajan nimenomaista lupaa. Näin toimiminen voi vahingoittaa kypärää tai heikentää sen suojautasoa. Kypärä ei saa muokata eikä niihin saa asentaa lisävarusteita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

- Jos päivittäisessä tarkastuksessa (ennen käyttöä tai käytön jälkeen) havaitaan näkyviä vaurioita, kuten iskuja, merkittäviä naarmuja, kuoren tai visiirin pinnoitteen irtoamista, sulaneita osia, rikkoutuneita osia, repeytyneitä hihnoja tai pehmusteita, puuttuvia osia tai toimimattomia liikkuvia osia (kuten visiirit tai pikapyöräsäättö) jne., kypärä on poistettava käytöstä ja vietävä koulutetulle huoltoteknikolle tai MSA:n hyväksymään huoltokeskukseen perusteellista tarkastusta varten.
- Säännöllinen tarkastus ja asianmukainen huolto ovat välttämättömiä jatkuvan suojauksen ja EN 443 -standardin vaatimusten noudattamisen varmistamiseksi.
- MSA suosittelee, että kypärälle tehdään perusteellinen tarkastus vähintään kahden (2) vuoden välein tai aina, kun kypärä on altistunut ankarille olosuhteille (esim. äärimmäiselle kuumuudelle, kemikaaleille tai voimakkaille iskuille).

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai kuolemaan.

Käyttö

Kypärä: [Figure 1 - Figure 2:](#) Valitse ripustuksen koko (XS–L) | [Figure 3:](#) Säädä ripustuksen korkeutta vakaan istuvuuden varmistamiseksi | [Figure 4:](#) Kiristä pääpehmuste kääntämällä pikapyöräsäättöä myötöpäivään; löysää vastapäivään | [Figure 5:](#) Sulje leukahihnan solki; kiristä leukahihna, kunnes se istuu napakasti leuan alla | [Figure 6:](#) Vedä takahihnoja samanaikaisesti suupieliä kohti napakan istuvuuden varmistamiseksi | [Figure 7:](#) Lisäsäädöt: Aseta pääpehmuste otsan keskelle; liu'uta etupääpehmustetta ylös/alas → vältä kosketusta kokonaamarin ja paranna näkökenttää | [Figure 8:](#) Siirrä osa kokonaan ylös/alas ja aseta se haluttuun asentoon | [Figure 9:](#) Siirrä silmäsuojaa ylös/alas; kallista sitä kohti kasvoja optimaalisen istuvuuden saavuttamiseksi.

Silmäsuoja: [Figure 10](#) **Irrottaminen:** Paina klipsiä → vedä silmäsuojaa ulospäin nuolen suuntaan | [Figure 11](#) **Asennus:** Kohdista kiinnityskohtaan → paina, kunnes klipsi napsahtaa paikalleen.

Niskasuoja: [Figure 12:](#) Aseta niskasuoja ylösalaisin kypärän yläpuolelle siten, että aukot näkyvät. Aseta (1) merkityt koukut uriin A ja B. Paina (2) merkityt klipsit samanaikaisesti uriin C ja D, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

Saat puhdistus-, desinfiointi- ja dekontaminointiohjeet skannaamalla tämän asiakirjan etuosassa olevan QR-koodin.



MSA suosittelee säilytyslaukun GA1915 käyttöä kypärän säilytykseen ja/tai kuljetukseen.

Merkintä

Kypärän merkinnät	Silmä- ja kasvosuojaimien merkinnät
MSA GALLET F1: Kypärän mallimerkintä	(+) / (=): Parannettu lämmönkestävyys palomiehille / yleiskäyttöön
B: Kypärän tyyppi	⊙ / ☺: Visiirityyppi: silmä-/kasvosuojain
3b: Kun kokoonpanoon sisältyy kasvosuoja	R1: Säteilylämmöltä suojautumisen taso (kasvosuoja)
Kokoluokka:	E1E3: Sähköiset ominaisuudet (johtava päämalli/pinnan eristys)
XS: 48-52 cm	BT: Nopeiden hiukkasten kestävyys äärimmäisissä lämpötiloissa nopeudella 120 m/s (keskitason isku)
S: 52-54 cm	-30 °C – +60 °C: Lämpötila-alueet, joilla visiiri on testattu
M: 54-60 cm	K: Standardin EN 168:2001 mukainen kulutuksenkestävyys, putoava hiekka
L: 60-65 cm	N: Huurtumissuojaus
***: Alhaisen käyttölämpötilan luokitus (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: UV-valolta suojaava kirkas kasvo- ja silmäsuoja / metallisoidu kasvosuoja
E2E3: Sähköisten ominaisuuksien luokitus (metallisoidulla etulevyllä ja/tai merkillä varustetuissa kypäriissä ei ilmoiteta E3-vaihtoehtoa).	5-3.1: Säilytetyn silmäsuojan auringonhäikäisyn suodatus
Paino: 1580 g (± 30 g)	
C: Nestemäisten kemikaalien (rikkihapon, natriumhydroksidin, p-ksyleenin, butan-1-olin ja n-heptaanin) kestävyys.	



: Katso käyttöohje



: Valmistuspäivämäärä ja -kuukausi

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

Nro	Osanro	Kuvaus
1	GA1900A GA1900B	Kirkas metallisoitu kasvosuoja EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Kirkas sävytetty silmäsuoja EN 14458
3	GA1902	Integroitu lamppu L360
-	GA1903	Akkuyksikkö L360
-	GA1904	Yksittäinen laturi kaapelilla L360
-	GA1905	Usean laitteen laturi kaapelilla L360
-	GA1906	AC/USB-sovitin, jossa 4 pistoketta L360
4	GA1907A GA1907C	Aramidi pinnoitettu niskasuoja
5	GA1907B	Aramidinen integroitu niskasuoja
6	GA1908-*	Heijastavat tarrat
7	GA1909	Com'One-kuulokemikrofoni ilman adaptereita
8	GA1910	Com'One-adapterit x5 vasemmalle ja x5 oikealle
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Taskulampun kiinnike, oikea vasen
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S ripustus
11	GA1915	Säilytyspussi
12	GA1916 GA1917	Tekstiili- tai nahkapehmusteet eteen ja taakse (x5)

Nro	Osanro	Kuvaus
13	GA1950-*	Etulevy
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lamppu XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Kuori
16	GA1918 GA1919	Etu- takareunan lista (x5)
17	GA1921	Iskua vaimentava pehmuste ja U-rengas
18	GA1922	Sisäkuori
19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S leukahihna
20	GA1925A GA1925B	Kitfix-kypärän suojus Kitfix Mobile
21	GA1926	Kisko- ja visiirilukitus vasemmalle ja oikealle
22	GA1914	Kypärän suojus (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L täydellinen tekstiiliripustus XS-S täydellinen tekstiiliripustus S-M-L täydellinen nahkaripustus XS-S täydellinen nahkaripustus

Lisävarusteiden tai varaosien osalta ota yhteyttä paikalliseen MSA-jälleenmyyjään.

Πληροφορίες ασφάλειας

Το πυροσβεστικό κράνος GALLET® F1® – στο εξής «κράνος» – είναι ένα κράνος ασφαλείας σχεδιασμένο να παρέχει περιορισμένη προστασία κυρίως από τις επιπτώσεις της πρόσκρουσης, της διάτρησης, της θερμότητας και της φλόγας κατά την πυρόσβεση σε κτίρια και άλλες κατασκευές, καθώς και κατά την πυρόσβεση και συναφείς δραστηριότητες σε δασικές/αγροτικές περιοχές. Το κράνος προσφέρει επίσης προστασία από ηλεκτρικούς και χημικούς κινδύνους που συναντώνται κατά τη διάρκεια τεχνικών επιχειρήσεων διάσωσης. Το κράνος προορίζεται αποκλειστικά για αυτές τις χρήσεις.

Τα προστατευτικά οφθαλμών και προσώπου που περιλαμβάνονται σε αυτό το κράνος προορίζονται για χρήση αποκλειστικά με το πυροσβεστικό κράνος GALLET® F1®. Προορίζονται να παρέχουν αντοχή και/ή προστασία από μηχανικούς κινδύνους, πιτσιλίσματα υγρών χημικών και βασικών φυσικών κινδύνους. Δεν έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν από καπνό, αέρια ή ατμούς. Επιπλέον, τα προστατευτικά προσώπου προορίζονται για χρήση σε περιβάλλοντα όπου είναι προβλέψιμη η έκθεση σε έντονη θερμότητα, φλόγα ή λιωμένο μέταλλο.



Η διάρκεια ζωής αυτού του κράνους επηρεάζεται από τους τύπους των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά την κατασκευή του και από το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται και φυλάσσεται. Για συστάσεις σχετικά με το θέμα επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτό το βασικό εγχειρίδιο δεν αντικαθιστά το εγχειρίδιο λειτουργίας. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας GALLET® F1® πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένων όλων των προφυλάξεων και προειδοποιήσεων. Σαρώστε τον κωδικό QR στο μπροστινό μέρος αυτού του εγγράφου για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, επισκεφθείτε τον ιστότοπο ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να λάβετε έντυπο αντίγραφο.
- Η ασφάλεια που προορίζεται να παρέχει το κράνος διασφαλίζεται μόνο όταν αυτό είναι σωστά συναρμολογημένο και σωστά ρυθμισμένο, και όταν τα αφαιρούμενα μέρη δεν φοριούνται ξεχωριστά.
- Όταν ένα κράνος με σήμανση συμμόρφωσης με το πρότυπο EN 443 χρησιμοποιείται μαζί με άλλο είδος ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού ή με κάποιο εξάρτημα (εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους για χρήση με αυτό το κράνος), ενδέχεται να μην πληροί πλέον όλες τις απαιτήσεις του προτύπου. Ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους.
- Το πιστοποιητικό ελέγχου τύπου της Ε.Ε. μπορεί να μην είναι πλέον έγκυρο, εάν ένα κράνος που φέρει σήμανση συμμόρφωσης προς το ανωτέρω ευρωπαϊκό πρότυπο συνδεθεί με άλλο μέσο ατομικής προστασίας ή με κάποιο παρελκόμενο (εκτός εκείνων που παρέχονται από τον κατασκευαστή του κράνους για χρήση με το εν λόγω κράνος).
- Το κράνος συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις συγκράτησης των ευρωπαϊκών προτύπων (EN 443, EN 16471, EN 16473) όταν το υποστέγνωτο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κράνους φοριέται και ρυθμίζεται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Το κράνος απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος μέσω μερικής καταστροφής ή φθοράς του ίδιου του κράνους. Ακόμα κι αν τέτοιες ζημιές μπορεί να μην είναι άμεσα εμφανείς, οποιοδήποτε κράνος που υποστεί σοβαρή πρόσκρουση θα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν δεν έχει περάσει όλους τους ελέγχους πριν από τη χρήση, εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν δεν έχει πραγματοποιηθεί αρμόδια συντήρηση/επισκευή ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά MSA και εγκεκριμένα εξαρτήματα.
- Για επαρκή προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να εφαρμόζει ή να προσαρμοστεί στο μέγεθος της κεφαλής του χρήστη.
- Το καθορισμένο επίπεδο προστασίας παρέχεται μόνο όταν η προσωπίδα είναι τοποθετημένη πλήρως στη θέση προστασίας κατά τη χρήση.
- Οι χρήστες θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το κράνος τους φέρει τον σωστό τύπο προσωπίδας για την προβλεπόμενη δραστηριότητά τους, για παράδειγμα, για την πυρόσβεση σε κλειστούς χώρους το κράνος EN 443 πρέπει να διαθέτει προσωπίδα με σήμανση "+".
- Η προστασία ματιών προσφέρει μικρή ή καθόλου προστασία στα ευαίσθητα σημεία του προσώπου. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η επαρκής εκτίμηση κινδύνου υποδεικνύει ότι δεν απαιτείται προστασία προσώπου.
- Τα γείσα που φοριούνται πάνω από σκελετούς γυαλιών που δεν είναι κατάλληλοι για τη χρήση αυτή, ενδέχεται να μεταδώσουν κρούσεις που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα γυαλιά, δημιουργώντας κίνδυνο για τον χρήστη.
- Τα γείσα που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 14458 για τις ηλεκτρικές ιδιότητες παρέχουν περιορισμένη προστασία (σε περίπτωση ακούσιας επαφής με αγωγούς χαμηλής τάσης), και όλα τα εξαρτήματα του συνόλου προσωπίδας/κράνους πρέπει να έχουν την ίδια σήμανση για να επιτευχθεί αυτό.

- Οι φακοί που φέρουν γρατζουνιές, ζημιές ή αποχρωματισμό πρέπει να αντικαθίστανται.
- Τα υλικά που μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Εάν εμφανιστεί ερεθισμός ή δυσφορία, διακοπьте αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.
- Μην τροποποιείτε ή αφαιρείτε κανένα από τα αρχικά εξαρτήματα του κράνους, εκτός εάν υπάρχει ειδική έγκριση από τον κατασκευαστή. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να μειώσει το επίπεδο προστασίας του κράνους. Τα κράνη δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να προσαρμόζονται ώστε να δέχονται εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση ορατής ζημιάς που εντοπίζεται κατά τον καθημερινό έλεγχο (πριν ή μετά τη χρήση), όπως χτυπήματα, σημαντικές γρατσουνιές, αποκόλληση της επικάλυψης από το κέλυφος ή τις προσωπίδες, τηγμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, σκισμένοι μνάντες ή επενδύσεις, απουσία εξαρτημάτων, μη λειτουργικά κινούμενα μέρη (όπως προσωπίδες ή κασάνια) κ.λπ., το κράνος πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση και να παραδοθεί σε εκπαιδευμένο τεχνικό συντήρησης ή σε ένα κέντρο συντήρησης εγκεκριμένο από την MSA για πλήρη επιθεώρηση.
- Η τακτική επιθεώρηση και η σωστή συντήρηση είναι απαραίτητες για να διασφαλίζεται η συνεχής προστασία και η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 443.
- Η MSA συνιστά να διενεργείται πλήρης έλεγχος τουλάχιστον κάθε δύο (2) χρόνια ή κάθε φορά που το κράνος εκτίθεται σε ακραίες συνθήκες (π.χ. ακραία θερμότητα, έκθεση σε χημικές ουσίες ή ισχυρή πρόσκρουση).

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

Χρήση

Κράνος: **Figure 1 - Figure 2:** Επιλέξτε μέγεθος ανάρτησης (XS–L) | **Figure 3:** Ρυθμίστε το ύψος της ανάρτησης για σταθερή εφαρμογή | **Figure 4:** Σφίξτε το κεφαλόδεμα περιστρέφοντας την κασάνια δεξιόστροφα· χαλαρώστε αριστερόστροφα | **Figure 5:** Κλείστε την πόρπη της παραγναθίδας· σφίξτε την παραγναθίδα μέχρι να εφαρμόξει σταθερά κάτω από το πηγούνι | **Figure 6:** Τραβήξτε ταυτόχρονα τους πίσω μνάντες προς τις γωνίες του στόματος για σφιχτή εφαρμογή | **Figure 7:** Προηγμένες προσαρμογές: τοποθετήστε το κεφαλόδεμα στο κέντρο του μετώπου· σύρετε το μπροστινό κεφαλόδεμα πάνω/κάτω → αποφύγετε την επαφή με τη μάσκα ολόκληρου προσώπου + βελτιώστε το οπτικό πεδίο | **Figure 8:** Μετακινήστε το εξάρτημα πλήρως πάνω/κάτω για να ορίσετε τη θέση | **Figure 9:** Μετακινήστε το προστατευτικό ματιών πάνω/κάτω· γείρετέ το προς το πρόσωπο για βέλτιστη εφαρμογή.

Προστατευτικό ματιών: **Figure 10 Αφαίρεση:** Πιέστε το κλιπ → τραβήξτε το προστατευτικό ματιών προς τα έξω, προς την κατεύθυνση του βέλους | **Figure 11 Εγκατάσταση:** Ευθυγραμμίστε το με το σημείο στήριξης → πιέστε μέχρι το κλιπ να ασφαλίσει στη θέση του.

Προστατευτικό αυχένα: **Figure 12:** ❶ Τοποθετήστε το προστατευτικό ανάποδα πάνω από το κράνος με τις υποδοχές ορατές. ❷ Τοποθετήστε τα άγκιστρα με την ένδειξη (1) στις υποδοχές A + B. ❸ Πιέστε ταυτόχρονα τα κλιπ με την ένδειξη (2) στις υποδοχές C + D μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους.

Για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό, την απολύμανση και την εξουδετέρωση μολυσματικών παραγόντων, σαρώστε τον κωδικό QR στο μπροστινό μέρος αυτού του εγγράφου.

 Η MSA συνιστά τη χρήση της τσάντας αποθήκευσης GA1915 για την αποθήκευση ή/και τη μεταφορά του κράνους.

Σήμανση

Σήμανση κράνους	Σήμανση προστατευτικών ματιών και προσώπου
MSA GALLET F1: Ονομασία κράνους	(+) / (=): Αυξημένη θερμική απόδοση για πυροσβέστες / γενική χρήση
B: Τύπος κράνους	⊙ / ⊗: Τύπος προσωπίδας: προστατευτικό οφθαλμών/προσώπου
3b: Όταν συναρμολογείται με προσωπίδα	R1: Επίπεδο προστασίας από την ακτινοβολούμενη θερμότητα (προστατευτικό προσώπου)
Εύρος μεγεθών:	E1E3: Ηλεκτρικές ιδιότητες (αγωγή/μείωση ηλεκτρικής ενέργειας)
XS: 48-52 cm	BT: Αντοχή σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε
S: 52-54 cm	

Σήμανση κράνους

M: 54-60 cm

L: 60-65 cm

***: Ταξινόμηση χαμηλής θερμοκρασίας (-30 °C)

E2E3: Η ταξινόμηση ηλεκτρικών ιδιοτήτων (κράνη με μεταλλική μπροστινή πλάκα ή/και σήμα δεν αξιώνει την επιλογή E3).

Βάρος: 1.580 g (± 30 g)

C: Αντοχή σε υγρές χημικές ουσίες (θειικό οξύ, υδροξείδιο του νατρίου, π-ξυλένιο, βουταν-1-όλη και n-επτάνιο).

Σήμανση προστατευτικών ματιών και προσώπου

ακραίες θερμοκρασίες στα 120 m/s (ρόσκρουση μέσης ενέργειας)

-30 °C έως +60 °C: Ακραίες θερμοκρασίες στις οποίες έχει δοκιμαστεί η προσωπίδα

K: Αντοχή στην τριβή σύμφωνα με το EN 168:2001, πτώση άμμου

N: Αντοχή στο θάμπωμα

2C-1.2 / 2C-2.5: Διαφανής προσωπίδα UV και προστατευτικό ματιών / μεταλλοποιημένη προσωπίδα

5-3.1: Φιλτράρισμα ηλιακής ακτινοβολίας για χρωσμένο προστατευτικό ματιών



: Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη



: Ημερομηνία και μήνας κατασκευής

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N°	Κωδ. προϊόντος	Περιγραφή
1	GA1900A GA1900B	Διαφανές Μεταλλοποιημένη προσωπίδα EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Διαφανές Χρωσμένο προστατευτικό ματιών EN 14458
3	GA1902	Ενσωματωμένη λάμπα L360
-	GA1903	Μπαταρία L360
-	GA1904	Ατομικός φορτιστής με καλώδιο L360
-	GA1905	Πολλαπλός φορτιστής με καλώδιο L360
-	GA1906	Τροφοδοτικό AC/USB με 4 βύσματα L360
4	GA1907A GA1907C	Προστατευτικό αυχένα από αραμιδίο επικάλυψη
5	GA1907B	Ενιαίο προστατευτικό αυχένα από αραμιδίο
6	GA1908-*	Ανακλαστικά αυτοκόλλητα
7	GA1909	Ακουστικά Com'One χωρίς προσαρμογείς
8	GA1910	Προσαρμογείς Com'One x5 αριστερά και x5 δεξιά
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Βάση λάμπας, δεξιά αριστερά
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L ανάρτηση XS-S
11	GA1915	Θήκη αποθήκευσης
12	GA1916 GA1917	Υφασμάτινες Δερμάτινες επενδύσεις μπροστά και πίσω (x5)

N°	Κωδ. προϊόντος	Περιγραφή
13	GA1950-*	Μπροστινή πλάκα
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Λάμπα XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Κέλυφος
16	GA1918 GA1919	Μπροστινό πίσω τελείωμα άκρου (x5)
17	GA1921	Επένδυση απορρόφησης κρούσεων και δακτύλιος U
18	GA1922	Εσωτερικό κέλυφος
19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S υποσιγάωνο
20	GA1925A GA1925B	Κάλυμμα Kitfix Kitfix Mobile
21	GA1926	Κλείδωμα ράγας και προσωπίδας, αριστερά και δεξιά
22	GA1914	Κάλυμμα κράνους (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Πλήρης ανάρτηση S-M-L, υφασμάτινη πλήρης ανάρτηση XS-S, υφασμάτινη πλήρης ανάρτηση S-M-L, δερμάτινη πλήρης ανάρτηση XS-S, δερμάτινη

Για εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας προμηθευτή της MSA.

Sigurnosne informacije

Vatrogasna kaciga GALLET® F1® – u daljnjem tekstu "kaciga" – sigurnosna je kaciga namijenjena pružanju ograničene zaštite prvenstveno od učinaka udara, prodiranja, topline i plamena tijekom gašenja požara u zgradama i drugim objektima, kao i tijekom gašenja požara i srodnih aktivnosti u šumskim i otvorenim područjima. Kaciga također pruža zaštitu od električnih i kemijskih opasnosti koje se mogu javiti tijekom tehničkih spasilačkih zahvata. Kaciga je namijenjena isključivo za ove namjene.

Štitnici za oči i lice koji dolaze s ovom kacigom namijenjeni su isključivo za uporabu s vatrogasnom kacigom GALLET® F1®. Namijenjeni su pružanju otpornosti i/ili zaštite od mehaničkih opasnosti, prskanja tekućih kemikalija i osnovnih fizičkih opasnosti. Nisu namijenjeni za zaštitu od dima, plinova ili para. Osim toga, štitnici za lice namijenjeni su za uporabu u okruženjima gdje se može predviđjeti izloženost znatnoj toplini, plamenu ili rastaljenom metalu.



Na vijek trajanja ove kacige utječu tipovi materijala korišteni pri njezinoj izradi te okolišni uvjeti u kojima se koristi i skladišti. Preporuke u vezi s tim saznajte od proizvođača.



UPOZORENJE!

- Ovaj osnovni priručnik nije zamjena za upute za uporabu. Prije uporabe ovog uređaja pročitajte upute za uporabu uređaja GALLET® F1®, uključujući sva upozorenja i mjere opreza. Skenirajte QR kôd *na prednjoj strani ovog dokumenta* kako biste pristupili cjelovitim uputama za uporabu, posjetite web-stranicu ili se obratite korisničkoj službi kako biste dobili tiskanu kopiju.
- Sigurnost koju kaciga treba pružiti može se osigurati samo kada je pravilno sastavljena i ispravno podešena, a odvojivi dijelovi ne smiju se nositi zasebno.
- Kada je kaciga opremljena drugim dijelom osobne zaštitne opreme ili priborom (osim onog koji je proizvođač kacige isporučio za uporabu s ovom kacigom), kaciga označena kao sukladna s EN 443 možda više neće udovoljavati svim zahtjevima norme. Pogledajte informacije koje navodi proizvođač kacige.
- Valjanost certifikata testiranja tipa EU možda neće biti osigurana ako se kaciga označena kao ona koja ispunjava zahtjeve ovog europskog standarda kombinira s drugim dijelom osobne zaštitne opreme ili priborom (koji nije isporučio proizvođač kacige za uporabu s ovom kacigom).
- Kaciga je u skladu sa zahtjevima zadržavanja prema europskim normama (EN 443, EN 16471, EN 16473) kada se traka za bradu koju je isporučio proizvođač kacige nosi i podešava u skladu s ovim uputama.
- Kaciga apsorbira energiju udarca djelomičnim uništenjem ili oštećenjem same kacige. Iako takva oštećenja možda nisu odmah vidljiva, svaka kaciga izložena snažnom udarcu treba biti zamijenjena.
- Proizvod se ne smije koristiti ako ne prođe sve provjere prije uporabe, ako je oštećen, ako nije obavljeno stručno servisiranje i održavanje ili ako nisu korišteni originalni MSA rezervni dijelovi i odobreni pribor.
- Kako bi pružila odgovarajuću zaštitu, ova kaciga treba biti namještena ili prilagođena veličini glave korisnika.
- Navedene razine zaštite omogućene su samo kada je vizir u položaju koji pruža potpunu zaštitu pri radu.
- Korisnici moraju osigurati da je na kacigu ugrađen odgovarajući tip vizira za namjeravanu aktivnost, npr. za gašenje požara u objektima kaciga prema EN 443 mora biti opremljena viziorom označenim s "+".
- Štitnici za oči pružaju malu ili nikakvu zaštitu drugih područja lica. Trebalo bi ih upotrebljavati kada odgovarajuća procjena opasnosti pokaže da zaštita nije potrebna.
- Viziri koji se nose preko neoznačenih korekcijskih okvira mogu prenijeti udarce koji bi mogli oštetiti korekcijske naočale i time ugroziti korisnika.
- Viziri koji zadovoljavaju zahtjeve za električna svojstva prema normi EN 14458 pružaju ograničenu zaštitu (kratak nehotičan kontakt s niskonaponskim vodičima), a svi sastavni dijelovi sklopa vizira/kacige trebaju imati istu oznaku za postizanje toga.
- Izgrebane, oštećene ili obezbojene leće moraju se zamijeniti.
- Materijali koji mogu doći u kontakt s kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. Ako se pojavi iritacija ili nelagoda, odmah prekinite uporabu i obratite se liječniku.
- Ne mijenjajte niti uklanjajte nijedan originalni dio kacige, osim ako to izričito ne odobri proizvođač. Takve radnje mogu uzrokovati oštećenje ili smanjiti razinu zaštite koju kaciga pruža. Kacige se ne smiju mijenjati niti prilagođavati za ugradnju dodatka koje proizvođač nije odobrio.

- U slučaju vidljivih oštećenja utvrđenih tijekom dnevne provjere (prije ili nakon uporabe), kao što su udarci, znatne ogrebotine, skidanje premaza na školjci ili vizirima, rastaljeni dijelovi, slomljeni dijelovi, poderani remeni ili podstave, nedostajuće komponente, nefunkcionalni pomični dijelovi (poput vizira ili zapinjača) itd., kaciga se mora povući iz uporabe i odnijeti osposobljenom tehničaru za održavanje ili u MSA-ov ovlaštení centar za održavanje na potpuni pregled.
- Redovita inspekcija i pravilno održavanje ključni su za osiguranje trajne zaštite i usklađenosti sa zahtjevima norme EN 443.
- MSA preporučuje da se detaljan pregled obavi najmanje svake dvije (2) godine ili svaki put kada je kaciga bila izložena iznimno teškim uvjetima (npr. ekstremnoj toplini, djelovanju kemikalija ili jakom udaru).

Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Upotreba

Kaciga: **Figure 1 - Figure 2:** Odaberite veličinu nosača (XS – L) | **Figure 3:** Podesite visinu nosača za stabilno prijanjanje | **Figure 4:** Zategnite naglavnu traku okretanjem zapinjača u smjeru kazaljke na satu; otpustite okretanjem suprotno od kazaljke na satu | **Figure 5:** Zatvorite kopču trake za bradu; zategnite traku za bradu dok ne bude čvrsto ispod brade | **Figure 6:** Istovremeno povucite stražnje remene prema kutovima usta za čvrsto prijanjanje | **Figure 7:** Napredna podešavanja: Postavite naglavnu traku centrirano na čelo; pomaknite prednju naglavnu traku gore/dolje → izbjegnite kontakt s maskom za cijelo lice i poboljšajte vidno polje | **Figure 8:** Pomaknite komponentu potpuno gore/dolje u željeni položaj | **Figure 9:** Pomaknite okularni vizir gore/dolje; nagnite ga prema licu za optimalno prijanjanje.

Okularni vizir: **Figure 10 Uklanjanje:** Pritisnite kopču → povucite vizir prema van u smjeru strelice | **Figure 11 Ugradnja:** Poravnajte s mjestom montaže → gurajte dok kopča ne sjedne na mjesto.

Zavjesica za vrat: **Figure 12:** ❶ Postavite zavjesicu naopako iznad kacige tako da su otvori vidljivi. ❷ Umetnite kukice označene s (1) u utor A + B. ❸ Istovremeno gurnite kopče označene s (2) u utor C + D dok ne sjednu na svoje mjesto.

Za smjernice o čišćenju, dezinfekciji i dekontaminaciji skenirajte QR kod na prednjoj strani ovog dokumenta.



MSA preporučuje koristiti vrećicu za pohranu GA1915 za pohranu i/ili transport kacige.

Oznaka

Označavanje kacige	Označavanje štitnika za oči i lice
MSA GALLET F1: Oznaka kacige	(+) / (=): Povećana toplinska svojstva za vatrogasce / opću uporabu
B: Vrsta kacige	⊙ / ⊕: Vrsta vizira: štitnik za oči / štitnik za lice
3b: Kada je sastavljena sa štitnikom za lice	R1: Razina zaštite od toplinskog zračenja (štitnik za lice)
Raspon veličina:	E1E3: Električna svojstva (provodljivi oblik glave / površinska izolacija)
XS: 48-52 cm	BT: Otpor na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama pri 120 m/s (utjecaj srednje energije)
S: 52-54 cm	-30 °C do +60 °C: Ekstremne temperature na kojima je vizir testiran
M: 54-60 cm	K: Otpor na trošenje prema normi EN 168:2001, pad u pijesak
L: 60-65 cm	N: Otpornost na zamagljivanje
***: Klasifikacija za niske temperature (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: Prozirni UV štitnik za lice i okularni vizir / metalni štitnik za lice
E2E3: Klasifikacija električnih svojstava (kacige s metalnom prednjom pločom i/ili značkom ne ispunjavaju uvjete za opciju E3).	5-3.1: Filtriranje sunčeva odsjaja za zatamnjeni okularni vizir
Težina: 1.580 g (± 30 g)	
C: Otpornost na tekuće kemikalije (sumporna kiselina, natrijev hidroksid, p-kilen, butan-1-ol i n-heptan).	



: Pogledajte korisnički priručnik



Datum i mjesec proizvodnje

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: <https://MSAsafety.com/DoC>.**REF**

Br.	Kat.br.	Opis	Br.	Kat.br.	Opis
1	GA1900A GA1900B	Prozirni Metalni štitnik za lice EN 14458	13	GA1950-*	Prednja ploča
2	GA1901A GA1901B	Prozirni Zatamnjeni okularni vizir EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Svjetiljka XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Integrirana lampa L360	15	GA1920-*	Ljuska
-	GA1903	Baterija L360	16	GA1918 GA1919	Prednji stražnji rubni završetak (x5)
-	GA1904	Pojedinačni punjač s kabelom L360	17	GA1921	Obloga za ublažavanje udarca i U-prsten
-	GA1905	Višestruki punjač s kabelom L360	18	GA1922	Unutarnja školjka
-	GA1906	AC/USB adapter s 4 utikača L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S traka za bradu
4	GA1907A GA1907C	Aramid zavjesica za vrat s premazom	20	GA1925A GA1925B	Kitfix navlaka Kitfix Mobile
5	GA1907B	Integralna aramidna zavjesica za vrat	21	GA1926	Vodilica i zasun vizira, lijevi i desni
6	GA1908-*	Reflektirajuće naljepnice	22	GA1914	Navlaka za kacigu (x5)
7	GA1909	Slušalice Com'One bez adaptera	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L kompletni nosač, tekstilni XS-S kompletni nosač, tekstilni S-M-L kompletni nosač, kožni XS-S kompletni nosač, kožni
8	GA1910	Com'One adapteri x5 lijevo i x5 desno			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Nosač svjetiljke, desni lijevi			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S nosač			
11	GA1915	Vrećica za pohranu			
12	GA1916 GA1917	Tekstilne kožne obloge sprijeda i straga (x5)			

Za pribor ili rezervne dijelove obratite se svom lokalnom MSA dobavljaču.

Biztonsági információk

A GALLET® F1® tűzoltó sisak – amelyet a továbbiakban sisak néven említünk – olyan sisak, amelyet elsősorban az ütések, az áthatoló behatások, a hő és a lánghatás káros következményei elleni korlátozott védelemre terveztek, épületekben és egyéb létesítményekben végzett tűzoltás, valamint erdő- és vegetációtűzok oltása és az ezekkel kapcsolatos tevékenységek során. A sisak védelmet nyújt a műszaki mentési műveletek során előforduló elektromos és vegyi veszélyek ellen is. A sisak kizárólag erre a használatra szolgál.

A sisakhoz mellékelt szem- és arcvédők kizárólag a GALLET® F1® tűzoltó sisakkal használhatók. Ellenállást és/vagy védettséget nyújtanak a mechanikai, folyékony vegyi anyagok által okozott és alapvető fizikai veszélyek ellen. Nem alkalmasak füst, gázok vagy gőzök elleni védelemre.

Ezenkívül az arcvédőket olyan környezetben való használatra tervezték, ahol várható a jelentős hőhatásnak, lángnak vagy olvadt fémnek való kitettség.



Az ilyen sisakon hasznos élettartamának hosszát befolyásolja a gyártásukhoz használt anyag(ok) típusa és az, hogy milyen környezetben használják, illetve tárolják a sisakokat. Ezzel kapcsolatban a gyártótól szerezhetők be javaslatok.



FIGYELMEZTETÉS!

- Ez az alap kézikönyv nem helyettesíti a kezelési útmutatót. A készülék használata előtt olvassa el a GALLET® F1® kezelési útmutatóját, beleértve az összes figyelmeztetést és óvintézkedést. A teljes használati útmutató eléréséhez olvassa be a *dokumentum elején található QR-kódot*, látogasson el a weboldalra, vagy kérjen nyomtatott példányt az ügyfélszolgálatától.
- A sisak csak akkor nyújtja a megfelelő biztonságot, ha szabályosan van összeszerelve és megfelelően illeszkedik, és az eltávolítható részeket nem külön-külön viseli.
- Ha más személyi védőfelszereléssel vagy tartozékkal van felszerelve (amely eltér a sisak gyártója által a sisakhoz biztosított felszerelésektől), előfordulhat, hogy az EN 443 szabványnak való megfeleléssel megjelölt sisak nem felel meg a szabvány összes záradékának. Tanulmányozza a sisak gyártója által megadott információkat.
- Az EU-típusvizsgálati tanúsítvány elveszítheti érvényességét, ha az ezen európai szabványnak való megfelelés jelölését tartalmazó sisakra más egyéni védőeszközt vagy tartozékot szerelnek fel (amelyet nem a sisak gyártója bocsátott rendelkezésre a termékkel való együttes használatra).
- A sisak megfelel az európai szabványok (EN 443, EN 16471, EN 16473) rögzítési követelményeinek, ha a sisak gyártója által biztosított állsírját a jelen utasításoknak megfelelően viselik és állítják be.
- A sisak részleges megsemmisüléssel vagy károsodással nyeli el az ütés energiáját. Még ha az ilyen sérülések nem is láthatók azonnal, minden súlyos ütésnek kitett sisakot ki kell cserélni.
- A terméket tilos használni, ha nem megy át minden használat előtti ellenőrzésen, ha sérült, ha nem végeztek rajta szakszerű szervizelést/karbantartást, vagy ha nem eredeti MSA pótalkatrészeket és jóváhagyott tartozékokat használtak.
- A megfelelő védelem érdekében a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez, vagy hozzá kell igazítani.
- A feltüntetett védelmi szintek csak akkor érvényesek, ha az arcvédő/szemvédő teljesen a védelmi helyzetben van használat közben.
- A felhasználóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a tervezett tevékenységhez a sisakjukra a megfelelő típusú arcvédő legyen felszerelve, pl. szerkezeti tűzoltáshoz az EN 443 szabvány szerinti sisakot „+” jelölésű arcvédővel kell felszerelni.
- A szemvédő eszközök alig vagy nem nyújtanak védelmet az arc jelentős része számára. Csak akkor szabad használni ezeket, ha a megfelelő kockázatértékelés jelzi, hogy arcvédelemre nincs szükség.
- Amennyiben az arcvédőt nem megfelelő látásjavító szemüvegkeret felett viselik, ez továbbbírhatja az ütés hatását, ami veszélyt jelenthet a viselő számára.
- Az EN 14458 szabvány szerinti elektromos tulajdonságokra vonatkozó követelményeknek megfelelő arcvédők korlátozott védelmet nyújtanak (rövid ideig tartó véletlen érintkezés feszültség alatt álló kífeszültségű vezetővel), és az arcvédő/sisak egység minden alkatrészének azonos jelöléssel kell rendelkeznie ennek érdekében.
- A megkarcolódott, sérült vagy elszíneződött lencsákat ki kell cserélni.
- Az arra érzékeny egyéneknek az eszközt viselő személy bőrével érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciót válthatnak ki. Irritáció vagy kellemetlen érzés esetén azonnal hagyja abba a használatot, és forduljon orvoshoz.
- Ne módosítsa és ne távolítsa el a sisak eredeti alkatrészeit, kivéve, ha azt a gyártó kifejezetten jóváhagyta. Ez károsíthatja a sisakot, vagy csökkentheti annak védelmi szintjét. A sisakot tilos átalakítani vagy olyan tartozékokhoz igazítani, amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá.

- Ha látható sérülést észlel a napi ellenőrzés során (használat előtt vagy után), például behatásokat, jelentős karcolásokat, a bevonat leválását a sisakhéjon vagy az arcvédőkön, olvadt alkatrészeket, törött alkatrészeket, szakadt szíjakat vagy párnákat, hiányzó komponenseket, nem működő mozgó részeket (például arcvédőket vagy racsnit) stb., vigye el a sisakot teljes körű ellenőrzés céljából egy képzett karbantartási technikushoz vagy az MSA által jóváhagyott szervizközpontba.
- A rendszeres ellenőrzés és a megfelelő karbantartás elengedhetetlen a folyamatos védelem és az EN 443 szabvány követelményeinek való megfelelés biztosításához.
- Az MSA azt javasolja, hogy legalább két (2) évente egyszer, illetve minden olyan alkalommal végezzen teljes körű ellenőrzést, amikor a sisak súlyos igénybevételnek (pl. extrém hőhatásnak, vegyi anyagoknak vagy erős ütésnek) volt kitéve.

Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Használat

Sisak: **Figure 1 - Figure 2:** Válassza ki a fejkosár méretét (XS–L) | **Figure 3:** Állítsa be a fejkosár magasságát a stabil illeszkedéshez | **Figure 4:** Húzza meg a fejpántot a racsninak az óramutató járásával megegyező irányba forgatásával; lazítsa a racsnit az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva | **Figure 5:** Zárja be az állsíz rögzítőcsatlaját; húzza meg az állsízját, amíg az áll alatt feszes nem lesz | **Figure 6:** Húzza egyszerre a hátsó pántokat a száj sarkai felé a szoros illeszkedésért | **Figure 7:** Haladóbbr beállítások: Helyezze a fejpántot középre a homlokon; csúsztassa az elülső fejpántot fel/le → kerülje az érintkezést a teljesálarccal, és javítsa a látómezőt | **Figure 8:** Mozgassa az alkatrészt teljesen fel/le a kívánt pozíció beállításához | **Figure 9:** Mozgassa a műszaki szemüveget fel/le; döntse az arc felé az optimális illeszkedésért.

Műszaki szemüveg: **Figure 10 Eltávolítás:** Nyomja meg a rögzítőfület → húzza kifelé a szemüveget a nyíl irányába | **Figure 11 Felhelyezés:** Igazítsa a rögzítési ponthoz → nyomja, amíg a rögzítőfül a helyére nem kattann.

Nyakvédő: **Figure 12:** Helyezze a nyakvédőt fejfel lefelé a sisak fölé úgy, hogy a nyílások láthatók legyenek. Helyezze be az (1)-gyel jelölt horgokat az A és B nyílásokba. Z Nyomja be egyszerre a (2)-vel jelölt kapcsokat a C és D nyílásokba, amíg a helyükre nem kattannak.

A tisztítással, fertőtlenítéssel és szennyeződésmentesítéssel kapcsolatos útmutatóért olvassa be a dokumentum elején található QR-kódot.



Az MSA a GA1915 tárolótáska használatát javasolja a sisak tárolásához és/vagy szállításához.

Jelölés

Sisak jelölése	Szem- és arcvédők jelölése
MSA GALLET F1: sisak megnevezése	(+) / (=): Megnövelt hővédelmi teljesítmény tűzoltók számára / általános használatra
B: a sisak típusa	⊙ / ⊕: Szemüveg típusa: szemvédő / arcvédő
3b: arcvédővel összeszerelve	R1: Sugárzó hő elleni védelmi szint (arcvédő)
Mérettartomány:	E1E3: Elektromos tulajdonságok (vezetőképessé fejezve/felületi szigetelés)
XS: 48-52 cm	BT: Ellenállás a nagy sebességű részecskéknek szélsőséges hőmérsékleti értékeken, 120 m/s sebességen (közepes energiájú ütés)
S: 52-54 cm	-30 °C és +60 °C között: Olyan szélsőséges hőmérsékletek, amelyekre teszteltük az arcvédőt
M: 54-60 cm	K: Kopásállóság az EN 168:2001 szabvány szerint, homok zuhanása
L: 60-65 cm	N: Párasodással szembeni ellenállás
***: Alacsony hőmérsékleti besorolás (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: UV-átlátszó arcvédő és műszaki szemüveg / fémezett arcvédő
E2E3: Elektromos tulajdonságok besorolása (a fémezett elülső lemezzel és/vagy jelvényvel ellátott sisakoknál az E3 opció nem érvényesíthető).	5-3.1: Vakító napfény elleni szűrő színezett műszaki szemüveghöz
Súly: 1580 g (± 30 g)	
C: Ellenáll folyékony vegyszereknek (kénsav, nátrium-hidroxid, p-xilol, bután-1-ol és n-heptán).	



: Lásd a felhasználói kézikönyvet



: Gyártás dátuma és hónapja

A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: <https://MSAsafety.com/DoC>.**REF**

N°	Cikkszám	Leírás
1	GA1900A GA1900B	Víztisztá Fémezett arcvédő EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Víztisztá Színezett műszaki szemüveg EN 14458
3	GA1902	Integrált lámpa L360
-	GA1903	Akkumulátorcsomag L360
-	GA1904	Egyszeres töltő kábellel L360
-	GA1905	Többszörös töltő kábellel L360
-	GA1906	AC/USB adapter 4 csatlakozóval L360
4	GA1907A GA1907C	Aramid Bevonatos nyakvédő
5	GA1907B	Aramid integrált nyakvédő
6	GA1908-*	Fényvisszaverő matricák
7	GA1909	Com'One headset adapterek nélkül
8	GA1910	Com'One adapterek x5 bal és x5 jobb
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Jelzőfény tartó, jobb bal
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S fejkosár
11	GA1915	Tárolótasak
12	GA1916 GA1917	Textil- bőrpárnázás elől és hátul (x5)

N°	Cikkszám	Leírás
13	GA1950-*	Elülső lemez
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lámpa XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Sisakhéj
16	GA1918 GA1919	Elülső hátsó peremprofil (x5)
17	GA1921	Ütésálló bélés és U-gyűrű
18	GA1922	Belső héj
19	GA1924-SML GA1924-XSS	Állszíj S-M-L XS-S
20	GA1925A GA1925B	Kitfix fedél Kitfix Mobile
21	GA1926	Sín és rostélyretesz, bal és jobb
22	GA1914	Sisakborítás (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L komplett fejkosár, textil XS-S komplett fejkosár, textil S-M-L komplett fejkosár, bőr XS-S komplett fejkosár, bőr

Tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban forduljon a helyi MSA-forgalmazóhoz.

Informazioni sulla sicurezza

L'elmetto per vigili del fuoco GALLET® F1® - di seguito denominato "elmetto" - è un elmetto di sicurezza progettato per fornire una protezione limitata principalmente contro gli effetti di impatto, penetrazione, calore e fiamma durante gli interventi antincendio in edifici e altre strutture, nonché durante gli interventi antincendio e le attività correlate in ambienti boschivi. L'elmetto offre inoltre protezione contro i rischi elettrici e chimici che si possono incontrare durante le operazioni tecniche di soccorso. L'elmetto è destinato esclusivamente a questi usi.

Le protezioni oculari e facciali comprese in questo elmetto sono destinate a essere utilizzate esclusivamente con l'elmetto per vigili del fuoco GALLET® F1®. Sono progettate per fornire resistenza e/o protezione contro rischi meccanici, schizzi di sostanze chimiche liquide e rischi fisici di base. Non sono progettate per proteggere da fumo, gas o vapori.

Le protezioni per il viso sono destinate inoltre all'uso in ambienti in cui è prevedibile l'esposizione a calore elevato, fiamma o metallo fuso.



Sulla vita utile dell'elmetto influiscono i tipi di materiali utilizzati per la sua fabbricazione e gli ambienti in cui viene utilizzato e conservato. Per suggerimenti su questo argomento rivolgersi al produttore.



AVVERTENZE!

- Questo manuale di base non sostituisce il manuale dell'utente. Leggere il manuale d'uso del GALLET® F1® prima di utilizzare questo dispositivo, comprese tutte le avvertenze e le precauzioni. Scansionare il codice QR *sulla parte anteriore di questo documento* per accedere al manuale di istruzioni completo; per ottenerne una copia cartacea visitare il sito web o contattare il servizio clienti.
- La sicurezza prevista fornita dall'elmetto può essere garantita solo quando sia montato e calzato correttamente e quando le parti rimovibili non vengano utilizzate separatamente.
- Se calzato con un altro elemento del dispositivo di protezione individuale o un accessorio, (diverso da quanto fornito dal produttore dell'elmetto per l'uso con questo elmetto) un elmetto contrassegnato come conforme alla norma EN 443 potrebbe non soddisfare più tutti i requisiti della norma. Consultare le informazioni fornite dal costruttore dell'elmetto.
- La validità del certificato d'esame tipo UE potrebbe essere non più soddisfatta, se un elmetto, contrassegnato come conforme alla presente norma europea, è calzato con un altro elemento del dispositivo di protezione individuale o un accessorio (diversi da quanto fornito dal produttore di elmetti per l'uso con questo elmetto).
- L'elmetto è conforme ai requisiti di bloccaggio delle norme europee (EN 443, EN 16471, EN 16473) quando il sottogola fornito dal produttore dell'elmetto viene indossato e regolato secondo le presenti istruzioni.
- L'elmetto assorbe l'energia di un colpo tramite la distruzione parziale o il danneggiamento dell'elmetto stesso. Anche se tali danni potrebbero non essere immediatamente visibili, qualsiasi elmetto sottoposto a un forte impatto dovrebbe essere sostituito.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se non supera tutti i controlli pre-uso, se è danneggiato, se non è stata effettuata manutenzione o assistenza da parte di una persona competente oppure se non sono stati utilizzati ricambi originali MSA e accessori approvati.
- Per ottenere una protezione adeguata è necessario che l'elmetto calzi bene o che si adatti alle dimensioni della testa dell'utilizzatore.
- I livelli indicati di protezione vengono garantiti quando la visiera è completamente nella posizione di protezione in uso.
- Gli utilizzatori devono assicurarsi che sull'elmetto sia montato il tipo di visiera corretto per l'attività prevista; ad esempio, per le attività antincendio in ambito strutturale, l'elmetto EN 443 deve essere dotato di una visiera contrassegnata con il simbolo "+".
- Le protezioni per gli occhi offrono una protezione limitata o quasi nulla a zone rilevanti del volto. Devono essere utilizzate solo quando un'adeguata valutazione del rischio indica che la protezione del viso non è necessaria.
- Le visiere usate su telai correttivi non specificati potrebbero trasmettere impatti che danneggiano gli occhiali correttivi, comportando quindi un rischio per l'utente.
- Le visiere che rispettano i requisiti per le proprietà elettriche secondo la norma EN 14458 offrono una protezione limitata (contatto breve e accidentale con conduttori sotto bassa tensione) e, a questo scopo, tutti i componenti di una visiera/gruppo elmetto devono avere le stesse marcature.
- Le lenti graffiate, danneggiate o scolorite devono essere sostituite.
- I materiali che possono venire a contatto con la pelle dell'utilizzatore potrebbero provocare reazioni allergiche negli individui sensibili. In caso di irritazione o fastidio interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico.

- Non modificare o rimuovere alcun componente originale dell'elmetto se non espressamente autorizzato dal produttore. Tali interventi possono causare danni o ridurre il livello di protezione dell'elmetto. Gli elmetti non devono essere modificati o adattati per montare accessori non approvati dal produttore.
- In caso di danni visibili rilevati durante il controllo giornaliero (prima o dopo l'uso), quali urti, graffi significativi, rimozione del rivestimento sulla calotta o sulle visiere, parti fuse, parti rotte, cinghie o imbottiture strappate, componenti mancanti, parti mobili non funzionanti (come le visiere o il cricchetto), ecc., l'elmetto deve essere messo fuori servizio e consegnato a un tecnico di manutenzione qualificato o a un centro di manutenzione approvato da MSA per un'ispezione completa.
- Ispezioni regolari e una corretta manutenzione sono essenziali per garantire una protezione continua e la conformità ai requisiti della norma EN 443.
- MSA raccomanda di eseguire un'ispezione completa almeno ogni due (2) anni o ogni volta che l'elmetto sia stato esposto a condizioni gravose (ad esempio calore estremo, esposizione a sostanze chimiche o forti urti).

Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Utilizzo

Elmetto: [Figure 1 - Figure 2](#): Selezionare la taglia della bardatura (XS–L) | [Figure 3](#): Regolare l'altezza della bardatura per una calzata stabile | [Figure 4](#): Stringere l'archetto ruotando il cricchetto in senso orario; allentare in senso antiorario | [Figure 5](#): Chiudere la fibbia del sottogola; stringere il sottogola fino a quando è ben saldo sotto il mento | [Figure 6](#): Tirare contemporaneamente le cinghie posteriori verso gli angoli della bocca per una calzata aderente | [Figure 7](#): Regolazioni avanzate: posizionare l'archetto centrandolo sulla fronte; far scorrere l'archetto anteriore verso l'alto/il basso → evitare il contatto con la maschera intera e migliorare il campo visivo | [Figure 8](#): Spostare il componente completamente verso l'alto/il basso per impostare la posizione | [Figure 9](#): Spostare il visore oculare verso l'alto/il basso; inclinarlo verso il viso per una calzata ottimale.

Visiera oculare: [Figure 10](#) **Rimozione:** Premere la clip → tirare la visiera verso l'esterno nella direzione della freccia | [Figure 11](#) **Installazione:** Allineare con il punto di montaggio → spingere finché la clip non scatta in posizione.

Protezione nucale: [Figure 12](#): Posizionare la protezione nucale capovolta sopra l'elmetto con le asole visibili. Inserire i ganci contrassegnati con (1) nelle asole A + B. Spingere simultaneamente i fermagli contrassegnati con (2) nelle asole C + D fino a quando scattano in posizione.

Per le linee guida su pulizia, disinfezione e decontaminazione, scansionare il codice QR all'inizio di questo documento.



MSA raccomanda di utilizzare la sacca GA1915 per la conservazione e/o il trasporto dell'elmetto.

Marcatura

Marcatura dell'elmetto	Marcatura delle protezioni oculari e facciali
MSA GALLET F1: designazione dell'elmetto	(+) / (=): Prestazioni termiche migliorate per i vigili del fuoco / uso generale
B: Tipo di elmetto	⊙ / ☉: tipo di visiera: protezione per gli occhi/protezione facciale
3b: Quando assemblato con schermo facciale	R1: Livello di protezione dal calore radiante (schermo facciale)
Gamma di taglie:	E1E3: Proprietà elettriche (testa di prova conduttiva/resistenza della superficie)
XS: 48-52 cm	BT: Resistenza a particelle ad alta velocità a temperature estreme a 120 m/s (impatto di media energia)
S: 52-54 cm	da -30 °C a +60 °C: temperature estreme a cui è stata testata la visiera
M: 54-60 cm	K: Resistenza all'abrasione secondo EN 168:2001, caduta di sabbia
L: 60-65 cm	N: resistenza all'appannamento
***: Classificazione per basse temperature (-30 °C)	
E2E3: Classificazione delle proprietà elettriche (gli elmetti con piastra frontale metallizzata e/o stemma non rientrano nell'opzione E3).	
Peso: 1580 g (± 30 g)	

Marcatura dell'elmetto

C: Resistenza agli agenti chimici liquidi (acido solforico, idrossido di sodio, p-xilene, butan-1-olo e n-eptano).

Marcatura delle protezioni oculari e facciali

2C-1.2 / 2C-2.5: Schermo facciale trasparente ai raggi UV e visiera oculare / schermo facciale metallizzato

5-3.1: Filtro antiabbagliamento per visiera oculare colorata



: Fare riferimento al manuale dell'utente



: Data e mese di fabbricazione

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N°	Cod.	Descrizione	N°	Cod.	Descrizione
1	GA1900A GA1900B	Schermo facciale trasparente metallizzato EN 14458	13	GA1950-*	Piastra frontale
2	GA1901A GA1901B	Visiera oculare trasparente colorata EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampada XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Lampada integrata L360	15	GA1920-*	Calotta
-	GA1903	Pacco batterie L360	16	GA1918 GA1919	Bordino anteriore posteriore (5 pz)
-	GA1904	Caricabatterie individuale con cavo L360	17	GA1921	Imbottitura antiurto e anello a U
-	GA1905	Caricabatterie multiplo con cavo L360	18	GA1922	Calotta interna
-	GA1906	Adattatore CA/USB con 4 prese L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S sottogola
4	GA1907A GA1907C	Protezione nucale in aramide rivestita	20	GA1925A GA1925B	Protezione esterna Kitfix Kitfix Mobile
5	GA1907B	Protezione nucale integrale in aramide	21	GA1926	Guida e fermo visiera sinistro e destro
6	GA1908-*	Adesivi retroriflettenti	22	GA1914	Coprielmetto (5 pz)
7	GA1909	Auricolare Com'One senza adattatori	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L bardatura completa, tessuto XS-S bardatura completa, tessuto S-M-L bardatura completa, pelle XS-S bardatura completa, pelle
8	GA1910	Adattatori Com'One, 5 pz sinistra e 5 pz destra			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Supporto per lampada, destro sinistro			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S bardatura			
11	GA1915	Sacca di stoccaggio			
12	GA1916 GA1917	Imbottiture anteriori e posteriori in tessuto pelle (5 pz)			

Per accessori o pezzi di ricambio contattare il rivenditore MSA locale.

Veiligheidsinformatie

De GALLET® F1® brandweerhelm - hierna aangeduid als de helm - is een veiligheidshelm die is ontworpen om beperkte bescherming te bieden, met name tegen de gevolgen van impact, penetratie, hitte en vlammen tijdens brandbestrijding in gebouwen en andere constructies, evenals tijdens brandbestrijding en aanverwante activiteiten in natuurgebieden. De helm biedt tevens bescherming tegen elektrische en chemische gevaren die zich kunnen voordoen tijdens technische reddingsoperaties. De helm is uitsluitend voor deze doeleinden bedoeld.

De oog- en gezichtsbeschermers die bij deze helm worden meegeleverd, zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met de GALLET® F1® brandweerhelm. Ze zijn bedoeld om weerstand te bieden en/of bescherming te bieden tegen mechanische gevaren, spatten van vloeibare chemicaliën en algemene fysieke gevaren. Ze zijn niet ontworpen om te beschermen tegen rook, gassen of dampen.

Daarnaast zijn de gelaatbeschermers bedoeld voor gebruik in omgevingen waar blootstelling aan aanzienlijke hitte, vlammen of gesmolten metaal te verwachten is.



De gebruikslevensduur van deze helm wordt beïnvloed door de soorten materiaal die voor de productie worden gebruikt en de omgeving waarin de helm gebruikt en bewaard wordt.

Aanbevelingen ten aanzien van dit onderwerp zijn bij de fabrikant verkrijgbaar.



WAARSCHUWING!

- Deze basishandleiding vervangt de gebruiksaanwijzing niet. Lees de GALLET® F1® gebruiksaanwijzing voordat u dit toestel gebruikt, inclusief alle voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen. Scan de QR-code *aan de voorkant van dit document* om de volledige gebruiksaanwijzing te raadplegen, ga naar de website of neem contact op met de klantendienst om een papieren exemplaar te verkrijgen.
- De beoogde veiligheid van de helm kan alleen worden gegarandeerd, wanneer deze correct is gemonteerd en goed passend is gemaakt en als verwijderbare onderdelen niet afzonderlijk worden gedragen.
- Wanneer een helm die voldoet aan EN 443 wordt voorzien van een ander persoonlijk beschermingsmiddel of een accessoire (anders dan de accessoires die door de helmfabrikant voor gebruik met deze helm zijn meegeleverd), voldoet deze mogelijk niet langer aan alle bepalingen van de norm. Lees de informatie die door de helmfabrikant wordt meegeleverd.
- De geldigheid van het EU-typegoedkeuringscertificaat kan vervallen, als een helm die als conform deze Europese norm is gemarkeerd, wordt uitgerust met een ander persoonlijk beschermingsmiddel of met een accessoire (een andere dan geleverd door de helmfabrikant voor gebruik met deze helm).
- De helm voldoet aan de retentie-eisen van de Europese normen (EN 443, EN 16471, EN 16473), wanneer de door de helmfabrikant geleverde kinband wordt gedragen en volgens deze instructies wordt afgesteld.
- De helm absorbeert de energie van een klap door gedeeltelijke vernieling of beschadiging van de helm. Hoewel dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet elke helm die een zware impact heeft ondergaan, worden vervangen.
- Het product mag niet worden gebruikt als het niet aan alle controles vóór gebruik voldoet, beschadigd is, er geen vakkundig onderhoud is uitgevoerd of als er geen originele MSA-reserveonderdelen en goedgekeurde accessoires zijn gebruikt.
- Deze helm moet worden aangepast aan de hoofdmaat van de gebruiker om voldoende bescherming te bieden.
- De genoemde beschermingsniveaus gelden alleen, wanneer het vizier voor gebruik volledig in de beschermpositie staat.
- Gebruikers moeten ervoor zorgen dat het juiste type vizier op hun helm is gemonteerd voor de beoogde activiteit. Voor brandbestrijding in gebouwen moet een EN 443-helm bijvoorbeeld zijn voorzien van een vizier met de markering "+".
- Oogbeschermers bieden weinig tot geen bescherming voor grote delen van het gezicht. Gebruik ze alleen, wanneer na een adequate risicobeoordeling blijkt dat er geen gelaatsbescherming nodig is.
- Vizieren die over niet-goedgekeurde corrigerende monturen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven aan het montuur, wat gevaar kan opleveren voor de drager.
- Vizieren die voldoen aan de eisen voor elektrische eigenschappen volgens EN 14458 bieden beperkte bescherming (kort onbedoeld contact met laagspanningvoerende geleiders), en alle componenten van een vizier-/helmassemblage moeten dezelfde markeringen hebben om dit te bereiken.
- Bekraste, beschadigde of verkleurde lenzen moeten worden vervangen.
- Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager, kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. Stop onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts als irritatie of ongemak optreedt.

- Wijzig of verwijder geen originele onderdelen van de helm, tenzij dit specifiek is goedgekeurd door de fabrikant. Dit kan schade veroorzaken of de beschermingsgraad van de helm verlagen. Helmen mogen niet worden aangepast of gewijzigd om accessoires te monteren die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Indien tijdens de dagelijkse controle (vóór of na gebruik) zichtbare schade wordt geconstateerd, zoals stoten, aanzienlijke krassen, het verdwijnen van de coating op de schaal of de vizieren, gesmolten onderdelen, gebroken onderdelen, gescheurde riemen of vulling, ontbrekende onderdelen of niet-functionerende bewegende delen (zoals vizieren of ratchet), moet de helm buiten gebruik worden gesteld en naar een opgeleide onderhoudstechnicus of een door MSA erkend onderhoudscentrum worden gebracht voor een volledige inspectie.
- Regelmatige inspectie en correct onderhoud zijn essentieel om voortdurende bescherming en naleving van de EN 443-vereisten te garanderen.
- MSA raadt aan om ten minste elke twee (2) jaar een volledige inspectie uit te voeren, of telkens wanneer de helm is blootgesteld aan zware omstandigheden (bijv. extreme hitte, blootstelling aan chemicaliën of een zware impact).

Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.

Gebruik

Helm: [Figure 1](#) - [Figure 2](#): Selecteer de maat van het binnenwerk (XS–L) | [Figure 3](#): Pas de hoogte van het binnenwerk aan voor een stabiele pasvorm | [Figure 4](#) Draai de ratchet met de wijzers van de klok mee om de hoofdband strakker te maken; draai deze tegen de wijzers van de klok in om los te maken | [Figure 5](#): Sluit de gesp van de kinband; trek de kinband strak aan totdat deze stevig onder de kin zit | [Figure 6](#): Trek de achterste bandjes gelijktijdig naar de mondhoeken voor een goede pasvorm | [Figure 7](#): Geavanceerde afstelling: positioneer de hoofdband in het midden van het voorhoofd; schuif de voorste hoofdband omhoog/omlaag → voorkom contact met volgelaatsmasker en verbeter het gezichtsveld | [Figure 8](#): Beweeg het onderdeel volledig omhoog/omlaag om de positie in te stellen | [Figure 9](#): Beweeg de veiligheids oogklep omhoog/omlaag; kantel deze naar het gezicht voor een optimale pasvorm.

Veiligheidsoogklep: [Figure 10](#) **Verwijderen:** Druk op de clip → trek het vizier naar buiten in de richting van de pijl | [Figure 11](#) **Installatie:** Breng in lijn met het bevestigingspunt → duw totdat de clip vastklikt.

Neklap: [Figure 12](#): Plaats de neklap ondersteboven boven op de helm, zodat de sleuven zichtbaar zijn. Steek de haken met markering (1) in sleuven A en B. Duw de clips met markering (2) gelijktijdig in de sleuven C en D, totdat ze vastklikken.

Voor richtlijnen over reiniging, desinfectie en ontsmetting scant u de QR-code op de voorzijde van dit document.



MSA adviseert het gebruik van de opbergtas GA1915 voor het opbergen en/of vervoeren van de helm.

Markering

Markering helm	Markering oog- en gelaatsbeschermers
MSA GALLET F1: helmaanduiding	(+)/(=): verbeterde thermische prestaties voor brandbestrijders/algemeen gebruik
B: type helm	⊙/⊙: type vizier: oogbescherming/gelaatsvizier
3b: wanneer gemonteerd met gelaatsscherm	R1: beschermingsniveau tegen stralingswarmte (gelaatsscherm)
Maatbereik:	E1E3: elektrische eigenschappen (geleidende hoofdvorm/oppervlakte-isolatie)
XS: 48-52 cm	BT: weerstand tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen met een snelheid van 120 m/s (impact met gemiddelde energie)
S: 52-54 cm	-30 °C tot +60 °C: extreme temperaturen waarbij het vizier is getest
M: 54-60 cm	K: weerstand tegen slijtage volgens EN 168:2001, vallend zand
L: 60-65 cm	N: weerstand tegen beslaan
***: classificatie lage temperatuur (-30 °C)	
E2E3: classificatie van elektrische eigenschappen (helmen met een gemetalliseerde frontplaat en/of een badge komen niet in aanmerking voor de E3-optie).	
Gewicht: 1580 g (± 30 g)	

Markering helm	Markering oog- en gelaatsbeschermers
C: weerstand tegen vloeibare chemicaliën (zwavelzuur, natriumhydroxide, p-xyleen, butaan-1-ol en n-heptaan).	2C-1,2/2C-2,5: uv-transparant gelaatsscherm en oogklep/gemetalliseerd gelaatsscherm 5-3,1: zonlichtfiltering voor getinte oogklep



: raadpleeg de gebruiksaanwijzing



: datum en maand van fabricage

De conformiteitsverklaring kunt u vinden via de volgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N°	Ond.nr.	Omschrijving	N°	Ond.nr.	Omschrijving
1	GA1900A GA1900B	Transparant Gemetalliseerd gelaatsscherm EN 14458	13	GA1950-*	Frontplaat
2	GA1901A GA1901B	Transparant Getinte veiligheids oogklep EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lamp XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Geïntegreerde lamp L360	15	GA1920-*	Schaal
-	GA1903	Batterijblok L360	16	GA1918 GA1919	Voorrandlijst Achterrandlijst (x5)
-	GA1904	Individuele oplader met kabel L360	17	GA1921	Schokabsorberende voering en U-ring
-	GA1905	Meervoudige oplader met kabel L360	18	GA1922	Binnenschaal
-	GA1906	AC/USB-adapter met 4 stekkers L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S kinband
4	GA1907A GA1907C	Aramide Gecoate neklap	20	GA1925A GA1925B	Kitfix-afdekking Kitfix Mobile
5	GA1907B	Aramide integrale neklap	21	GA1926	Rail en viziervergrendeling links en rechts
6	GA1908-*	Retroreflecterende stickers	22	GA1914	Helmafdekking (x5)
7	GA1909	Com'One headset zonder adapters	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L compleet binnenwerk, textiel XS-S compleet binnenwerk, textiel S-M-L compleet binnenwerk, leer XS-S compleet binnenwerk, leer
8	GA1910	Com'One adapters x5 links en x5 rechts			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Lamphouder, rechts Links			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S binnenwerk			
11	GA1915	Opbergetui			
12	GA1916 GA1917	Textiel Lederen kussens voor en achter (x5)			

Voor accessoires of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met uw lokale MSA-leverancier.

Sikkerhetsinformasjon

Brannhjelmene GALLET® F1® – her referert til som hjelmen – er en sikkerhetshjelm som er utformet for å gi begrenset beskyttelse, primært mot virkninger av støt, penetrasjon, varme og flammer ved brannslukking i bygninger og andre konstruksjoner, samt ved brannslukking og tilknyttede aktiviteter i villmarksmiljøer. Hjelmen beskytter også mot elektriske og kjemiske farer som kan oppstå under tekniske redningsoperasjoner. Hjelmen er utelukkende beregnet for disse bruksområdene.

Øye- og ansiktsvern som følger med denne hjelmen, er utelukkende beregnet for bruk sammen med brannhjelmene GALLET® F1®. De er ment å gi motstand og/eller beskyttelse mot mekaniske farer, sprut fra flytende kjemikalier og grunnleggende fysiske farer. De er ikke konstruert for å beskytte mot røyk, gasser eller damp.

I tillegg er ansiktsvernet beregnet for bruk i miljøer der eksponering for betydelig varme, flammer eller smeltet metall kan forutses.



Levetiden til denne hjelmen påvirkes av materialtypen(e) som ble brukt til å lage den og omgivelsene hvor hjelmen blir brukt og oppbevart. Anbefalinger vedrørende dette emnet får du av forhandleren.



ADVARSEL!

- Denne enkle håndboken erstatter ikke bruksanvisningen. Les bruksanvisningen for GALLET® F1® før du bruker dette produktet, inkludert alle advarsler og forsiktighetsregler. Skann QR-koden *på forsiden av dette dokumentet* for å få tilgang til den fullstendige bruksanvisningen, gå til nettstedet eller kontakt kundeservice for å få en papirkopi.
- Sikkerheten hjelmen er konstruert for å gi, kan bare sikres når den er korrekt montert og tilpasset, og avtakbare deler ikke brukes separat.
- Når hjelmen brukes sammen med annet personlig verneutstyr eller tilbehør (annet enn det som er levert av hjelmproduzenten for bruk med denne hjelmen), kan en hjelm merket i samsvar med EN 443, ikke lenger oppfylle alle kravene i standarden. Se informasjonen fra hjelmproduzenten.
- EF-typetestsertifikatet er kanskje ikke lenger gyldig hvis en hjelm som er CE-merket i samsvar med denne EU-standard utstyres med en annen type personlig verneutstyr, eller med et tilbehør (annet enn det som leveres av hjelmproduzenten for bruk med denne hjelmen).
- Hjelmen oppfyller fastholdelseskravene i de europeiske standardene (EN 443, EN 16471, EN 16473) når hakestroppen som er levert av hjelmproduzenten, brukes og justeres i samsvar med disse instruksjonene.
- Hjelmen absorberer energien fra et slag ved delvis ødeleggelse av, eller skade på, hjelmen. Selv om slike skader ikke alltid er lett synlige, bør hjelmer som har vært utsatt for kraftige støt, byttes ut.
- Produktet må ikke brukes hvis det ikke består alle kontroller før bruk, hvis det er skadet, hvis det ikke er utført kompetent service eller vedlikehold, eller hvis det ikke er brukt originale reservedeler og godkjent tilbehør fra MSA.
- For tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen passe eller tilpasses til størrelsen på brukerens hode.
- De angitte beskyttelsesnivåene gjelder kun når visiret er i helt riktig beskyttelsesposisjon under bruk.
- Brukere må sørge for at riktig type visir er montert på hjelmen for den tiltenkte aktiviteten, for eksempel skal en EN 443-hjelm være utstyrt med et visir merket «+» ved brannslukking i bygningskonstruksjoner.
- Øyebeskyttelse vil gi liten eller ingen beskyttelse til viktige deler av ansiktet. De skal kun benyttes der en tilstrekkelig risikoanalyse indikerer at ansiktsbeskyttelse ikke er nødvendig.
- Visirer som brukes over ikke-designerte korrigerende briller kan overføre støt som kan skade de korrigerende brillene og dermed skape en fare for brukeren.
- Visirer som oppfyller kravene til elektriske egenskaper i henhold til EN 14458, gir begrenset sikring (kortvarig utilsiktet kontakt med strømførende lavspenningsledere), og alle komponentdelene i en visir-/hjelmontering skal ha samme merking for å oppnå dette.
- Ripete, skadede eller misfargede linser må skiftes ut.
- Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos sensitive individer. Hvis irritasjon eller ubehag oppstår, slutt umiddelbart å bruke produktet og kontakt lege.
- Ikke modifierer eller fjern noen av hjelmens originale komponenter med mindre dette er spesifikt godkjent av produsenten. Dette kan forårsake skade eller redusere hjelmens beskyttelsesnivå. Hjelmer må ikke endres eller tilpasses for å passe til tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- Ved synlige skader som oppdages under den daglige kontrollen (før eller etter bruk), som støt, betydelige riper, flassing av belegg på skall eller visir, smeltede deler, ødelagte deler, revne stropper eller polstring, manglende komponenter, eller bevegelige deler som ikke fungerer (som visirer eller justering), skal hjelmen tas ut av bruk og leveres til en kvalifisert vedlikeholdstekniker eller et MSA-godkjent vedlikeholdssenter for fullstendig inspeksjon.

- Regelmessig inspeksjon og korrekt vedlikehold er avgjørende for å sikre fortsatt beskyttelse og samsvar med kravene i EN 443.
- MSA anbefaler en fullstendig inspeksjon minst hvert 2. år, eller når hjelmen har vært utsatt for kraftige påkjenninger (f.eks. ekstrem varme, kjemikalier eller kraftig støt).

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

Bruk

Hjelm: **Figure 1 - Figure 2:** Velg størrelse på bæresystemet (XS–L) | **Figure 3:** Juster høyden på bæresystemet for stabil passform | **Figure 4:** Stram hodebåndet ved å vri justeringen med klokken; løsne mot klokken | **Figure 5:** Lukk spennen på hakestroppen; stram hakestroppen til den sitter godt under haken | **Figure 6:** Trekk de bakre stroppene samtidig mot munnvikene for en tettstående passform | **Figure 7:** Avanserte justeringer: Plasser hodebåndet midt på pannen; skyv det fremre hodebåndet opp/ned → unngå kontakt med heldekkende maske og forbedre synsfeltet | **Figure 8:** Flytt komponenten helt opp/ned til ønsket posisjon | **Figure 9:** Flytt okularskjermen opp/ned; vipp det mot ansiktet for optimal passform.

Okularskjerm: **Figure 10 Fjerning:** Trykk på klipsen → trekk visiret utover i pilens retning | **Figure 11 Montering:** Still inn mot festepunktet → skyv til klipsen klikker på plass.

Nakketrekk: **Figure 12:** Plasser trekket opp ned over hjelmen med sporene synlige. Sett krokene merket (1) inn i sporene A + B. Skyv klipsene merket (2) inn i sporene C + D samtidig til de klikker på plass.

For retningslinjer for rengjøring, desinfeksjon og dekontaminering, skann QR-koden foran i dette dokumentet.



MSA anbefaler bruk av oppbevaringsveske GA1915 til oppbevaring og/eller transport av hjelmen.

Merking

Hjelmmerking	Merking for øye- og ansiktsvern
MSA GALLET F1: Hjelmbetegnelse	(+) / (=): Økt termisk ytelse for brannvesen / generell bruk
B: Type hjelm	⊙ / ⊕: Visortype: øyevisir/ansiktsskjerm
3b: Når den er montert med ansiktsskjerm	R1: Beskyttelsesnivå mot strålevarme (ansiktsskjerm)
Størrelsesområde:	E1E3: Elektriske egenskaper (ledende hodeform/overflateisolasjon)
XS: 48-52 cm	BT: Motstand mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer på 120 m/s (middels energipåvirkning)
S: 52-54 cm	-30 °C til +60 °C: Ekstreme temperaturer som visiret er testet for
M: 54-60 cm	K: Slitasjemotstand i henhold til EN 168:2001, sandfall
L: 60-65 cm	N: motstand mot dugg
***: Klassifisering for lave temperaturer (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: UV-klar ansiktsskjerm og okularskjerm / metallisert ansiktsskjerm
E2E3: Klassifisering av elektriske egenskaper (helmer med metallisert frontplate og/eller merke gjør ikke krav på E3-alternativet).	5-3.1: Solfiltrering for tonet okularskjerm
Vekt: 1580 g (± 30 g)	
C: Motstand mot flytende kjemikalier (svovelsyre, natriumhydroksid, p-xylene, butan-1-ol og n-heptan).	



Se i bruksanvisningen



Dato og måned for produksjon

Samsvarserklæringen finnes under følgende link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

Nr.	Delenr.	Beskrivelse
1	GA1900A GA1900B	Klar Metallisert ansiktsskjerm EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Klar Tonet okularskjerm EN 14458
3	GA1902	Integrert lampe L360
-	GA1903	Batteripakke L360
-	GA1904	Individuell lader med kabel L360
-	GA1905	Multilader med kabel L360
-	GA1906	AC/USB-adapter med 4 plugger L360
4	GA1907A GA1907C	Aramid Belagt nakketrekk
5	GA1907B	Aramid helintegrert nakketrekk
6	GA1908.*	Reflekterende klistremerker
7	GA1909	Com'One-headset uten adaptere
8	GA1910	Com'One-adaptore x5 venstre og x5 høyre
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Brakett til lykt, høyre venstre
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S bæresystem
11	GA1915	Oppbevaringspose
12	GA1916 GA1917	Tekstil- lærpelstring foran og bak (x5)

Nr.	Delenr.	Beskrivelse
13	GA1950-*	Frontplate
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampe XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Skall
16	GA1918 GA1919	Kantlist foran kantlist bak (x5)
17	GA1921	Innvendig støtbeskyttelse og U-ring
18	GA1922	Innerhjelm
19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S hakestropp
20	GA1925A GA1925B	Kitfix-deksel Kitfix Mobile
21	GA1926	Skinne- og visirlås, venstre og høyre
22	GA1914	Hjelmtrekk (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L komplett bæresystem, tekstil XS-S komplett bæresystem, tekstil S-M-L komplett bæresystem, lær XS-S komplett bæresystem, lær

For tilbehør eller reservedeler, kontakt din lokale MSA-forhandler.

Informacje o bezpieczeństwie

Hełm strażacki GALLET® F1® — dalej zwany hełmem — jest hełmem ochronnym zaprojektowanym w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przede wszystkim przed skutkami uderzeń, penetracji, działania ciepła i płomieni podczas gaszenia pożarów w budynkach i innych obiektach, a także podczas gaszenia pożarów oraz działań pokrewnych na terenach leśnych i otwartych. Hełm zapewnia również ochronę przed zagrożeniami elektrycznymi i chemicznymi, jakie mogą wystąpić podczas akcji ratownictwa technicznego. Hełm jest przeznaczony wyłącznie do tych zastosowań.

Ochrony oczu i twarzy dołączone do tego hełmu są przeznaczone wyłącznie do stosowania z hełmem strażackim GALLET® F1®. Ich zadaniem jest zapewnienie odporności i/lub ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, rozpryskami płynnych substancji chemicznych oraz podstawowymi zagrożeniami fizycznymi. Nie służą one do ochrony przed dymem, gazami ani oparami.

Ponadto osłony twarzy są przeznaczone do stosowania w środowiskach, w których można przewidzieć narażenie na działanie wysokiej temperatury, płomieni lub stopionego metalu.



Żywotność hełmu będzie zależała od typu(ów) materiałów, z jakich został wykonany oraz od warunków, w jakich był użytkowany lub przechowywany. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać od producenta hełmu.



OSTRZEŻENIE!

- Niniejsza skrócona instrukcja nie zastępuje instrukcji obsługi. Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi GALLET® F1®, łącznie ze wszystkimi ostrzeżeniami i środkami ostrożności. Zeskanuj kod QR na początku tego dokumentu, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi, odwiedź stronę internetową lub skontaktuj się z działem obsługi klienta, aby otrzymać wersję papierową.
- Poziom bezpieczeństwa zapewniany przez hełm jest zagwarantowany tylko wtedy, gdy hełm jest prawidłowo zmontowany i właściwie dopasowany, a części zdejmowane nie mogą być używane oddzielnie.
- Jeśli hełm zostanie wyposażony w inny element ochrony indywidualnej lub akcesorium (inne niż dostarczone przez producenta hełmu do stosowania z tym hełmem), hełm oznaczony jako zgodny z normą EN 443 może przestać spełniać wszystkie postanowienia tej normy. Patrz informacje dostarczone przez producenta hełmu.
- Certyfikat badania typu UE może nie mieć zastosowania, jeśli hełm oznaczony jako zgodny z tą europejską normą zostanie wyposażony w inny sprzęt ochrony osobistej lub akcesoria (inne niż dostarczane przez producenta wraz z hełmem).
- Hełm spełnia wymagania dotyczące utrzymania określone w normach europejskich (EN 443, EN 16471, EN 16473), jeżeli pasek podbródkowy dostarczony przez producenta hełmu jest noszony i regulowany zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Hełm pochłania energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie samego hełmu. Nawet jeśli takie uszkodzenie nie jest widoczne, każdy hełm poddany silnemu uderzeniu powinien być wymieniony.
- Produktu nie wolno używać, jeśli nie przeszedł wszystkich kontroli przed użyciem, jest uszkodzony, nie przeprowadzono właściwego serwisu/konserwacji lub nie zastosowano oryginalnych części zamiennych MSA ani zatwierdzonych akcesoriów.
- Aby uzyskać odpowiednią ochronę hełm musi być dopasowany do wielkości głowy użytkownika.
- Podane poziomy ochrony są zapewniane tylko wtedy, gdy osłona znajduje się w pełni pozycji ochronnej podczas użytkowania.
- Użytkownicy muszą upewnić się, że do hełmu został zamontowany odpowiedni typ wizjera, właściwy do planowanych czynności; na przykład hełm zgodny z normą EN 443 przeznaczony do gaszenia pożarów konstrukcji musi być wyposażony w wizjer oznaczony symbolem „+”.
- Osłona oczu zapewnia niewielką ochronę lub nie zapewnia ochrony znacznej części twarzy. Powinna być stosowana tylko w sytuacji, gdy ocena ryzyka nie zawiera wymagań dotyczących ochrony twarzy.
- Osłony noszone na nieprzeznaczonych do tego oprawach mogą przenosić uderzenia, które mogą uszkodzić sprzęt korekcyjny, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.
- Osłony spełniające wymagania dotyczące właściwości elektrycznych zgodnie z EN 14458 zapewniają ograniczoną ochronę (krótkotrwałą, przypadkowy kontakt z przewodnikami niskiego napięcia). Wszystkie komponenty zespołu osłony/hełmu powinny mieć takie samo oznaczenie.
- Porysowane, uszkodzone lub odbarwione osłony należy wymienić.
- Materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. W przypadku wystąpienia podrażnienia lub dyskomfortu natychmiast przerwać użytkowanie i skonsultować się z lekarzem.

- Nie modyfikować ani usuwać żadnych oryginalnych elementów hełmu, chyba że producent wyraźnie to zatwierdził. Takie działanie może spowodować uszkodzenie lub obniżyć poziom ochrony hełmu. Hełmów nie wolno przerabiać ani dostosowywać do mocowania wyposażenia, które nie zostało zatwierdzone przez producenta.
- W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń podczas codziennej kontroli (przed lub po użyciu), takich jak ślady uderzeń, znaczne zarysowania, ubytki powłoki na skorupie lub osłonach, stopione części, pęknięte części, rozerwane paski lub wyściółki, brakujące elementy, niedziałające części ruchome (takie jak osłony lub pokrętko regulacyjne) itp., hełm należy wycofać z eksploatacji i przekazać przeszkolonemu technikowi ds. konserwacji lub do autoryzowanego przez MSA centrum serwisowego w celu przeprowadzenia pełnego przeglądu.
- Regularne przeglądy i właściwa konserwacja są niezbędne do zapewnienia ciągłej ochrony i zgodności z wymaganiami normy EN 443.
- Firma MSA zaleca przeprowadzanie kompleksowego przeglądu przynajmniej co dwa (2) lata lub za każdym razem, gdy hełm był narażony na ekstremalne warunki (np. wysoką temperaturę, działanie substancji chemicznych lub silne uderzenie).

Niedostosowanie się do tych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

Zastosowanie

Hełm: [Figure 1](#) - [Figure 2](#): wybierz rozmiar więźby (XS–L) | [Figure 3](#): wyreguluj wysokość więźby, aby zapewnić stabilne dopasowanie | [Figure 4](#): dokręć pałąk, obracając pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara; poluzuj, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara | [Figure 5](#): zamknij klamrę paska podbródkowego; dociągnij pasek podbródkowy, aż będzie pewnie przylegał pod brodą | [Figure 6](#): jednocześnie pociągnij tylny pasek w kierunku kącików ust, aby uzyskać ciasne dopasowanie | [Figure 7](#): zaawansowane regulacje: ustaw pałąk centralnie na czole; przesuń przednią część pałąka w górę/w dół → unikaj kontaktu z maską pełnotwarzową i popraw pole widzenia | [Figure 8](#): przesuń element całkowicie w górę lub w dół, aby ustawić pozycję | [Figure 9](#): przesuń osłonę oczu w górę/w dół; przechyl ją w stronę twarzy, aby uzyskać optymalne dopasowanie.

Wizjer okularowy: [Figure 10](#) **Demontaż:** naciśnij klips → pociągnij wizjer na zewnątrz w kierunku strzałki | [Figure 11](#) **Montaż:** wyrównaj z punktem mocowania → dociśnij, aż klips zatrzaśnie się na miejscu.

Osłona karku: [Figure 12](#): Umieść osłonę karku do góry nogami nad hełmem, tak aby widoczne były gniazda.  Włóż haczyki oznaczone (1) do otworów A i B.  Następnie jednocześnie wciśnij zatrzaśki oznaczone (2) do otworów C i D, aż zatrzaśną się na swoim miejscu.

Aby zapoznać się z wytycznymi dotyczącymi czyszczenia, dezynfekcji i dekontaminacji, zeskanuj kod QR znajdujący się na początku tego dokumentu.



MSA zaleca używanie torby GA1915 do przechowywania i/lub transportu hełmu.

Oznaczenie

Oznaczenie hełmu	Oznaczenia ochroniaczy oczu i twarzy
MSA GALLET F1: oznaczenie hełmu	(+) / (=): zwiększona odporność termiczna dla strażaków / do użytku ogólnego
B: typ hełmu	☉ / ☺: typ wizjera: ochrona oczu / osłona twarzy
3b: w przypadku montażu z osłoną twarzy	R1: poziom ochrony przed promieniowaniem cieplnym (osłona twarzy)
Zakres rozmiarów:	E1E3: właściwości elektryczne (przewodzący model głowy / izolacja powierzchni)
XS: 48-52 cm	BT: odporność na uderzenia cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach przy 120 m/s (uderzenie o średniej energii)
S: 52-54 cm	-30 °C do +60 °C: skrajne temperatury, w których testowano wizjer
M: 54-60 cm	K: odporność na ścieranie zgodnie z EN 168:2001, opad piasku
L: 60-65 cm	
***: klasyfikacja dla niskich temperatur (-30 °C)	
E2E3: klasyfikacja właściwości elektrycznych (hełmy z metalizowaną płytą przednią i/lub odznaką nie są objęte opcją E3).	

Oznaczenie hełmu	Oznaczenia ochraniaczy oczu i twarzy
Waga: 1 580 g (± 30 g) C: odporność na działanie ciekłych substancji chemicznych (kwas siarkowy, wodorotlenek sodu, p-ksylen, butan-1-ol i n-heptan).	N: odporność na zaparowywanie 2C-1,2 / 2C-2,5: przezroczysta osłona twarzy odporna na promieniowanie UV i osłona oczu / metalizowana osłona twarzy 5-3, 1: filtracja przeciwsłoneczna dla przyciemnionej osłony oczu



: zapoznaj się z instrukcją obsługi



: data i miesiąc produkcji

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym adresem: <https://MSASafety.com/DoC>.

REF

Nr	Nr katalogowy	Opis
1	GA1900A GA1900B	Przezroczysta metalizowana osłona twarzy EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Przezroczysta przyciemniana osłona oczu EN 14458
3	GA1902	Zintegrowana lampa L360
-	GA1903	Pakiet akumulatorów L360
-	GA1904	Ładowarka indywidualna z kablem L360
-	GA1905	Ładowarka wielostanowiskowa z kablem L360
-	GA1906	Zasilacz AC/USB z 4 wtyczkami L360
4	GA1907A GA1907C	Aramid powlekana osłona karku i szyi
5	GA1907B	Zintegrowana osłona karku i szyi z aramid
6	GA1908-*	Naklejki odbłaskowe
7	GA1909	Zestaw słuchawkowy Com'One bez adapterów
8	GA1910	Adaptory Com'One x5 lewe i x5 prawe
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Uchwyt lampy, prawy lewy
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Więzba S-M-L XS-S
11	GA1915	Woreczek do przechowywania
12	GA1916 GA1917	Tekstylne skórzane wyściółki przednie i tylne (x5)

Nr	Nr katalogowy	Opis
13	GA1950-*	Płyta przednia
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampa XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Skorupa
16	GA1918 GA1919	Wykończenie krawędzi przedniej tylnej (x5)
17	GA1921	Wkładka amortyzująca uderzenia i pierścień U
18	GA1922	Skorupa wewnętrzna
19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S pasek podbródkowy
20	GA1925A GA1925B	Kitfix cover Kitfix Mobile
21	GA1926	Szyna i blokada wizjera, lewa i prawa
22	GA1914	Osłona hełmu (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Kompletna więzba S-M-L, tekstylna kompletna więzba XS-S, tekstylna kompletna więzba S-M-L, skórzana kompletna więzba XS-S, skórzana

W sprawie akcesoriów lub części zamiennych skontaktuj się ze swoim lokalnym dystrybutorem MSA.

Informação de segurança

O capacete de bombeiro GALLET® F1® – doravante denominado capacete – é um capacete de segurança projetado para oferecer proteção limitada principalmente contra os efeitos de impacto, penetração, calor e chama durante o combate a incêndios em edifícios e outras estruturas, bem como durante o combate a incêndios e atividades relacionadas em ambientes de vegetação. O capacete também oferece proteção contra riscos elétricos e químicos encontrados durante operações de resgate técnico. O capacete destina-se exclusivamente a esses usos.

Os protetores oculares e faciais fornecidos com este capacete destinam-se a ser usados exclusivamente com o capacete de bombeiro GALLET® F1®. Eles têm como objetivo proporcionar resistência e/ou proteção contra riscos mecânicos, respingos de produtos químicos líquidos e riscos físicos básicos. Eles não foram projetados para proteger contra fumaça, gases ou vapores.

Além disso, os protetores faciais destinam-se ao uso em ambientes onde seja previsível a exposição a calor intenso, chamas ou metal fundido.



A duração da vida útil desse capacete sofre influência do tipo de material usado na sua construção e das condições ambientais em que ele é usado e armazenado. O fabricante deverá fornecer recomendações a esse respeito.



ATENÇÃO!

- Este manual básico não substitui o manual de operação. Leia o manual de operação do capacete GALLET® F1® antes de usar este dispositivo, incluindo todos os avisos e advertências. Escaneie o código QR na frente deste documento para acessar o manual de instruções completo, visite o site ou entre em contato com o atendimento ao cliente para obter uma cópia impressa.
- A segurança que o capacete deve proporcionar só pode ser garantida quando ele estiver devidamente montado e corretamente ajustado, e quando as peças removíveis não forem utilizadas separadamente.
- Quando equipado com outro equipamento de proteção individual ou com um acessório (que não aquele fornecido pelo fabricante do capacete para uso com este capacete), um capacete marcado como conforme à EN 443 pode deixar de atender a todas as cláusulas da norma. Consulte as informações fornecidas pelo fabricante do capacete.
- É possível que a validade do certificado de exame do tipo UE seja prejudicada se um capacete marcado como em conformidade com a Norma Europeia for adaptado com outro equipamento de proteção individual, ou com um acessório (que não pertença àqueles fornecidos pelo fabricante do capacete para uso com este capacete).
- O capacete está em conformidade com os requisitos de retenção das normas europeias (EN 443, EN 16471, EN 16473) quando a jugular fornecida pelo fabricante do capacete é utilizada e ajustada de acordo com estas instruções.
- O capacete absorve a energia de um impacto por meio de destruição parcial ou de danos ao próprio capacete. Mesmo que tais danos não sejam imediatamente aparentes, qualquer capacete que tenha sofrido um impacto forte deve ser substituído.
- O produto não deve ser utilizado se não passar em todas as verificações antes do uso, se estiver danificado, se não tiver sido realizada manutenção/revisão por pessoal competente ou se não tiverem sido utilizadas peças de reposição genuínas da MSA e acessórios aprovados.
- Para uma proteção adequada, o capacete deve se ajustar ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do usuário.
- Os níveis de proteção indicados só são alcançados se a viseira estiver completamente na posição de proteção durante o uso.
- Os usuários devem garantir que o tipo correto de viseira esteja instalado em seu capacete para a atividade pretendida; por exemplo, para combate a incêndios estruturais, o capacete em conformidade com a EN 443 deve estar equipado com uma viseira marcada com "+".
- As proteções para os olhos oferecem pouca ou nenhuma proteção para zonas substanciais da face. Elas devem ser usadas apenas onde uma análise de risco adequada indique que não é necessário usar proteção facial.
- Visores usados sobre armações corretivas não designadas podem transmitir impactos, danificando os óculos corretivos e criando um perigo para o usuário.
- Visores que cumprem os requisitos para características elétricas de acordo com a EN 14458 oferecem proteção limitada (contato acidental breve com condutores de baixa tensão ativos), e todos os componentes de um conjunto de visores/capacete devem ter a mesma marcação para que isso seja alcançado.
- Lentes riscadas, danificadas ou descoloridas devem ser substituídas.

- Os materiais que possam entrar em contato com a pele do usuário podem provocar reações alérgicas em pessoas suscetíveis. Caso ocorra irritação ou desconforto, interrompa o uso imediatamente e consulte um profissional de saúde.
- Inspeções regulares e manutenção adequada são essenciais para garantir proteção contínua e conformidade com os requisitos da EN 443.
- A MSA recomenda que seja realizada uma inspeção completa pelo menos a cada dois (2) anos, ou sempre que o capacete tiver sido exposto a condições severas (por exemplo, calor extremo, exposição a produtos químicos ou impacto intenso).

O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Uso

Capacete: **Figure 1 - Figure 2:** Selecione o tamanho da carneira (XS–L) | **Figure 3:** Ajuste a altura da carneira para um encaixe estável | **Figure 4:** Aperte a tira de cabeça girando a catraca no sentido horário; afrouxe no sentido anti-horário | **Figure 5:** Feche a fivela da jugular; aperte a jugular até ficar firme sob o queixo | **Figure 6:** Puxe as tiras traseiras simultaneamente em direção aos cantos da boca para um ajuste justo | **Figure 7:** Ajustes avançados: Posicione a tira de cabeça centralizada na testa; deslize a tira de cabeça frontal para cima/para baixo → evite contato com a máscara facial inteira e melhore o campo de visão | **Figure 8:** Mova o componente totalmente para cima/para baixo para definir a posição | **Figure 9:** Mova a viseira para cima/para baixo; incline-a em direção ao rosto para um ajuste ideal.

Viseira ocular: **Figure 10** **Remoção:** Pressione o clipe → puxe a viseira para fora na direção da seta | **Figure 11** **Instalação:** Alinhe com o ponto de montagem → empurre até que o clipe se encaixe no lugar.

Protetor de nuca: **Figure 12:** Coloque o protetor de nuca de cabeça para baixo sobre o capacete, com as ranhuras visíveis. Insira os ganchos marcados com (1) nas ranhuras A + B. Empurre os cliques marcados com (2) nas ranhuras C + D simultaneamente até que se encaixem no lugar.

Para obter orientações sobre limpeza, desinfecção e descontaminação, escaneie o código QR na frente deste documento.



A MSA recomenda o uso da bolsa de armazenamento GA1915 para guardar e/ou transportar o capacete.

Marcação

Marcação do capacete	Marcação de protetores oculares e faciais
MSA GALLET F1: Designação do capacete	(+) / (=): Desempenho térmico aprimorado para bombeiros / uso geral
B: Tipo de capacete	⊙ / ☺: Tipo de viseira: protetor ocular/protetor facial
3b: Quando montado com protetor facial	R1: Nível de proteção contra calor radiante (protetor facial)
Faixa de tamanhos:	E1E3: Propriedades elétricas (forma condutora da cabeça/isolamento da superfície)
XS: 48-52 cm	BT: Resistência a partículas de alta velocidade em temperaturas extremas a 120 m/s (impacto de energia média)
S: 52-54 cm	-30 °C a +60 °C: Temperaturas extremas às quais a viseira foi testada
M: 54-60 cm	K: Resistência à abrasão de acordo com a EN 168:2001, queda de areia
L: 60-65 cm	N: Resistência ao embaçamento
***: Classificação de baixa temperatura (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: Protetor facial transparente com proteção UV e viseira ocular / protetor facial metalizado
E2E3: Classificação das propriedades elétricas (capacetes com placa frontal metalizada e/ou emblema não possuem a opção E3).	5-3,1: Filtragem do brilho solar para viseira colorida
Peso: 1580 g (± 30 g)	
C: Resistência a produtos químicos líquidos (ácido sulfúrico, hidróxido de sódio, p-xileno, butan-1-ol e n-heptano).	

Marcação do capacete**Marcação de protetores oculares e faciais**

: Consulte o manual de operação



: Data e mês de fabricação

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada no seguinte link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

Nº	P/N	Descrição
1	GA1900A GA1900B	Protetor facial transparente protetor facial metalizado EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Viseira transparente viseira fumê EN 14458
3	GA1902	Lanterna integrada L360
-	GA1903	Unidade de bateria L360
-	GA1904	Carregador individual com cabo L360
-	GA1905	Carregador múltiplo com cabo L360
-	GA1906	Adaptador AC/USB com 4 plugues L360
4	GA1907A GA1907C	Aramida protetor de nuca revestido
5	GA1907B	Protetor de nuca integral em aramida
6	GA1908-*	Adesivos retrorrefletores
7	GA1909	Headset Com'One sem adaptadores
8	GA1910	Adaptadores Com'One x5 lado esquerdo e x5 lado direito
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Suporte de lanterna, direito esquerdo
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Carneira S-M-L XS-S
11	GA1915	Bolsa de armazenamento
12	GA1916 GA1917	Acolchoamentos têxteis de couro, dianteiros e traseiros (x5)

Nº	P/N	Descrição
13	GA1950-*	Placa frontal
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lanterna XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Casco
16	GA1918 GA1919	Acabamento de borda frontal traseira (x5)
17	GA1921	Forro contra impacto e anel em U
18	GA1922	Calota interna
19	GA1924-SML GA1924-XSS	Jugular tamanhos S-M-L XS-S
20	GA1925A GA1925B	Tampa Kitfix Kitfix Mobile
21	GA1926	Trilho e trava da viseira esquerda e direita
22	GA1914	Cobertura do capacete (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Carneira completa tamanho S-M-L, têxtil carneira completa tamanho XS-S, têxtil carneira completa tamanho S-M-L, em couro carneira completa tamanho XS-S, em couro

Para acessórios ou peças de reposição, entre em contato com o fornecedor local da MSA.

Informații privind siguranța

Casca de pompieri GALLET®F1® – denumită în continuare casca – este o cască de siguranță concepută pentru a oferi o protecție limitată în principal împotriva efectelor impactului, pătrunderii, căldurii și flăcării în timpul stingerii incendiilor în clădiri și alte structuri, precum și în timpul stingerii incendiilor și al activităților conexe în mediul de vegetație. Casca oferă, de asemenea, protecție împotriva pericolelor electrice și chimice întâlnite în timpul operațiunilor de salvare tehnică. Casca este destinată exclusiv acestor utilizări.

Protecțiile pentru ochi și față incluse în această cască sunt destinate utilizării exclusive cu casca de pompieri GALLET®F1®. Acestea sunt concepute să ofere rezistență și/sau protecție împotriva pericolelor mecanice, a stropilor de substanțe chimice lichide și a pericolelor fizice de bază. Acestea nu sunt concepute pentru a proteja împotriva fumului, gazelor sau vaporilor.

În plus, protecțiile faciale sunt destinate utilizării în medii în care este previzibilă expunerea la căldură semnificativă, flacără sau metal topit.



Durata de viață a acestei căști va fi afectată de tipul/tipurile de material utilizat(e) în construcția sa și de mediul în care casca este utilizată și depozitată. Recomandările în această privință trebuie aflate de la producător.



AVERTISMENT!

- Acest manual de bază nu înlocuiește manualul de utilizare. Citiți manualul de utilizare GALLET® F1® înainte de a utiliza acest dispozitiv, inclusiv toate atenționările și avertismentele. Scanați codul QR *de la începutul acestui document* pentru a accesa manualul de instrucțiuni complet, a vizita site-ul web sau a contacta serviciul clienți pentru a obține o copie tipărită.
- Nivelul de siguranță pe care casca este proiectată să îl asigure poate fi garantat numai atunci când aceasta este asamblată și ajustată corect, iar piesele detașabile nu sunt purtate separat.
- Atunci când este utilizată împreună cu un alt echipament individual de protecție sau cu un accesoriu (altul decât cel furnizat de producătorul căștii pentru utilizare cu această cască), o cască marcată ca fiind conformă cu EN 443 poate să nu mai îndeplinească toate clauzele standardului. Consultați informațiile furnizate de producătorul căștii.
- Valabilitatea certificatului de examinare tip UE poate fi anulată dacă la o cască marcată ca fiind conformă cu standardul european se adaugă alte componente de echipament individual de protecție sau accesorii (altele decât cele oferite de producătorul căștii pentru a fi folosite împreună cu această cască).
- Casca respectă cerințele de retenție ale standardelor europene (EN 443, EN 16471, EN 16473) atunci când cureaua pentru bărbie furnizată de producătorul căștii este purtată și ajustată în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Casca absoarbe energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea componentelor căștii. Chiar dacă astfel de daune nu sunt imediat vizibile, orice cască supusă unui impact sever trebuie înlocuită.
- Produsul nu trebuie utilizat dacă nu trece toate verificările efectuate înainte de utilizare, dacă este deteriorat, dacă nu a fost efectuată o întreținere/service de către personal competent sau dacă nu au fost utilizate piese de schimb originale MSA și accesorii aprobate.
- Pentru o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească sau să fie ajustată în funcție de dimensiunea capului utilizatorului.
- Nivelurile de protecție declarate sunt asigurate numai atunci când vizorul este complet în poziția de protecție în timpul utilizării.
- Utilizatorii trebuie să se asigure că pe casca lor este montat tipul corect de vizieră pentru activitatea desfășurată; de exemplu, pentru stingerea incendiilor structurale, casca de pompieri conformă cu EN 443 trebuie să fie echipată cu o vizieră marcată cu „+”.
- Apărătorile de ochi vor oferi puțină sau deloc protecție pentru zone semnificative ale feței. Acestea trebuie utilizate doar atunci când o evaluare adecvată a riscului indică faptul că nu este necesară protecția pentru față.
- Vizoarele purtate peste rame corectoare neprevăzute pentru acest scop pot transmite impacturi care pot deteriora ochelarii corectori, reprezentând astfel un pericol pentru utilizator.
- Vizoarele care îndeplinesc cerințele pentru proprietăți electrice conform EN 14458 oferă o protecție limitată (contact accidental scurt cu conductori de joasă tensiune sub tensiune), iar toate componentele unui ansamblu vizor/cască trebuie să aibă același marcaj pentru a obține acest lucru.
- Lentilele zgâriate, deteriorate sau decolorate trebuie înlocuite.
- Materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului pot cauza reacții alergice la persoanele sensibile. Dacă apar iritații sau disconfort, întrerupeți imediat utilizarea și consultați un medic.

- Nu modificați și nu îndepărtați niciuna dintre componentele originale ale căștii, cu excepția cazului în care acest lucru este aprobat în mod expres de producător. Acest lucru poate provoca deteriorarea căștii sau poate reduce nivelul de protecție al acesteia. Căștile nu trebuie modificate sau adaptate pentru montarea unor accesorii care nu sunt aprobate de producător.
- În cazul unor deteriorări vizibile identificate în timpul verificării zilnice (înainte sau după utilizare), cum ar fi impacturi, zgârieturi semnificative, îndepărtarea stratului de acoperire de pe calotă sau de pe vizieră, piese topite, piese rupte, curele sau câptușeli rupte, componente lipsă, piese mobile nefuncționale (cum ar fi vizierile sau clichetul) etc., casca trebuie scoasă din uz și dusă la un tehnician de întreținere calificat sau la un centru de întreținere aprobat de MSA pentru o inspecție completă.
- Inspecția regulată și întreținerea corespunzătoare sunt esențiale pentru a asigura protecția continuă și conformitatea cu cerințele EN 443.
- MSA recomandă efectuarea unei inspecții complete cel puțin o dată la fiecare doi (2) ani sau ori de câte ori casca a fost expusă la condiții severe (de exemplu, căldură extremă, expunere la substanțe chimice sau impact puternic).

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la răni grave sau chiar la deces.

Utilizare

Cască: **Figure 1 -Figure 2:** Selectați dimensiunea hamului interior (XS–L) |**Figure 3:** Reglați înălțimea hamului interior pentru o fixare stabilă |**Figure 4:** Strângeți banda de fixare rotind clichetul în sensul acelor de ceasornic; slăbiți în sens invers acelor de ceasornic |**Figure 5:** Închideți catarama curelei pentru bărbie; strângeți curea pentru bărbie până când stă ferm sub bărbie |**Figure 6:** Trageți simultan curelele din spate spre colțurile gurii pentru o fixare confortabilă |**Figure 7:** Reglaje avansate: Poziționați banda de fixare centrată pe frunte; glesați banda frontală de fixare în sus/în jos → evitați contactul cu masca facială completă și îmbunătățiți câmpul vizual |**Figure 8:** Deplasați componenta complet în sus/în jos pentru a stabili poziția |**Figure 9:** Deplasați vizorul ocular în sus/în jos; înclinați spre față pentru o fixare optimă.

Vizieră oculară: **Figure 10** **Demontare:** Apăsăți clema → trageți vizorul spre exterior în direcția săgeții | **Figure 11** **Montare:** Aliniați cu punctul de montare → împingeți până când clema se fixează în poziție.

Suport pentru gât:**Figure 12:** Așezați suportul cu susul în jos deasupra căștii, cu fantele vizibile. Introduceți cârligele marcate cu (1) în sloturile A + B. Împingeți simultan clemele marcate cu (2) în sloturile C + D până când se fixează în poziție.

Pentru instrucțiuni privind curățarea, dezinfecția și decontaminarea, scanați codul QR aflat la începutul acestui document.



MSA recomandă utilizarea genții de depozitare GA1915 pentru depozitarea și/sau transportul căștii.

Marcaj

Marcarea căștii	Marcarea protecțiilor pentru ochi și față
MSA GALLET F1: Denumirea căștii	(+) / (=): Performanță termică sporită pentru pompieri / uz general
B: Tipul căștii	⊙ / ⊗: Tip vizieră: protecție oculară/vizieră facială
3b: Când este asamblată cu vizieră facială	R1: Nivel de protecție împotriva căldurii radiante (vizieră facială)
Interval de dimensiuni:	E1E3: Proprietăți electrice (calotă conductivă/izolație de suprafață)
XS: 48-52 cm	BT: Rezistență la particule cu viteză mare, la temperaturi extreme, la 120 m/s (impact cu energie medie)
S: 52-54 cm	-30 °C până la +60 °C: Interval de temperaturi extreme la care a fost testată viziera
M: 54-60 cm	K: Rezistență la abraziune conform EN 168:2001, cădere de nisip
L: 60-65 cm	N: Rezistență la aburire
***: Clasificare pentru temperaturi scăzute (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: Vizieră facială transparentă UV și
E2E3: Clasificarea proprietăților electrice (căștile cu placă frontală metalizată și/sau siglă nu revendică opțiunea E3).	
Greutate: 1.580 g (± 30 g)	
C: Rezistență la substanțe chimice lichide (acid sulfuric,	

Marcarea căștii	Marcarea protecțiilor pentru ochi și față
hidroxid de sodiu, p-xilen, butan-1-ol și n-heptan).	vizor ocular / vizieră facială metalizată 5-3.1: Filtrare a strălucirii solare pentru vizor ocular colorat



: Consultați manualul de utilizare



: Data și luna fabricației

Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N°	P/N	Descriere	N°	P/N	Descriere
1	GA1900A GA1900B	Vizieră facială transparentă metalizată EN 14458	13	GA1950-*	Placă frontală
2	GA1901A GA1901B	Vizor ocular transparent colorat EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampă XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Lampă integrată L360	15	GA1920-*	Calotă
-	GA1903	Pachet de baterii L360	16	GA1918 GA1919	Profil de protecție muchie față spate (x5)
-	GA1904	Încărcător individual cu cablu L360	17	GA1921	Căptușeală de protecție la impact și inel în U
-	GA1905	Încărcător multiplu cu cablu L360	18	GA1922	Calotă interioară
-	GA1906	Adaptor CA/USB cu 4 mufe L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	Curea de bărbie S-M-L XS-S
4	GA1907A GA1907C	Suport pentru gât din aramidă suport acoperit pentru gât	20	GA1925A GA1925B	Husă Kitfix Kitfix Mobile
5	GA1907B	Suport pentru gât integral din aramidă	21	GA1926	Mecanism de blocare pentru șină și vizieră, stânga și dreapta
6	GA1908-*	Etichete reflectorizante	22	GA1914	Husă pentru cască (x5)
7	GA1909	Set cu căști Com'One fără adaptoare	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Ham interior complet S-M-L, textil ham interior complet XS-S, textil ham interior complet S-M-L, piele ham interior complet XS-S, piele
8	GA1910	Adaptoare Com'One x5 stânga și x5 dreapta			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Suport lampă, dreapta stânga			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Ham interior S-M-L ham interior XS-S			
11	GA1915	Husă de depozitare			
12	GA1916 GA1917	Căptușeli textile față și spate căptușeli din piele față și spate (x5)			

Pentru accesorii sau piese de schimb, contactați furnizorul local MSA.

Sigurnosne informacije

Vatrogasni šlem GALLET® F1® – u daljem tekstu šlem – zaštitni je šlem namenjen da pruži ograničenu zaštitu uglavnom od posledica udara, penetracije, toplote i plamena tokom gašenja požara u zgradama i drugim objektima, kao i tokom gašenja požara i srodnih aktivnosti u šumskim područjima. Šlem takođe pruža zaštitu od električnih i hemijskih opasnosti koje se mogu javiti tokom tehničkih spasilačkih operacija. Šlem je namenjen isključivo za ove namene.

Štitnici za oči i lice isporučeni uz ovaj šlem namenjeni su isključivo za upotrebu sa vatrogasnim šlemom GALLET® F1®. Namenjeni su da obezbede otpornost i/ili zaštitu od mehaničkih opasnosti, prskanja tečnih hemikalija i osnovnih fizičkih opasnosti. Nisu dizajnirani da štite od dima, gasova ili para.

Pored toga, štitnici za lice namenjeni su za upotrebu u okruženjima u kojima se može očekivati izloženost značajnoj toploti, plamenu ili topljenom metalu.



Na dužinu korisnog veka ovog šlema utiču tip(ovi) materijala koji se koriste za njegovu proizvodnju, te sredine u kojima se šlem koristi i čuva. Preporuke na ovu temu potražite od proizvođača.



UPOZORENJE!

- Ovaj osnovni priručnik nije zamena za uputstvo za upotrebu. Pročitajte GALLET® F1® uputstvo za upotrebu pre korišćenja ovog uređaja, uključujući sva upozorenja i napomene o opasnostima. Skenirajte QR kod na prednjoj strani ovog dokumenta da biste pristupili celokupnom uputstvu za upotrebu, posetite veb-sajt ili kontaktirajte korisnički servis da biste dobili štampanu verziju.
- Bezbednost koju treba da obezbedi šlem može se garantovati samo ako je pravilno sastavljen i podešen i ako se uklonjivi delovi ne koriste odvojeno.
- Kada se šlem koristi sa drugim elementom lične zaštitne opreme ili sa dodatkom (koji nije isporučio proizvođač šlema za upotrebu sa ovim šlemom), šlem označen kao uskladen sa EN 443 možda više neće ispunjavati sve zahteve tog standarda. Pogledajte informacije proizvođača šlema.
- Ako se na šlem sa sertifikatom za ispitivanje tipa EU postavi drugi deo lične zaštitne opreme ili neka druga dodatna oprema (izuzev one koju je proizvođač isporučio za upotrebu sa šlemom) može se desiti da ovaj sertifikat izgubi važnost.
- Šlem ispunjava zahteve za zadržavanje prema evropskim standardima (EN 443, EN 16471, EN 16473) kada se koristi podbradna traka koju je isporučio proizvođač šlema i kada je podešena u skladu sa ovim uputstvima.
- Šlem apsorbuje energiju udarca delimičnim uništenjem ili oštećenjem samog šlema. Čak i ako takva oštećenja nisu očigledna, svaki šlem koji je bio izložen jakom udaru treba zameniti.
- Proizvod se ne sme koristiti ako ne prođe sve provere pre upotrebe, ako je oštećen, ako nije izvršeno stručno servisiranje/održavanje ili ako nisu korišćeni originalni rezervni delovi MSA i odobreni dodaci.
- Za adekvatnu zaštitu, šlem mora da odgovara ili da se prilagodi veličini glave korisnika.
- Navedeni nivoi zaštite pružaju se samo kada je vizir u potpunosti u položaju za zaštitu tokom upotrebe.
- Korisnici moraju da se uvere da se na šlem postavljen odgovarajući tip vizira za predviđenu aktivnost. Na primer, za gašenje požara u zgradama šlem EN 443 mora biti opremljen viziorom označenim znakom "+".
- Zaštita očiju nudi malo ili nimalo zaštite za veći deo lica. Treba je koristiti samo kada odgovarajuća procena rizika ukazuje da zaštita lica nije potrebna.
- Viziri, koji se nose preko korektivnih okvira koji nisu preporučeni, mogu preneti udar koji može oštetiti korektivne naočare, dovodeći korisnika u opasnost.
- Viziri koji ispunjavaju zahteve za električna svojstva prema EN 14458 obezbeđuju ograničenu zaštitu (kratak, slučajni kontakt sa niskonaponskim provodnicima pod naponom), a sve komponente sklopa vizira/šlema moraju imati iste oznake da bi se to postiglo.
- Ogrebana, oštećena ili obezbojena sočiva moraju se zameniti.
- Materijali koji mogu doći u kontakt s kožom nosioca mogu kod osetljivih osoba izazvati alergijske reakcije. Ako se pojavi iritacija ili nelagodnost, odmah prekinite upotrebu i obratite se medicinskom stručnjaku.
- Ne menjajte i ne uklanjajte nijednu originalnu komponentu šlema, osim ako to proizvođač nije izričito odobrio. Takva izmena može dovesti do oštećenja ili smanjenja nivoa zaštite šlema. Šlemovi se ne smeju menjati niti prilagođavati za privrščivanje dodataka koji nisu odobreni od strane proizvođača.
- U slučaju vidljivog oštećenja otkrivenog tokom dnevne provere (pre ili posle upotrebe), kao što su udarci, značajne ogrebotine, skidanje premaza na školjki ili vizirima, istopljeni delovi, polomljeni delovi, pocepani remeni ili jastučici, nedostajući delovi, nefunkcionalni pokretni delovi (kao što su viziri ili nazubljeni točak) itd., šlem treba povući iz upotrebe i odneti obučenom tehničaru za održavanje ili u MSA-odobren servisni centar na kompletnu inspekciju.

- Redovna inspekcija i pravilno održavanje ključni su za obezbeđivanje kontinuirane zaštite i usklađenosti sa zahtevima EN 443.
- MSA preporučuje da se kompletan pregled obavi najmanje svake dve (2) godine ili svaki put kada je šlem bio izložen teškim uslovima (npr. ekstremnoj toploti, dejstvu hemikalija ili jakom udaru).
- Ovaj osnovni priručnik nije zamena za uputstvo za upotrebu. Pročitajte GALLET® F1® uputstvo za upotrebu pre korišćenja ovog uređaja, uključujući sva upozorenja i napomene o opasnostima. Skenirajte QR kod na prednjoj strani ovog dokumenta da biste pristupili celokupnom uputstvu za upotrebu, posetite veb-sajt ili kontaktirajte korisnički servis da biste dobili štampanu verziju.

Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda ili smrti.

Upotreba

Šlem: **Figure 1 - Figure 2:** Izaberite veličinu ležišta (XS–L) | **Figure 3:** Podesite visinu ležišta za stabilno prijanjanje | **Figure 4:** Zategnite naglavnu traku okrećući nazubljeni točak u smeru kazaljke na satu; otpustite u suprotnom smeru | **Figure 5:** Zatvorite kopču podbradne trake; zategnite podbradnu traku dok ne bude čvrsto ispod brade | **Figure 6:** Istovremeno povucite zadnje trake prema uglovima usana za sigurno prijanjanje | **Figure 7:** Napredna podešavanja: Postavite naglavnu traku centrirano na čelo; pomerajte prednju naglavnu traku gore/dole → izbegnite kontakt sa maskom za celo lice i poboljšajte vidno polje | **Figure 8:** Pomerajte komponentu potpuno gore/dole da podesite položaj | **Figure 9:** Pomerajte očni vizir gore/dole; nagnite ga prema licu za optimalno prijanjanje.

Očni vizir: **Figure 10** **Uklanjanje:** Pritisnite kopču → izvucite vizir u smeru strelice | **Figure 11** **Postavljanje:** Poravnajte sa tačkom montaže → gurnite dok kopča ne klikne na mesto.

Štitnik za vrat: **Figure 12:** ❶ Postavite štitnik za vrat naopako iznad šlema tako da otvori budu vidljivi. ❷ Umetnite kuke označene (1) u otvore A + B. ❸ Istovremeno pritisnite kopče označene (2) u otvore C + D dok ne kliknu na mesto.

Za uputstva o čišćenju, dezinfekciji i dekontaminaciji skenirajte QR kod na prednjoj strani ovog dokumenta.



MSA preporučuje upotrebu torbe za skladištenje GA1915 za čuvanje i/ili transport šlema.

Oznaka

Oznaka šlema	Oznaka štitnika za oči i lice
MSA GALLET F1: Oznaka šlema	(+) / (=): Povećane termalne performanse za vatrogasce / opštu upotrebu
B: Tip šlema	⊙ / ⊕: Tip vizira: štitnik za oči/štitnik za lice
3b: Kada je montirana sa štitnikom za lice	R1: Nivo zaštite od toplotnog zračenja (štitnik za lice)
Raspon veličina:	E1E3: Električna svojstva (provodna glava/površinska izolacija)
XS: 48-52 cm	BT: Otpornost na čestice velike brzine na ekstremnim temperaturama pri 120 m/s (udar srednje energije)
S: 52-54 cm	-30 °C do +60 °C: Ekstremne temperature na kojima je vizir testiran
M: 54-60 cm	K: Otpornost na abraziju prema EN 168:2001, metoda padajućeg peska
L: 60-65 cm	N: Otpornost na zamagljivanje
***: Klasifikacija za niske temperature (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: UV prozirni štitnik za lice i očni vizir / metalizirani štitnik za lice
E2E3: Klasifikacija električnih svojstava (za šlemove sa metaliziranom prednjom pločom i/ili amblemom ne važe tvrdnje o ispunjenosti opcije E3).	5-3.1: Filtriranje sunčevog odsjaja za zatamnjeni očni vizir
Težina: 1580 g (± 30 g)	
C: Otpornost na tečne hemikalije (sumporna kiselina, natrijum-hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol i n-heptan).	



: Pogledajte korisnički priručnik



: Datum i mesec proizvodnje

Izjava o usaglašenosti je dostupna na sledećoj vezi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

N°	P/N	Opis	N°	P/N	Opis
1	GA1900A GA1900B	Prozirni Metalizirani štيتnik za lice EN 14458	13	GA1950-*	Prednja ploča
2	GA1901A GA1901B	Prozirni Zatamnjeni očni vizir EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampa XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Integrirana lampa L360	15	GA1920-*	Školjka
-	GA1903	Baterijski paket L360	16	GA1918 GA1919	Prednji zadnji zaštitni profil (x5)
-	GA1904	Individualni punjač sa kablom L360	17	GA1921	Unutrašnja postava za udarce i U-prsten
-	GA1905	Višestruki punjač sa kablom L360	18	GA1922	Unutrašnja školjka
-	GA1906	AC/USB adapter sa 4 priključka L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S podbradna traka
4	GA1907A GA1907C	Aramidni štيتnik za vrat sa premazom	20	GA1925A GA1925B	Kitfix poklopac Kitfix Mobile
5	GA1907B	Integralni aramidni štيتnik za vrat	21	GA1926	Šina i bravica vizira, leva i desna
6	GA1908-*	Retroreflektivne nalepnice	22	GA1914	Navlaka za šlem (x5)
7	GA1909	Com'One slušalice bez adaptera	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L kompletna postava, tekstil XS-S kompletna postava, tekstil S-M-L kompletna postava, koža XS-S kompletna postava, koža
8	GA1910	Com'One adapteri, levi x5 i desni x5			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Držač lampe, desni levi			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S ležište			
11	GA1915	Torba za skladištenje			
12	GA1916 GA1917	Tekstilni kožni jastučići, prednji i zadnji (x5)			

Za dodatke ili rezervne delove obratite se lokalnom dobavljaču MSA.

Varnostne informacije

Gasilsko čelada GALLET® F1® – v nadaljevanju imenovana čelada – je varnostna čelada, zasnovana za zagotavljanje omejene zaščite predvsem pred učinki udarca, preboja, vročine in plamena med gašenjem požarov v stavbah in drugih objektih ter med gašenjem požarov in sorodnimi dejavnostmi v naravnem okolju. Čelada nudi tudi zaščito pred električnimi in kemičnimi nevarnostmi, s katerimi se lahko srečamo med tehničnimi reševalnimi akcijami. Čelada je namenjena izključno za te namene.

Ščitniki za oči in obraz, ki so priloženi tej čeladi, so namenjeni izključno uporabi z gasilsko čelado GALLET® F1®. Namenjeni so zagotavljanju odpornosti in/ali zaščite pred mehanskimi nevarnostmi, brizganjem tekočih kemikalij in osnovnimi fizikalnimi nevarnostmi. Niso zasnovani za zaščito pred dimom, plini ali hlapi.

Poleg tega so ščitniki za obraz namenjeni uporabi v okoljih, kjer je predvidljiva izpostavljenost znatni vročini, plamenu ali staljeni kovini.



Doba uporabe čelade je odvisna od uporabljenih materialov v čeladi ter razmer uporabe in hrambe čelade. Glede priporočil v zvezi s tem se obrnite na proizvajalca.



OPOZORILO!

- Ta osnovni priročnik ne nadomešča navodil za uporabo. Pred uporabo tega izdelka preberite navodila za uporabo čelade GALLET® F1®, vključno z vsemi opozorili in varnostnimi napotki. Skenirajte kodo QR na začetku tega dokumenta za dostop do celotnega priročnika z navodili, obiščite spletno mesto ali se obrnite na službo za podporo uporabnikom, da dobite tiskano različico.
- Varnost, ki jo čelada zagotavlja, je mogoče zagotoviti le, če je pravilno sestavljena in pravilno nameščena ter če se odstranljivi deli ne nosijo ločeno.
- Če je čelada, označena kot skladna s standardom EN 443, opremljena z drugim kosom osebne varovalne opreme ali dodatkom (razen tistim, ki ga je proizvajalec čelade dobavil za uporabo s to čelado), morda ne bo več izpolnjevala vseh določb standarda. Preberite informacije proizvajalca čelade.
- Veljavnost potrdila o EU-pregledu tipa ni izpolnjena, če je čelada, ki je skladna z evropskimi standardi, nameščena z drugim elementom osebne zaščitne opreme ali dodatki (drugačnim, kot ga ponuja proizvajalec čelade za uporabo s to čelado).
- Čelada je skladna z zahtevami glede pritrdjevanja iz evropskih standardov (EN 443, EN 16471, EN 16473), če je pasček za brado, ki ga je dobavil proizvajalec čelade, nošen in nastavljen v skladu s temi navodili.
- Čelada absorbira energijo udarca z delnim uničenjem ali poškodbo čelade. Čeprav takšna poškodba morda ni takoj očitna, je treba vsako čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, zamenjati.
- Izdelka ne smete uporabljati, če ne opravi vseh pregledov pred uporabo, če je poškodovan ali če ni bilo opravljeno strokovno servisiranje/vzdrževanje ali če niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli in odobrena dodatna oprema MSA.
- Za ustrezno zaščito se mora čelada prilagati pa jo je treba prilagoditi velikosti uporabnikove glave.
- Navedene stopnje zaščite so zagotovljene samo, če je vizir med uporabo v celoti v zaščitnem položaju.
- Uporabniki morajo zagotoviti, da je na njihovi čeladi nameščen pravilen tip vizirja za predvideno dejavnost, npr. za gašenje požarov v stavbah mora biti čelada po standardu EN 443 opremljena z vizirjem, označenim z »+«.
- Ščitniki za oči nudijo le malo ali nobene zaščite za večji del obraza. Zato se lahko uporabljajo samo, če je na podlagi ocene tveganja ugotovljeno, da zaščita obraza ni potrebna.
- Vizirji, ki se nosijo čez nepredvidena korekcijska očala, lahko prenesejo silo udarca in poškodujejo korekcijska očala, pri tem pa nastane nevarnost za uporabnika.
- Vizirji, ki izpolnjujejo zahteve glede električnih lastnosti v skladu s standardom EN 14458, nudijo omejeno zaščito (kratek nenamern stik z nizkonapetostnimi vodniki pod napetostjo), ki pa jo je mogoče zagotoviti, če imajo isto oznako vse sestavine sklopa vizirja/čelade.
- Opraskane, poškodovane ali razbarvane leče je treba zamenjati.
- Materiali, ki lahko pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivih posameznikih povzročijo alergijske reakcije. Če se pojavi draženje ali nelagodje, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
- Ne spreminjajte ali odstranjujte originalnih komponent čelade, razen če to izrecno odobri proizvajalec. S tem lahko poškodujete čelado ali zmanjšate njeno raven zaščite. Čelad ni dovoljeno spreminjati ali prilagajati za namestitev dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec.

- V primeru vidnih poškodb, ugotovljenih med dnevnim pregledom (pred ali po uporabi), kot so udarci, večje praske, odstranjevanje premaza na školjki ali vizirjih, staljeni deli, zlomljeni deli, strgani trakovi ali oblažinjenja, manjkajoče komponente, nedelujoči gibljivi deli (kot so vizirji ali raglja) itn., je treba čelado izločiti iz uporabe in jo odnesti usposobljenemu vzdrževalnemu tehniku ali v vzdrževalni center, ki ga je odobrila MSA, v popoln pregled.
- Redni pregledi in pravilno vzdrževanje so bistveni za zagotavljanje nadaljnje zaščite in skladnosti z zahtevami standarda EN 443.
- MSA priporoča, da se celovit pregled opravi vsaj enkrat na dve (2) leti ali kadar koli je bila čelada izpostavljena hudim razmeram (npr. ekstremni vročini, izpostavljenosti kemikalijam ali močnim udarcem).

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Uporaba

Čelada: **Figure 1 - Figure 2:** Izberite velikost nosilnega obroča (XS–L) | **Figure 3:** Prilagodite višino nosilnega obroča za stabilno prileganje | **Figure 4:** Zategnite naglavni trak z vrtenjem zaskočke v smeri urnega kazalca; zrahljajte ga z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca | **Figure 5:** Zaprite zaponko paščka za brado; zategnite pašček za brado, dokler ni čvrsto pod brado | **Figure 6:** Zadnje trakove sočasno povlecite proti kotičkom ust za tesno prileganje | **Figure 7:** Napredne nastavitve: naglavni trak namestite na sredino čela; sprednji naglavni trak potisnite navzgor/navzdol → izognite se stiku z masko za celoten obraz in izboljšajte vidno polje | **Figure 8:** Premaknite komponento povsem navzgor/navzdol, da nastavite položaj | **Figure 9:** Premaknite očesni vizir navzgor/navzdol; za optimalno prileganje ga nagnite proti obrazu.

Očesni vizir: **Figure 10 Odstranitev:** Pritisnite sponko → povlecite vizir navzven v smeri puščice | **Figure 11 Namestitev:** Poravnajte s točko namestitve → pritiskajte, dokler se sponka ne zaskoči.

Zavesa za vrat: **Figure 12:** ❶ Zaveso namestite obrnjeno nad čelado z vidnimi režami. ❷ Vstavite kaveljčke, označene z (1), v reži A + B. ❸ Sočasno potisnite sponki, označeni z (2), v reži C + D, dokler se ne zaskočita.

Za smernice glede čiščenja, razkuževanja in dekontaminacije skenirajte kodo QR na začetku tega dokumenta.



MSA priporoča uporabo torbe za shranjevanje GA1915 za shranjevanje in/ali prevoz čelade.

Oznaka

Označevanje čelade	Označevanje ščitnikov za oči in obraz
MSA GALLET F1: Oznaka čelade	(+) / (=): Izboljšana toplotna odpornost za gasilce / za splošno uporabo
B: Vrsta čelade	⊙ / ⊗: Vrsta vizirja: ščitnik za oči/ščitnik za obraz
3b: Ko je sestavljena z obraznim ščitnikom	R1: Raven zaščite pred izsevano toploto (obrazni ščitnik)
Razpon velikosti:	E1E3: Električne lastnosti (prevodna maketa glave/površinska izolacija)
XS: 48–52 cm	BT: Odpornost proti hitrim delcem pri skrajnih temperaturah pri 120 m/s (srednje močni udarci)
S: 52–54 cm	Od -30 °C do +60 °C: ekstremne temperature, na katere je bil vizir preizkušen
M: 54–60 cm	K: Odpornost proti abraziji v skladu z EN 168:2001, padajoči pesek
L: 60–65 cm	N: Odpornost proti rošenju
***: Razvrstitev za nizke temperature (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: Prozoren UV obrazni ščitnik in očesni vizir / metaliziran obrazni ščitnik
E2E3: Klasifikacija električnih lastnosti (čelade z metalizirano sprednjo ploščo in/ali značko ne uveljavljajo možnosti E3).	5-3.1: Filtriranje sončnega bleščanja za zatemnjen očesni vizir
Teža: 1.580 g (± 30 g)	
C: Odpornost na tekoče kemikalije (žveplove kisline, natrijev hidroksid, p-kislen, butan-1-ol in n-heptan).	



: Glejte uporabniški priročnik



: Datum in mesec izdelave

Izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

Št.	Kat. št.	Opis	Št.	Kat. št.	Opis
1	GA1900A GA1900B	Prozoren Metaliziran obrazni ščitnik EN 14458	13	GA1950-*	Sprednja plošča
2	GA1901A GA1901B	Prozoren Zatemnjen očesni vizir EN 14458	14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Svetilka XPS XP LED XS XP-R1
3	GA1902	Vgrajena svetilka L360	15	GA1920-*	Lupina
-	GA1903	Baterijski sklop L360	16	GA1918 GA1919	Sprednji zadnji robni profil (x5)
-	GA1904	Individualni polnilnik s kablom L360	17	GA1921	Udarni vložek in U-obroč
-	GA1905	Večkratni polnilnik s kablom L360	18	GA1922	Notranja školjka
-	GA1906	AC/USB adapter s 4 vtiči L360	19	GA1924-SML GA1924-XSS	Pašček za brado S-M-L XS-S
4	GA1907A GA1907C	Aramid Vratna zavesica s prevleko	20	GA1925A GA1925B	Zaščitni pokrov Kitfix Kitfix Mobile
5	GA1907B	Aramidna vdelana vratna zavesica	21	GA1926	Vodilo in zapah vizirja, levo in desno
6	GA1908-*	Retroadsevne nalepke	22	GA1914	Prevleka za čelado (x5)
7	GA1909	Slušalke Com'One brez adapterjev	23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L popoln nosilni obroč, tekstilen XS-S popoln nosilni obroč, tekstilen S-M-L popoln nosilni obroč, usnjen XS-S popoln nosilni obroč, usnjen
8	GA1910	Com'One adapterji x5 levi in x5 desni			
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Nosilec svetilke, desni levi			
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Nosilni obroč S-M-L XS-S			
11	GA1915	Torbica za shranjevanje			
12	GA1916 GA1917	Tekstilne usnjene blazinice spredaj in zadaj (x5)			

Za dodatno opremo ali nadomestne dele se obrnite na svojega lokalnega prodajalca MSA.

Bezpečnostné informácie

Hasičská prilba GALLET® F1® – ďalej len prilba – je ochranná prilba určená na poskytovanie obmedzenej ochrany predovšetkým pred účinkami nárazu, prieniku, tepla a plameňa počas hasenia požiarov v budovách a iných stavbách, ako aj počas hasenia požiarov a súvisiacich činností v prírodnom prostredí. Prilba tiež ponúka ochranu pred elektrickými a chemickými nebezpečenstvami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas technických záchranných zásahov. Prilba je určená výhradne na tieto účely.

Chrániče očí a tváre, ktoré sú súčasťou tejto prilby, sú určené výhradne na použitie s hasičskou prilbou GALLET® F1®. Sú určené na zabezpečenie odolnosti a/alebo ochrany pred mechanickými rizikami, postriekaním kvapalnými chemikáliami a základnými fyzikálnymi rizikami. Nie sú určené na ochranu pred dymom, plynmi alebo parami. Okrem toho sú chrániče tváre určené na použitie v prostrediach, kde je predvídateľné vystavenie značnému teplu, plameňu alebo roztavenému kovu.



Dĺžka životnosti tejto prilby je ovplyvnená typom materiálu, ktorý bol použitý pri výrobe, a prostredím, v akom sa prilba používala a skladovala. Ďalšie informácie k tejto téme získate od výrobcu.



VAROVANIE!

- Tento základný návod nenahrádza návod na obsluhu. Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na obsluhu GALLET® F1®, vrátane všetkých upozornení a varovaní. Úplný návod na použitie získate naskenovaním QR kódu *na začiatku tohto dokumentu*, návštevou webovej stránky alebo kontaktovaním zákazníckeho servisu a vyžiadaním si tlačenej verzie.
- Bezpečnosť, ktorú má prilba poskytovať, možno zaručiť iba vtedy, ak je správne zostavená a správne nasadená a ak sa odnímateľné časti nenosia samostatne.
- Ak je prilba označená ako vyhovujúca norme EN 443 a je vybavená iným osobným ochranným prostriedkom alebo príslušenstvom (iným, než ktoré výrobca prilby dodal na použitie s touto prilbou), nemusí už spĺňať všetky ustanovenia normy. Pozrite si informácie dodané výrobcom prilby.
- Certifikát EÚ skúšky typu môže stratiť platnosť, ak je prilba, ktorá je označená ako spĺňajúca túto európsku normu, vybavená inou položkou osobných ochranných prostriedkov alebo príslušenstvom (inými, ako dodáva výrobca prilby na použitie s touto prilbou).
- Prilba spĺňa požiadavky na upevnenie podľa európskych noriem (EN 443, EN 16471, EN 16473), ak sa podbradný remienok dodaný výrobcom prilby nosí a nastavuje v súlade s týmito pokynmi.
- Prilba absorbuje energiu úderu čiastočným zničením alebo poškodením prilby. Aj keď takéto poškodenie nemusí byť hneď viditeľné, každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala vymeniť.
- Výrobok sa nesmie používať, ak neprešiel všetkými kontrolami pred použitím, je poškodený, ak nebol vykonaný odborný servis/údržba alebo ak neboli použité originálne náhradné diely a schválené príslušenstvo spoločnosti MSA.
- Aby táto prilba poskytovala primeranú ochranu, musí byť vhodná pre hlavu používateľa alebo prispôbena jej veľkosti.
- Stanovené úrovne ochrany sa zabezpečia, len keď bude štít úplne v polohe použitia na ochranu.
- Používatelia sa musia uistiť, že na ich prilbe je namontovaný správny typ priezoru pre danú činnosť, napr. pri hasení požiarov v budovách musí byť prilba podľa normy EN 443 vybavená priezorom označeným „+“.
- Chrániče očí poskytujú nízku alebo neposkytujú žiadnu ochranu podstatných oblastí tváre. Môžu sa používať len na miestach, kde primerané posúdenie rizík naznačuje, že ochrana tváre nie je potrebná.
- Ochranné štíty nosené na korekčných okuliaroch neurčených špecificky na tento účel môžu prenášať nárazy, ktoré môžu poškodiť korekčné okuliare a vytvoriť tak nebezpečenstvo pre nositeľa.
- Ochranné štíty, ktoré spĺňajú požiadavky na elektrické vlastnosti podľa normy STN EN 14458, poskytujú obmedzenú ochranu (krátky náhodný neúmyselný kontakt s vodičmi nízkého napätia pod napätím) a všetky komponenty zostavy štítu/prilby musia mať rovnaké označenie, aby sa dosiahla táto ochrana.
- Poškriabané, poškodené alebo zmenenej farby šošovky sa musia vymeniť.
- Materiál prichádzajúci do styku s pokožkou nositeľa môže citlivým jedincom spôsobiť alergické reakcie. Ak sa objaví podráždenie alebo neprijemné pocity, okamžite prestaňte výrobok používať a poraďte sa s lekárom.
- Neupravujte ani neodstraňujte žiadne originálne komponenty prilby, pokiaľ to výrobca výslovne neschválí. Takéto zásahy môžu spôsobiť poškodenie alebo zničené úrovne ochrany prilby. Prilby sa nesmú upravovať ani prispôbovať tak, aby na ne bolo možné namontovať príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom.

- V prípade viditeľného poškodenia zisteného počas dennej kontroly (pred alebo po použití), ako sú nárazy, výrazné škrabance, odlupovanie povlaku na škrupine alebo prieszoroch, roztažené časti, zlomené časti, roztrhnuté popruhy alebo polstrovanie, chýbajúce komponenty, nefunkčné pohyblivé časti (ako sú prieszory alebo západka) atď., musí byť prilba vyradená z prevádzky a odovzdaná vyškolenému údržbáškemu technikovi alebo do servisného strediska schváleného spoločnosťou MSA na kompletnú kontrolu.
- Pravidelná kontrola a správna údržba sú nevyhnutné na zabezpečenie trvalej ochrany a súladu s požiadavkami normy EN 443.
- Spoločnosť MSA odporúča vykonať úplnú prehliadku aspoň každé dva (2) roky alebo vždy, keď bola prilba vystavená ťažkým podmienkam (napr. extrémnemu teplu, pôsobeniu chemikálií alebo silnému nárazu).

Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Použitie

Prilba: **Figure 1 - Figure 2:** Vyberte veľkosť vnútorného upínacieho systému (XS – L) | **Figure 3:** Nastavte výšku vnútorného upínacieho systému pre stabilné uchytenie | **Figure 4:** Uťahnite hlavový pás otáčaním západky v smere hodinových ručičiek; uvoľnite ju otočením proti smeru hodinových ručičiek | **Figure 5:** Zatvorte pracku podbradného remienka; utiahnite podbradný remienok, kým nebude pevne pod bradou | **Figure 6:** Súčasne potiahnite zadné popruhy smerom ku kútikom úst pre pohodlné a pevné uchytenie | **Figure 7:** Pokročilé nastavenia: umiestnite hlavový pás do stredu čela; posuňte predný hlavový pás nahor/nadol → zabránite kontaktu s celotvárovou maskou a zlepšíte zorné pole | **Figure 8:** Posuňte komponent úplne nahor alebo nadol do požadovanej polohy | **Figure 9:** Posuňte ochranné okuliare nahor/nadol; nakloňte ich smerom k tvári pre optimálne prispôbenie.

Očný prieszor: **Figure 10 Demontáž:** Stlačte sponu → potiahnite prieszor smerom von v smere šípky | **Figure 11 Montáž:** Zarovnajete s montážnym bodom → zatlačte, kým spona nezacvakne na miesto.

Chránič krku: **Figure 12:** Umiestnite zátylník hore nohami nad prilbu tak, aby boli drážky viditeľné. Zasuňte háčiky označené (1) do drážok A + B. Súčasne zatlačte spony označené (2) do drážok C + D, kým nezacvaknú na miesto.

Pokyny na čistenie, dezinfekciu a dekontamináciu získate naskenovaním QR kódu na prednej strane tohto dokumentu.



Spoločnosť MSA odporúča na uskladnenie a/alebo prepravu prilby použiť úložnú tašku GA1915.

Označenie

Označenie prilby	Označenie chráničov očí a tváre
MSA GALLET F1: označenie prilby	(+)/(-): zvýšený tepelný výkon pre hasičov/všeobecné použitie
B: typ prilby	☉/☺: typ prieszoru: chránič očí/tvárový štít
3b: pri montáži s tvárovým štítom	R1: úroveň ochrany pred sálavým teplom (tvárový štít)
Rozsah veľkostí:	E1E3: elektrické vlastnosti (vodivá maketa hlavy/povrchová izolácia)
XS: 48 – 52 cm	BT: odolnosť voči vysokorýchlostným časticiam pri extrémnych teplotách pri 120 m/s (náraz so strednou energiou)
S: 52 – 54 cm	-30 °C až +60 °C: extrémne teploty, na ktoré bol prieszor testovaný
M: 54 – 60 cm	K: odolnosť voči oderu podľa EN 168:2001, padajúci piesok
L: 60 – 65 cm	N: odolnosť voči zahmlievaniu
***: klasifikácia pre nízke teploty (-30 °C)	2C-1.2 / 2C-2.5: priehľadný UV tvárový štít a ochranné okuliare/metalizovaný tvárový štít
E2E3: klasifikácia elektrických vlastností (prilby s metalizovaným čelným štítkom a/alebo odznakom nepožadujú možnosť E3).	5 – 3.1: filtrovanie slnečného oslnenia pre tónované
Hmotnosť: 1 580 g (±30 g)	
C: odolnosť voči kvapalným chemikáliám (kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xyln, bután-1-ol a n-heptán).	

Označenie prilby**Označenie chráničov očí a tváre**

ochranné okuliare



: pozrite si používateľskú príručku



: dátum a mesiac výroby

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://MSAsafety.com/DoC>.**REF**

Č.	Katalógové číslo	Opis
1	GA1900A GA1900B	Priehľadný metalizovaný tvárový štít EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Priehľadné tónované ochranné okuliare EN 14458
3	GA1902	Integrované svetidlo L360
-	GA1903	Batériový modul L360
-	GA1904	Samostatná nabíjačka s káblom L360
-	GA1905	Viacnásobná nabíjačka s káblom L360
-	GA1906	Adaptér AC/USB so 4 zástrčkami L360
4	GA1907A GA1907C	Aramidový povrchovo upravený zátylník
5	GA1907B	Integrovaný aramidový zátylník
6	GA1908-*	Reflexné nálepky
7	GA1909	Náhlavná súprava Com'One bez adaptérov
8	GA1910	Adaptéry Com'One, 5 ks ľavých a 5 ks pravých
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Držiak lampy, pravý ľavý
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Vnútný upínací systém S – M – L XS – S
11	GA1915	Úložné puzdro
12	GA1916 GA1917	Textilné kožené polstrovanie vpredu a vzadu (x5)

Č.	Katalógové číslo	Opis
13	GA1950-*	Čelný štítok
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Lampa XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Škrupina
16	GA1918 GA1919	Predný okrajový lem zadný okrajový lem (x5)
17	GA1921	Nárazová výstelka a U-krúžok
18	GA1922	Vnútná časť
19	GA1924-SML GA1924-XSS	Podbradný remienok S – M – L XS – S
20	GA1925A GA1925B	Kryt Kitfix Kitfix Mobile
21	GA1926	Vodiaca lišta a zámok priezoru, ľavý a pravý
22	GA1914	Kryt na prilbu (x5)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Kompletný vnútorný upínací systém S – M – L, textilný kompletný vnútorný upínací systém XS – S, textilný kompletný vnútorný upínací systém S – M – L, kožený kompletný vnútorný upínací systém XS – S, kožený

V prípade potreby príslušenstva alebo náhradných dielov kontaktujte miestneho predajcu MSA.

Інформація про безпеку

Пожежна каска GALLET® F1® — далі «каска» — це захисна каска, призначена для забезпечення обмеженого захисту, головним чином від впливу ударів, проникнення, тепла й полум'я під час пожежогасіння в будівлях та інших спорудах, а також під час гасіння пожеж і виконання пов'язаних робіт у природних (дикорослих) лісових масивах. Каска також забезпечує захист від електричних і хімічних небезпек, що можуть виникати під час проведення технічних рятувальних операцій. Каска призначена виключно для зазначених видів застосування.

Засоби захисту очей і обличчя, що входять до комплекту цієї каски, призначені для використання виключно з пожежною каскою GALLET® F1®. Вони призначені для забезпечення стійкості та/або захисту від механічних небезпек, бризок рідких хімічних речовин та основних фізичних небезпек. Ці засоби не призначені для захисту від диму, газів або парів. Крім того, засоби захисту обличчя призначені для використання в умовах, де передбачається вплив значної кількості тепла, полум'я або розплавленого металу.



На термін використання цієї каски впливають типи матеріалів, що використовуються в її конструкції, і середовища, у яких експлуатується та зберігається каска. Рекомендації із цього питання можуть бути надані виробником на вимогу.



ОБЕРЕЖНО!

- Цей стислий посібник користувача не замінює керівництво з експлуатації. Прочитайте керівництво з експлуатації GALLET® F1® разом з усіма застереженнями й попередженнями, перш ніж використовувати цей пристрій. Відскануйте QR-код на титульній сторінці цього документа, щоб ознайомитися з повною інструкцією з експлуатації, відвідайте вебсайт або зверніться до служби обслуговування клієнтів для отримання друкованого примірника.
- Захисна каска забезпечує необхідний рівень захисту лише за умови належного збирання та правильного підлаштування. Забороняється використовувати знімі компоненти окремо.
- У разі оснащення іншим засобом індивідуального захисту або приладдям (крім тих, що постачаються виробником каски для використання в комплекті із цією каскою) каска з маркуванням відповідності стандарту EN 443 може більше не відповідати всім вимогам цього стандарту. Див. інформацію, яка надається виробником каски.
- Дійсність сертифіката про проведення типових випробувань на відповідність вимогам ЄС може бути втрачена, якщо каска, позначена як така, що відповідає цьому європейському стандарту, оснащена іншим засобом індивідуального захисту або приладдям (крім тих, що постачаються виробником каски для використання в комплекті із цією каскою).
- Каска відповідає вимогам щодо утримувальної системи, установленням європейськими стандартами (EN 443, EN 16471, EN 16473), у випадку носіння ремня для підборіддя, що постачається виробником каски, і його регулювання відповідно до цих інструкцій.
- Каска забезпечує поглинання енергії удару внаслідок часткового руйнування або пошкодження. Навіть якщо таке пошкодження помітне не відразу, будь-яка каска, що зазнала сильного удару, має бути замінена.
- Не дозволяється використовувати виріб, якщо він не пройшов усі перевірки перед використанням, пошкоджений, його сервісне/технічне обслуговування не було здійснено кваліфікованим спеціалістом або не використовувалися оригінальні запчастини MSA та затверджене приладдя.
- Для забезпечення належного захисту каску необхідно відрегулювати відповідно до розміру голови користувача.
- Зазначені рівні захисту забезпечуються лише тоді, коли щиток перебуває в повністю опущеному захисному положенні.
- Користувачі зобов'язані переконатися, що на їхню каску встановлено правильний тип щитка відповідно до передбачуваного виду діяльності, наприклад, для гасіння пожеж у будівлях каска, що відповідає EN 443, має бути оснащена щитком із маркуванням «+».
- Захисні окуляри практично не забезпечують захист значних ділянок обличчя або забезпечують його в незначній мірі. Їх слід використовувати лише тоді, коли за результатами належного оцінювання ризиків встановлено, що захист обличчя не є необхідним.
- Щитки, що надягаються поверх звичайних коригувальних окулярів, можуть передавати удари, призводячи до пошкодження окулярів і створення небезпеки для користувача.
- Щитки, що відповідають електротехнічним вимогам стандарту EN 14458, забезпечують обмежений захист (від короткочасного випадкового ненавмисного контакту з низьковольтними провідниками під напругою), і для цього всі складові частини щитка/каска мають бути однаково промарковані.
- Подряпані, пошкоджені або знебарвлені окуляри необхідно замінити.

- Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, можуть спричинити алергію в осіб, які мають підвищену чутливість. У разі появи подразнення або дискомфорту негайно припиніть використання та зверніться до лікаря.
- Забороняється змінювати та вилучати оригінальні деталі каски, якщо це не було спеціально затверджено виробником. Такі дії можуть призвести до пошкодження каски або зниження рівня її захисту. Забороняється змінювати або пристосовувати каски для встановлення додаткового приладдя, яке не було затверджено виробником.
- Якщо під час щоденної перевірки (перед використанням або після нього) виявлено видимі пошкодження (наприклад, ум'ятини, глибокі подрипини, відшарування покриття на ділянках корпусу або щитків, розплавлені, зламані частини, розірвані ремінці або підкладки, відсутні компоненти, неробочі рухомі частини щитків або храпового механізму тощо), каску необхідно негайно вивести з експлуатації та передати спеціалісту з технічного обслуговування, який пройшов відповідну підготовку, або в авторизований сервісний центр компанії MSA для повного огляду.
- Регулярний огляд і належне технічне обслуговування є необхідними для забезпечення постійного захисту та відповідності вимогам стандарту EN 443.
- Компанія MSA рекомендує проводити повний огляд щонайменше раз на 2 (два) роки або щоразу, коли каска піддавалася впливу суворих умов (наприклад, екстремально високих температур, впливу хімічних речовин або сильного удару).

Ігнорування цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

Використання

Каска: **Figure 1 — Figure 2:** Виберіть розмір підвісної системи (XS–L) | **Figure 3:** Відрегулюйте висоту підвісної системи для стійкого прилягання | **Figure 4:** Затягніть наголовник, повертаючи храповий механізм за годинниковою стрілкою; послабте проти годинникової стрілки | **Figure 5:** Застебніть пряжку ременя для підборіддя; затягуйте ремінь для підборіддя, доки він щільно не прилягатиме під підборіддям | **Figure 6:** Одночасно потягніть задні ремені в напрямку куточків рота для щільного прилягання | **Figure 7:** Розширені налаштування: вирівняйте наголовник по центру лоба; посуньте передню частину наголовника вгору/вниз → щоб уникнути контакту з маскою та покращити поле зору | **Figure 8:** Посуньте компонент повністю вгору/вниз, щоб установити положення | **Figure 9:** Посуньте захисні окуляри вгору/вниз; нахиліть до обличчя для оптимального прилягання.

Захисні окуляри: **Figure 10 Зняття:** натисніть на затискач → потягніть захисні окуляри назовні в напрямку стрілки | **Figure 11 Установлення:** сумістіть із точкою кріплення → натискайте, доки затискач не зафіксується.

Пелерина для захисту шиї: **Figure 12:** Розмістіть пелерину догори дном над каскою так, щоб було видно прорізи. ● Уставте гачки, позначені (1), у прорізи A + B. ● Одночасно вставте затискачі, позначені (2), у прорізи C + D, доки вони не зафіксуються.

Щоб отримати рекомендації щодо очищення, дезінфекції та знезараження, відскануйте QR-код на титульній сторінці цього документа.

 Для зберігання та/або транспортування каски компанія MSA рекомендує використовувати чохол GA1915.

Маркування

Маркування каски	Маркування засобів захисту очей і обличчя
MSA GALLET F1: позначення каски	(+) / (=): підвищена теплостійкість для пожежників / загального використання
B: тип каски	⊙ / ⊖: тип щитка: для захисту очей / лицьовий щиток
3b: у разі збирання з лицьовим щитком	R1: рівень захисту від теплового випромінювання (лицьовий щиток)
Діапазон розмірів:	E1E3: електричні властивості (провідна ізоляція макета голови / поверхні)
XS: 48—52 см	BT: стійкість до ударів частин, що рухаються з високою швидкістю, в умовах екстремальних температур, за 120 м/с (удар середньої сили)
S: 52—54 см	Від -30 до +60 °C: екстремальні температури, на
M: 54—60 см	
L: 60—65 см	

Маркування каски	Маркування засобів захисту очей і обличчя
***: класифікація низьких температур (–30 °C) E2E3: класифікація електричних властивостей (каска з металізованою передньою пластиною та/або бейджем не мають опції E3). Маса: 1580 г (±30 г) C: стійкість до рідких хімічних речовин (сірчана кислота, гідроксид натрію, p-ксилол, бутан-1-ол та n-гептан).	вплив яких було випробувано щиток K: стійкість до стирання згідно з EN 168:2001, випробування падінням піску N: стійкість до запотівання 2C-1.2 / 2C-2.5: прозорий лицьовий щиток і захисні окуляри із захистом від УФ-випромінювання / металізований лицьовий щиток 5-3.1: фільтрація сонячних відблисків для тонованих захисних окулярів



: див. керівництво з експлуатації



: дата та місяць виробництва

З декларацією про відповідність можна ознайомитися за посиланням: <https://MSAsafety.com/DoC>.

REF

№	Артикул	Опис
1	GA1900A GA1900B	Прозорий металізований лицьовий щиток EN 14458
2	GA1901A GA1901B	Прозорі тоновані захисні окуляри EN 14458
3	GA1902	Вбудований ліхтар L360
-	GA1903	Батарейний блок L360
-	GA1904	Окремий зарядний пристрій із кабелем L360
-	GA1905	Багатофункціональний зарядний пристрій із кабелем L360
-	GA1906	Адаптер змінного струму / USB із 4 штекерами L360
4	GA1907A GA1907C	Пелерина для захисту шиї та потилиці, арамідна з покриттям
5	GA1907B	Арамідна суцільна пелерина для захисту шиї
6	GA1908-*	Світловідбиваючі наклейки
7	GA1909	Гарнітура Com'One без адаптерів
8	GA1910	Адаптери Com'One 5 шт. ліворуч і 5 шт. праворуч
9	GA1912-R1 GA1912-L1	Кронштейн для ліхтаря, правий лівий
10	GA1913-SML GA1913-XSS	Підвісна система S-M-L XS-S
11	GA1915	Чохол для зберігання
12	GA1916 GA1917	Тканинні шкіряні підкладки спереду та ззаду (5 шт.)

№	Артикул	Опис
13	GA1950-*	Передня пластина
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	Ліхтар XPS XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	Корпус
16	GA1918 GA1919	Передня задня крайова накладка (5 шт.)
17	GA1921	М'яка накладка та U-подібне кільце
18	GA1922	Внутрішній корпус
19	GA1924-SML GA1924-XSS	Ремінь для підборіддя S-M-L XS-S
20	GA1925A GA1925B	Чохол Kitfix Kitfix Mobile
21	GA1926	Рейка та фіксатор щитка ліворуч і праворуч
22	GA1914	Кришка каски (5 шт.)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	Повна підвісна система S-M-L, тканинна повна підвісна система XS-S, тканинна повна підвісна система S-M-L, шкіряна повна підвісна система XS-S, шкіряна

Щодо додаткового приладдя або запасних частин звертайтеся до місцевого постачальника MSA.

安全信息

GALLET® F1® 消防头盔（以下简称“头盔”）是一款安全头盔，设计用于在建筑物及其他构筑物内实施消防作业，以及在野外环境下的消防及相关作业活动中，针对石块冲击、穿刺、高温辐射和火焰接触提供有限防护。该款头盔还可在技术救援作业中，为佩戴者提供电气和化学危害防护。该头盔仅限于上述指定用途。

本头盔配套的眼面防护器具仅限与 GALLET® F1® 消防头盔配合使用。用于抵御对机械危害、液态化学品飞溅及基本物理危害和/或提供相关防护。其并不具备烟雾、气体或蒸汽防护能力。

此外，该类面部防护配件适用于可预见需要接触高温、火焰或熔融金属的作业环境。



本头盔可用寿命时长受使用和贮存头盔的建筑物与环境中所用材料的影响。应向制造商寻求这个问题的建议。



警告！

- 本基础手册不能替代用户手册。使用本设备前，请阅读 GALLET® F1® 用户手册，包括所有注意事项和警告信息。扫描本文档正面的二维码，即可访问完整版使用说明，也可访问官方网站或联系客服以获取纸质版手册。
- 仅当正确组装并以恰当方式佩戴头盔后，其预期安全防护性能方可得到保障；任何可拆卸部件均不得单独佩戴使用。
- 当与另一件个人防护装备或配件（头盔制造商为与此头盔配套使用而提供的配件除外）共同使用时，标有符合 EN 443 标准的头盔可能不再满足该标准的全部条款。参阅头盔制造商提供的信息。
- 如果标记为符合此欧洲标准的头盔安装另一件个人防护设备或带有一个附件（头盔制造商提供的用于此头盔的除外），可能不再满足欧盟类型 - 检查证书的有效性。
- 当按照本说明所述方式佩戴并调节头盔制造商提供的下颚带时，该头盔即符合欧洲标准（EN 443、EN 16471、EN 16473）中关于佩戴固定的相关要求。
- 该款头盔通过自身的局部形变或结构损坏，来吸收撞击产生的冲击力能量。即使这种损坏可能并不十分明显，但受过重大冲击的头盔应予以更换。
- 若产品未通过所有使用前检查、已损坏、未由具备资质的人员进行维修/保养，或未使用 MSA 原厂备件和经批准的配件，则不得使用本产品。
- 为提供充分保护，此头盔必须适合用户头部大小或进行相应调整。
- 仅当护目板在使用期间完全处于保护位置时，才会具有所述的保护级别。
- 用户必须确保为其头盔安装正确的、与预期作业场景相适配的护目板，例如用于建筑火灾扑救的头盔（EN 443 标准）必须安装标有“+”的护目板。
- 眼部防护用具对面部的大部分区域只能提供很少或几乎没有防护。因此，只有在充分的风险评估表明无需面部防护用具的情况下，才能使用面罩。
- 非指定矫正镜框上的面罩可能会传递冲击力，可能损坏矫正镜，从而对佩戴人员造成危险。
- 符合 EN 14458 电气性能要求的面罩仅提供有限的防护（针对与带电低压导体的短暂意外接触），并且要实现这一点，面罩/头盔组件的所有组成部分应具有相同的标记。
- 若镜片出现划痕、损坏或变色，必须予以更换。
- 可能与佩戴者皮肤存在接触风险的材料，可能会对易感人群引发过敏反应。如果出现皮肤刺激或不适症状，请立即停止使用该产品并咨询医疗专业人员。
- 除非制造商明确批准，否则请勿改装或拆除头盔的任何原装部件。否则可能导致头盔受损或降低头盔的防护等级。严禁擅自对头盔进行任何改动或改装，以安装未经制造商批准的配件。
- 在日常检查期间（使用前或使用后）如发现可见损伤，如撞击痕迹、严重划痕、外壳或护目板涂层脱落、部件熔融、部件破损、织带或衬垫撕裂、部件缺失、活动部件（如护目板或棘轮）失灵等情况，必须立即停用该头盔，并将其交由持证维修人员或 MSA 授权维保中心完成全面检测。
- 定期检查和适当维护对保障头盔持续具备防护能力、符合 EN 443 标准要求至关重要。
- MSA 建议至少每两（2）年对头盔进行一次全面检测，如若头盔曾暴露于极端工况下（例如暴露于极端高温、接触化学品暴露或遭受强烈冲击），也需立即开展全面检测。

未遵守上述警告可能导致严重的人身伤害甚至死亡后果。

用途

头盔: Figure 1 - Figure 2: 选择内托尺寸 (XS - L) | Figure 3: 调节内托高度以实现稳固佩戴 | Figure 4: 顺时针旋转棘轮收紧帽带; 逆时针旋转将其松开 | Figure 5: 扣紧下颏带搭扣; 收紧下颏带直至稳固贴合下颏 | Figure 6: 同时将后部织带朝嘴角方向拉紧, 以实现贴合佩戴 | Figure 7: 高级调节: 将帽带置于前额中央; 上下滑动前侧帽带 → 避免与全面罩接触并保持视野清晰 | Figure 8: 将组件完全上下移动至所需位置 | Figure 9: 上下移动护目板, 并向面部方向倾斜以实现最佳贴合效果。

护目板: Figure 10 **拆卸:** 按下卡扣 → 按箭头指示方向向外拉出护目板 | Figure 11 **安装:** 将护目板与安装点对正 → 按压直至卡扣完全锁止就位。

护颈披肩: Figure 12: ❶ 将护颈披肩倒置放置在头盔上方, 确保所有插槽清晰可见。❷ 将标有 (1) 的挂钩插入槽位 A 和 B。❸ 同时将标有 (2) 的卡扣推入槽位 C 和 D, 直至完全锁止就位。

如需获取清洗、消毒及去污的相关操作指南, 请扫描本文件首页的二维码。



MSA 建议使用 GA1915 型收纳袋来存放和/或运输头盔。

标志

头盔标记	眼面防护器具标记
MSA GALLET F1: 头盔型号	(+) / (=): 消防员专用型/通用型增强耐热性能
B: 头盔类型	⊙ / ⊗: 护目板类型: 护目镜/面罩
3b: 与面罩组装时	R1: 辐射热防护等级 (面罩)
尺寸范围:	E1E3: 电气特性 (导电头模/表面绝缘)
XS: 48-52 cm	BT: 在极端温度下, 对速度为 120 m/s 的高速粒子的抗性 (中等能量冲击)
S: 52-54 cm	-30 ° C 至 +60 ° C: 该护目板经测试的极端温度范围
M: 54-60 cm	K: 符合 EN 168:2001 标准的耐磨性能 (落砂耐磨测试)
L: 60-65 cm	N: 防雾性能
***: 低温等级 (-30 ° C)	2C-1.2 / 2C-2.5: 防紫外线透明面罩及护目板 / 镀金属膜面罩
E2E3: 电气性能分类 (带镀金属膜前面板和/或徽章的头盔不具备 E3 选项的防护能力)。	5-3.1: 有色护目板的防眩光滤光等级
重量: 1580 g (± 30 g)	
C: 耐液态化学品 (硫酸、氢氧化钠、对二甲苯、正丁醇和正庚烷)。	



请参阅用户手册



: 生产日期和月份

可通过以下链接访问符合性声明: <https://MSAsafety.com/DoC>。

编号	部件号	描述
1	GA1900A GA1900B	透明 镀金属膜面罩 EN 14458
2	GA1901A GA1901B	透明 有色护目板 EN 14458
3	GA1902	L360 集成式照明灯
-	GA1903	L360 电池组
-	GA1904	L360 单口充电器 (含充电线)
-	GA1905	L360 多口充电器 (含充电线)
-	GA1906	L360 AC/USB 适配器 (配 4 个插头)
4	GA1907A GA1907C	芳纶护颈披肩 涂层护颈披肩
5	GA1907B	芳纶一体式护颈披肩
6	GA1908-*	反光贴纸
7	GA1909	Com'One 耳机 (不含适配器)
8	GA1910	Com'One 适配器, 左侧款 5 个, 右侧款 5 个
9	GA1912-R1 GA1912-L1	灯架, 右侧 左侧
10	GA1913-SML GA1913-XSS	S-M-L XS-S 内托
11	GA1915	收纳袋
12	GA1916 GA1917	织物 皮革前后衬垫 (5 片)

编号	部件号	描述
13	GA1950-*	前面板
14	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	XPS 灯 XP LED XS XP-R1
15	GA1920-*	帽壳
16	GA1918 GA1919	前缘/后缘饰带 (5 条)
17	GA1921	缓冲垫和 U 形环
18	GA1922	内壳
19	GA1924-SML GA1924-XSS	S-M-L XS-S 下颞带
20	GA1925A GA1925B	Kitfix cover Kitfix Mobile
21	GA1926	导轨和护目板锁扣 (左右两侧)
22	GA1914	头盔罩 (5 个)
23	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	S-M-L 完整内托, 纺织 XS-S 完整内托, 纺织 S-M-L 完整内托, 皮革 XS-S 完整内托, 皮革

如需获取配件或备件, 请联系您所在地的 MSA 供应商。

معلومات السلامة

خوذة الحريق ®F1® GALLET المشار إليها هنا باسم "الخوذة" هي خوذة أمان مصممة لتوفير حماية محدودة في الأساس من آثار الصدمات والاختراق والحرارة واللهب أثناء مكافحة الحرائق في المباني والمنشآت الأخرى، وكذلك أثناء مكافحة الحرائق والأنشطة ذات الصلة في البيئات البرية. كما توفر الخوذة حماية من المخاطر الكهربائية والكيميائية التي قد تواجهها أثناء عمليات الإنقاذ الفني. الخوذة مخصصة حصرياً لهذه الاستخدامات.

تم تصميم واقيات العين والوجه المرفقة مع هذه الخوذة للاستخدام حصرياً مع خوذة الحريق ®F1® GALLET. تهدف هذه الواقيات إلى توفير مقاومة و/أو حماية من المخاطر الميكانيكية، وتنتثر المواد الكيميائية السائلة، وبعض المخاطر الفيزيائية الأساسية. ولا تُصمم للحماية من الدخان أو الغازات أو الأبخرة. بالإضافة إلى ذلك، صُممت واقيات الوجه للاستخدام في البيئات التي يمكن فيها توقع التعرض لحرارة شديدة أو لهب أو معادن منصهرة.

يُؤثر العمر الافتراضي لهذه الخوذة بنوع المواد المستخدمة في تصنيعها والبيئات التي تُستخدم وتُخزن فيها. يُرجى طلب التوصيات المتعلقة بهذا الموضوع من الشركة المصنعة.

تحذير!



- هذا الدليل الأساسي لا يُعد بديلاً عن دليل التشغيل. اقرأ دليل تشغيل ®F1® GALLET قبل استخدام هذا الجهاز. بما في ذلك جميع التحذيرات والتنبيهات. امسح رمز الاستجابة السريعة في مقدمة هذه الوثيقة للوصول إلى دليل التعليمات الكامل، أو زُر الموقع الإلكتروني، أو تواصل مع خدمة العملاء للحصول على نسخة ورقية.
- لا تتحقق السلامة التي تهدف الخوذة إلى توفيرها إلا إذا جرى تجميعها وتركيبها بشكل صحيح، كما لا يجوز ارتداء الأجزاء القابلة للإزالة بشكل منفصل.
- عند تركيب قطعة أخرى من معدات الحماية الشخصية أو ملحق (بخلاف ما توفره الشركة المصنعة للخوذة للاستخدام مع هذه الخوذة)، قد لا تفي الخوذة الموسومة بأنها مطابقة للمواصفة EN 443 بجميع بنود المعيار. يرجى الرجوع إلى المعلومات التي توفرها الشركة المصنعة للخوذة.
- قد لا تغطي شهادة فحص نوع من الاتحاد الأوروبي سارية المفعول إذا جرى تركيب عنصر آخر من معدات الحماية الشخصية أو ملحق (بخلاف ما توفره الشركة المصنعة للخوذة للاستخدام مع هذه الخوذة) على خوذة تحمل علامة مطابقة لهذا المعيار الأوروبي.
- تتوافق الخوذة مع متطلبات التثبيت في المواصفات الأوروبية (EN 443، EN 16471، EN 16473) عند ارتداء حزام نطق الذي توفره الشركة المصنعة للخوذة وضبطه وفقاً لهذه التعليمات.
- تمتص الخوذة طاقة الضربة من خلال التدمير الجزئي أو التلف الذي يلحق بها. ورغم أن هذا التلف قد لا يكون واضحاً للعين، يجب استبدال أي خوذة تتعرض لصدمة شديدة.
- يُمنع استخدام المنتج إذا لم يجتز جميع فحوصات ما قبل الاستخدام، أو كان تالفاً، أو لم تُجر له صيانة/خدمة مناسبة بواسطة جهة مختصة، أو لم تُستخدم قطع غيار MSA الأصلية والملحقات المعتمدة.
- لضمان حماية كافية، يجب أن تكون هذه الخوذة ملائمة لمقاس رأس المستخدم أو يتم ضبطها على مقاسه.
- لا تتحقق مستويات الحماية المذكورة إلا عندما يكون واقي الوجه في وضع الحماية المخصص بالكامل أثناء الاستخدام.
- يجب على المستخدمين التأكد من تركيب نوع واقي الوجه الصحيح على الخوذة بما يتناسب مع النشاط المزمع القيام به؛ فعلى سبيل المثال، في حالة مكافحة حرائق المباني، يجب أن تُجهز الخوذة المطابقة للمواصفة EN 443 بواقي وجه يحمل الوسم "4".
- توفر واقيات العين حماية محدودة جداً، أو لا توفر أي حماية، لمساحات كبيرة من الوجه. لذلك يجب استخدامها فقط عندما يبين تقييم مخاطر مناسب أنه لا حاجة لحماية الوجه.
- إن ارتداء الأقنعة البصرية فوق إطارات طبية غير مخصصة لذلك قد ينقل الصدمات، مما قد يؤدي إلى تلف نظارات تصحيح النظر، وبذلك يشكل خطراً على المستخدم.
- توفر الأقنعة البصرية التي تستوفي متطلبات الخصاص الكهربائي وفقاً للمواصفة EN 14458 حماية محدودة فقط (من ملامسة عرضية قصيرة وغير مقصودة لموصلات جهد منخفض حية)، ولا بد أن تحمل جميع الأجزاء المكونة لمجموعة واقي الوجه/الخوذة نفس الوسم لتحقيق هذه الحماية.
- يجب استبدال العدسات المخدوشة أو التالفة أو المتغيرة اللون.
- قد تتسبب المواد التي قد تلامس جلد المستخدم في حدوث تفاعلات تحسسية لدى الأفراد المعرضين لذلك. إذا ظهر أي تهيج أو شعور بعدم الراحة، فيجب التوقف عن الاستخدام فوراً واستشارة طبيب مختص.
- لا يجوز تعديل أي من المكونات الأصلية للخوذة أو إزالتها إلا إذا وافق المصنع على ذلك صراحة. قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الخوذة أو تقليل مستوى حمايتها. ولا يجوز تعديل الخوذات أو تجهيزها لتركيبة ملحقات غير معتمدة من المصنع.
- في حال ملاحظة أي تلف ظاهر أثناء الفحص اليومي (قبل الاستخدام أو بعده)، مثل آثار الصدمات، أو الخدوش العميقة، أو تقتثر الطلاء في الغلاف أو واقيات الوجه، أو الأجزاء المنصهرة أو المكسورة، أو الأحزمة أو الحشوات الممزقة، أو المكونات المقنعة، أو تعطل الأجزاء المتحركة (مثل واقيات الوجه أو آلية السقطة)، وغير ذلك، يجب إخراج الخوذة من الخدمة وتسليمها إلى في صيانة مدرب أو إلى مركز صيانة معتمد من MSA لإجراء فحص كامل.
- يُعد الفحص الدوري والصيانة السليمة أمراً أساسياً لضمان استمرار مستوى الحماية والامتثال لمتطلبات المواصفة EN 443.
- توصي MSA بإجراء فحص كامل مرة واحدة على الأقل كل سنتين (2)، أو كلما تعرضت الخوذة لظروف قاسية (مثل الحرارة الشديدة أو التعرض للمواد الكيميائية أو الصدمات العنيفة).

ويمكن أن ينتج عن عدم الالتزام بهذه التحذيرات حدوث إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة.

الخوذة: Figure 1 - Figure 2: اختر مقاس حمالة رأس (من XS إلى L) | **Figure 3:** اضبط ارتفاع حمالة رأس للحصول على ثبات جيد | **Figure 4:** شدّ رباط الرأس بتدوير آلية الضبط في اتجاه عقارب الساعة؛ وأرخه بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة | **Figure 5:** أغلق مشبك حزام نقن؛ وشدّ حزام نقن حتى يثبت جيدًا تحت الذقن | **Figure 6:** اسحب الأشرطة الخلفية معًا في الوقت نفسه باتجاه زوايا الفم للحصول على إحكام مناسب | **Figure 7:** تعديلات متقدمة: ضع رباط الرأس في منتصف الجبهة؛ حرّك رباط الرأس الأمامي لأعلى/لأسفل لتجلب ملامسة قناع الوجه الكامل وتحسين مجال الرؤية | **Figure 8:** حرّك الجزء بالكامل لأعلى/لأسفل حتى تصل إلى الوضع المطلوب | **Figure 9:** حرّك قناع العين نحو الوجه للحصول على أفضل ملائمة.

قناع العين: Figure 10 الإزالة: اضغط على المشبك → اسحب قناع العين للخارج في اتجاه السهم | **Figure 11 التركيب:** حاذق قناع العين مع نقطة التثبيت → ادفعه حتى يستقر المشبك في مكانه.

واقى الرقبة: Figure 12: ضع الواقى مقلوبًا فوق الخوذة مع جعل الفتحات ظاهرة. أدخل الخطافات المعلمة بالرقم (1) في الفتحتين A و B. ادفع المشابك المعلمة بالرقم (2) في الفتحتين C و D في الوقت نفسه حتى تستقر في مكانها.

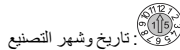
للحصول على إرشادات حول التنظيف والتطهير وإزالة التلوث، امسح رمز الاستجابة السريعة الموجود في مقدمة هذه الوثيقة ضوئيًا.

توصي شركة MSA باستخدام حقيبة التخزين GA1915 لتخزين الخوذة و/أو قناعها.



العلامة

اسم الخوذة	وصف وإقيات العين والوجه
MSA GALLET F1: اسم الخوذة	(+) / (=): أداء حراري مُحسّن للإطفائيين / للاستخدام العام
B: نوع الخوذة	⊙ / ⊗: نوع الواقى البصري: واقى للعين/واقى للوجه
3b: عدد تجميعها مع واقى الوجه	R1: مستوى الحماية من الحرارة الإشعاعية (واقى الوجه)
نطاق المقاسات:	E1E3: الخصائص الكهربائية (رأس موصل/عزل سطحي)
XS: 48-52 سم	BT: مقاومة الجسيمات عالية السرعة في درجات الحرارة القصوى عند سرعة 120 م/ث (تأثير طلبة متوسطة)
S: 52-54 سم	من 30- درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية: حدود درجات الحرارة التي تم اختيار الحاجب عندها
M: 54-60 سم	K: مقاومة التآكل وفقًا للمواصفات EN 168:2001، اختبار سقوط الرمال
L: 60-65 سم	N: مقاومة التكثف
***: تصنيف درجات الحرارة المنخفضة (-30 درجة مئوية)	2C-2.5 / 1.2-2C: واقى وجه شفاف للأشعة فوق البنفسجية وواقى العين/واقى وجه معدني
E2E3: تصنيف الخصائص الكهربائية (الخوذات ذات اللوحة الأمامية المعدنية و/أو الشعار لا تطلب خيار E3).	3.1-5: ترشيح وهج الشمس لواقى العين ملون
الوزن: 1580 غرام (± 30 غرام)	
C: مقاومة المواد الكيميائية السائلة (حمض الكبريتيك، وهيدروكسيد الصوديوم، وبارا-زيلين، وبيوتان-1-ول، وn-هيبتان).	



تاريخ وشهر التصنيع

راجع دليل المستخدم



يمكن الوصول إلى بيان المطابقة عبر الرابط الإلكتروني التالي: <https://MSAsafety.com/DoC>

الوصف	P/N	°N	الوصف	P/N	°N
لوحة أمامية	*-GA1950	13	واقى وجه شفاف معدني EN 14458	GA1900A GA1900B	1
مصباح XPS مصباح XP-R1 XS XP LED	GA1488 GA1464 GA1466 GA1415	14	واقى العين الشفاف الملون EN 14458	GA1901A GA1901B	2
الهيكال	*-GA1920	15	مصباح منمذج L360	GA1902	3
تشطيب حافة أمامي خلفي (5 قطع)	GA1918 GA1919	16	حزمة بطارية L360	GA1903	-
بطانة امتصاص صدمات وحلقة على شكل حرف U	GA1921	17	شاحن فردي مع كابل L360	GA1904	-
قشرة داخلية	GA1922	18	شاحن متعدد مع كابل L360	GA1905	-
XS-S S-M-L حزام نقن	GA1924-SML GA1924-XSS	19	محول طاقة تيار متردد/USB بأربعة مقاييس L360	GA1906	-
غطاء Kitfix Kitfix Mobile	GA1925A GA1925B	20	واقى رقبة مطلي من الأراميد	GA1907A GA1907C	4
مجرى التوجيه وقتل واقى العين، يميناً ويساراً	GA1926	21	واقى رقبة متكامل من الأراميد	GA1907B	5
غطاء خردة (5 قطع)	GA1914	22	ملصقات عاكسة للضوء	*-GA1908	6
حماية رأس كاملة من النسيج، مقاس S-M-L حماية رأس كاملة من النسيج، مقاس XS-S حماية رأس كاملة من الجلد، مقاس S-M-L حماية رأس كاملة من الجلد، مقاس XS-S	GA1927-SML GA1927-XS-S GA1928-SML GA1928-XSS	23	سماعة الرأس Com'One بدون محولات	GA1909	7
			محولات Com'One عدد 5 للييسار و 5 لليمين	GA1910	8
			حامل مصباح، يمين يسار	GA1912-R1 GA1912-L1	9
			XS-S S-M-L حماية الرأس	GA1913-SML GA1913-XSS	10
			حقيبة التخزين	GA1915	11
			حشوات أمامية وخلفية من الفاش من الجلد (5 قطع)	GA1916 GA1917	12

للحصول على الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى الاتصال بمورد MSA المحلي.